

# La Voz de Guipúzcoa

Martes 31 de Diciembre de 1929

Diario Republicano

San Sebastián.—Año XLV.—Num. 19.038

## CALENDARIOS Y BALANCES

### Diálogo de Año Nuevo

por J. Sánchez Rojas

—¿Dónde tomamos esta noche las uvas, don Jaime?

—En la misma puerta del Sol, que es el sitio indicado y castizo para despedir el año. Los recortes populares de estos días se prestan a muy sabrosas interpretaciones. El pueblo da un poco la sensación de que no cena más que la chochebuena y esta noche. Es el pavo, que no el vino, lo que se le sube a la cabeza. El pobre tiene que hacer un gran esfuerzo para desalojar del estómago esa carga extraordinaria. Canta, aporrea latas y panderos, dilucita el paso de las buenas mozas. Comida extraordinaria, pero ayuno forzoso de mujer. Nuestra asendereada scolapéis no reconoce, amigo mío, otra causa. En los pueblos que comen y aman normalmente, no se explora uno tales estrépitos. La alegría es recalcada, íntima y completamente personal. Aquí —ya lo verá usted esta noche— cuando las campanas de Gobernación señalen el nacimiento de 1930, advertirá usted que la plebe se contagia de brutalidad. Engullirá las uvas y sacudirá unos palos sencillamente para ponerse a tono. Sale a la calle a decir que ha cenado bien, que ha bebido un poco más, que está alegre y que, de momento, quiere campar por sus respetos. No falta usted al espectáculo; yo le espero en cualquiera de esos cafés de la Puerta del Sol que permanecen abiertos toda la noche: en el Colonial, en el Universal, donde usted quiera...

—En el Colonial, a mano derecha, según entramos, sí a usted le parece. En realidad, tenemos el deber de despedir el año viejo para que no vuelva. ¡Vaya un afито que se va! No nos ha dado una emoción nueva, ni un respiro. Subieron al poder los laboristas en Inglaterra, pero en Alemania entró a Stresemann, en Francia acabó con la eterna juventud de Jorge Clemenceau, y en España produjo dos bajas en la crítica cuantos vacantes echaremos muy de menos en el año que entra. La primavera se llevó a Enrique de Mesa, con su prosa limpia y castellanísima, y el invierno madrileño se cobó con la defunción de aquel inimitable Andrenio, que iba ganando agilidad y juventud y donosura con los años. Enrique de Mesa representaba, entre nosotros, el decoro literario. Andrenio era el maestro insustituible, espejo de la generación pasante que se remozaba cada día con un más pujante aliento vital. No creo que el año 1929 haya para no volver! Las Exposiciones han puesto un poco de moda a España en Europa, pero los libros que han llovido sobre nosotros, si se citan de nuestra raza, y el de Pfandl sobre la psicología española durante los siglos XVI y XVII, demuestran que el viaje a Sevilla y Barcelona ha sido un poco precipitado. Un escritor francés, Carco, se ha llevado la palma del despropósito y de la incompreensión con su "Principios de España". En cambio, se han elogiado nuestras carretas y nuestras hosterías.

—Por algo se empieza, créalo usted. Yo pienso que debemos abrir un poco el espíritu a la esperanza. Las notas oficiosas son más optimistas que nunca. El presidente nos asegura que tiene buena dosis de inconsciencia el español que no anhela la normalidad constitucional. Esta afirmación, que suscribimos todos con el mayor gusto, lleva envuelto el propósito de establecerla, a buen seguro, en un período de tiempo que no puede rebasar el año que surge a las doce de la noche de hoy. Tal vez, la ca-

renela de anécdotas y sucesos en el 1929 depende, ante todo y sobre todo, de la anomalía que estamos soportando para la curación y remedio de nuestras culpas. El espíritu anda siempre pereoso y remiso cuando no puede actuar con la independencia que necesita para mostrarse en toda libertad. A lo mejor—un día habrá de ser—, el año 1930 tierra el paréntesis, demasiado largo, en que aparece sujeto a tutela nuestro pueblo, ya anheloso, un poco vivamente, del cambio de postura. Sucede a las veces que la opinión pública, que se dijera soterrada en estos períodos de pereza y de inhibición, irrumpe espléndida, después de tales paréntesis, en la historia moderna de los pueblos europeos. ¿Quién reconoce en la Italia de 1870, de 1872, a aquella pobre "serva Italia" de los comienzos del XIX? ¿Cómo nos explicamos razonablemente el salto del zar a Lenin? ¿Quién advierte en la Alemania republicana de estos días aquellos pujos imperialistas de hace quince años? Acaso, la incubación de la conciencia popular exija períodos de oscuridad y de silencio. Así es, muy posible que en el año 1930 advertamos que la conciencia española no se extinguió en 1923, sino que se ha amodorrado para mantenerse, después del sueño, más ágil y más despierta. Estamos en la obligación de saludar el año nuevo del modo más democrático y madrileño del mundo.

—Por eso nos veremos después de cenar en un café céntrico. Compararemos nuestros cartuchos de uvas, y sin el apremio de las doce campanadas, las tragaremos placidamente, mientras estalla la algarazara popular en la Puerta del Sol. Puede usted creer que no nos encontraremos solos en el propósito. La razón de vivir es siempre una esperanza que no sabemos concretar ni definir nunca. Vivimos porque esperamos. La raíz de los festejos populares no es otra tampoco, en puridad. Lo que ocurre es que aquí nos conformamos con los puramente fisiológicos. El pueblo no se echa a la calle más que dos noches al año, porque solamente durante dos noches llena la andorga a su placer, harto de la frugalidad forzosa a que vive sometido. No puede el pobre filosofar porque necesita antes tener la sensación de que vive plenamente. Ve usted qué sinceramente se entrega a sus dos grandes anhelos: la caza de la hembra y la digestión del pavo. Todo lo que puede parecer grosería en la plebe, falta de respeto a la mujer, procaacidad de obra y de palabra, grosería, en suma, es, a la postre, hambre y necesidad. Le devolveremos al pueblo su soberanía el día que acertemos a conseguir que coma y ame normalmente. Hasta entonces, siempre perderemos un poco el tiempo. No vamos a exigir gestos heroicos a gentes que extienden la mano en actitud mendicante porque no pueden soportar las privaciones de toda laya que les hemos impuesto. Estas noches de Navidad y de Año Nuevo se prestan, como ya le dije, a muy tristes divagaciones. ¡Bebamos, por ahora, la última caña, o como dicen en Sevilla, la penúltima! Después, cuando hayamos cenado, oiremos el ruido de las zambombas, y de los panderos en la Puerta del Sol, y esperaremos las cuatro cifras luminosas del año que nace en la torre del reloj del Ministerio, mintiendo esperanzas, de las que acaso nos riamos ruidosamente, cuando tornemos a encontrarnos en la tertulia, dentro de un año en esta misma tarde de San Silvestre.

(Prohibida la reproducción).

## LA CONFERENCIA DE LOS CINCO



La Delegación japonesa en la Conferencia Naval de Londres que comenzará el día 3 de enero, momentos antes de embarcar en Nueva York para dirigirse a la capital de Inglaterra. En el centro del grupo el secretario de Estado de los Estados Unidos, mister Stimson.

(Foto Consorcio.)

## Consejo de ministros

### Reunión ministerial de carácter eminentemente político

No se sabe nada de lo tratado y resuelto. - Estudio de los presupuestos. - El próximo viaje del presidente

(POR TELEFONO)

Madrid, 31.

#### A LA ENTRADA

A las siete de la tarde llegó a la Presidencia el marqués de Estella. Se detuvo unos momentos con los periodistas, a los que dijo:

«Señores: Estamos ya en los finales del año. He despachado con el director y el subdirector de la Compañía Telefónica. También me ha visitado el secretario general de Asuntos exteriores, que me llevó el presupuesto del Departamento, muy disminuido en las consignaciones de las Exposiciones de Sevilla y Barcelona y en lo referente a la partida de la S. D. N.

El rey ha firmado hoy el decreto de auxilio a la Exposición de Barcelona para enjugar los gastos, aunando en él las aportaciones ciudadanas y del Estado, pero sin afectar al Municipio barcelonés en su gravamen.

En el Consejo de hoy se tratará de los presupuestos que supongo traerán todos los ministros.»

#### A LA SALIDA

El Consejo terminó a las diez menos veinte, y a la salida, el marqués de Estella dijo a los periodistas:

«Todavía más créditos extraordinarios con los agobios de fin de año! Yo he traído dos cosas de Estado y el Reglamento de funcionarios de Marruecos.

Hemos examinado los presupuestos, que mañana lo serán en su totalidad, y hemos acordado que, al igual que se hizo el año anterior, se destinen cinco millones de pesetas del superávit a obras de beneficencia, artísticas y sociales, para remediar en lo posible la situación de las clases más necesitadas.

Como ya he dicho, hemos examinado los presupuestos. Mañana lo serán en su totalidad y se conocerán las cifras totales.»

#### LA REFERENCIA OFICIOSA

El ministro de Economía facilitó la referencia oficiosa del Consejo, que dice así:

«Presidencia.—Aprobación del Estatuto del personal al servicio de la Administración de la zona de protectorado de España en Marruecos.

—Se acordó conceder al protectorado francés de Marruecos el indiviso de España en el antiguo cementerio europeo.

—Aprobación del Reglamento de la carrera de interpretación de Lenguas de la Secretaría general de Asuntos exteriores.

Justicia.—Once expedientes de libertad condicional.

—Adquisición de una finca en la provincia de Segovia para establecer un sanatorio de penados tuberculosos.

Hacienda.—Créditos extraordinarios.

Economía.—Prórroga del R. D. de contribución por el Estado a los auxilios del Comité algodonero a las exportaciones y renovación de máquinas.

—Asistencia de España a la Conferencia internacional de Ginebra que la S. D. N. convoca para proponer a los Estados adheridos y libres una tregua aduanera.

—Proyecto de R. D. L. sobre prórroga de la Ley de protección a la industria, previo informe de la Asamblea nacional consultiva.»

#### NOTAS DE AMPLIACION

Puede afirmarse que el Consejo de ayer tuvo carácter esencialmente político. Todas las cuestiones planteadas en su artículo de "A B C" por el marqués de Estella, fueron examinadas en el Consejo preparatorio del que hoy ha de celebrarse en Palacio bajo la presidencia de D. Alfonso; pero fué imposible conocer lo tratado y resuelto, ya que los ministros se negaron de modo terminante a dejar traslucir el sentido de la deliberación. Por ello, cualquier información que se transmita, carecerá en absoluto de fundamento, pues la reserva de los ministros fué extraordinaria.

Lo más interesante del Consejo fué el examen y revisión de los presupuestos parciales para la formación del presupuesto general que será publicado el día 3 de enero. Desde luego, la cifra total de gastos e ingresos fluctuará entre 3.630 y 3.650 millones de pesetas, siendo imposible decir el superávit inicial del presupuesto próximo, por estar pendientes muchos ingresos.

Como dijo el marqués de Estella, del superávit de este año se aplicarán 120 millones de pesetas a atender gastos extraordinarios de 1930, y se reservarán 45 millones a incrementar la consignación de Fomento en el año 1931. De los 120 millones de superávit del 29, que pasan al presupuesto extraordinario, como se ha dicho, 90 pasarán a Fomento para unirlos a la consignación que ya tiene, a fin de hacer menos sensible el tránsito de las obras en ejecución.

En los presupuestos de 1930, hay altas y bajas muy compensadas. La baja más importante se registra en la Sección XIII (Gastos de Marruecos). Ascende dicha baja a unos ocho millones de pesetas. Y compromisos nuevos hay tres: uno de dos millones para la Exposición de Barcelona que, como se sabe, es la consignación anual fijada por el Gobierno; otro de un millón para el Banco de Comercio Exterior y otro de un millón para la zona franca de Barcelona.

De los asuntos de Economía tratados en el Consejo, hay dos de bastante interés. Es uno el acuerdo referente a la prórroga de protección a la industria, que resulta análoga a lo establecido por la Asamblea Consultiva, pues aunque se suprime la excepción sobre los impuestos fiscales, se conceden ventajas compensadoras. Otro es el acuerdo referente al auxilio a los algodoneros. Obedece el acuerdo a que habiendo contraído los fabricantes catalanes compromisos para el año 1930, se ha creído conveniente acordar la prórroga del auxilio hasta el 31 de marzo para que puedan atender a los pedidos pendientes en las mismas condiciones que hasta aquí.

El ministro de Marina manifestó que cree desde luego, que el general Primo de Rivera irá a África el día 6, y que desea hacer el viaje a bordo del "Extremadura", barco que necesita el Gobierno para hacer pruebas del tique flotante de Mahón, por ser su peso exacto de 2.000 toneladas.

Si el presidente resuelve ir el día 6—añadió—hará el viaje en otro buque.

Por último anunció el ministro de Marina que D. Alfonso firmará hoy el decreto de concesión de primas a la construcción de buques para la Marina mercante.

Por su parte, el ministro del Trabajo manifestó que pensaba salir hoy para Barcelona, pero que en definitiva nada tiene resuelto, pues todo depende de una conversación que ha de celebrar con el marqués de Estella.

### Los condenados por los sucesos de Ciudad Real, a la prisión de Pamplona

Madrid, 31.

Anoche salieron para Pamplona para cumplir la condena impuesta por el Consejo Supremo del Ejército y Marina los militares complicados en los sucesos de Ciudad Real.

### Enfermedades de los ojos Doctor MARTICORENA

Consulta de 10 a 1 y 3 a 6. — Garibay, 13. bis

### Preparando la celebración de la II Feria de Industrias del Mar

A las siete y media de la tarde de ayer, celebró reunión en su local del Gran Casino el Comité de la Feria de Industrias del Mar, para dar cuenta de la visita realizada por los comisionados especiales al Salón Náutico de París.

Asistieron a esta reunión los señores Lafitte (don Vicente), Salazar, don Celestino de la Cruz, don Eduardo Lagarde, don Alberto Alonso Berrueta y don Javier Peña Vea Murguía.

Hecho el descargo de la visita a la capital de Francia, con el objeto de gestionar la concurrencia de expositores al II Certamen que se celebrará en nuestra ciudad en el mes de septiembre, se acordó nombrar representantes de la Feria de Industrias del Mar, en Bilbao y Barcelona, cargos para los que serán designadas personas acreditadas en la industria del mar.

En París y Burdeos han sido nombrados representantes de nuestra Feria los señores Cadell y Despujol, respectivamente.

Finalmente se acordó enviar un escrito a la Sociedad Explotadora del Kursaal a fin de tratar del subarriendo del edificio para la celebración del Certamen. También se realizaron gestiones sobre el Gran Casino.

Una vez que haya algo en firme sobre el emplazamiento de la Feria, se volverá a reunir el Comité, convocando a las diferentes secciones, para dar una orientación definitiva al asunto.

#### Por los niños pobres

### La cabalgata de Reyes de la Euskal-Billera

La Sociedad Euskal-Billera, en su propósito de socorrer por todos los medios a los necesitados, organiza para las fiestas de Reyes un gran festival a beneficio de los niños pobres, para que en tan señalado día no les falte el esperado juguete.

Euskal-Billera organiza una cabalgata muy lucida, que simulará la llegada de los reyes de Oriente a San Sebastián, con su gran acompañamiento de pajes y criados, conduciendo una preciosa carga de juguetes y golosinas para los pequeños que por humilde posición de sus padres, se verían privados de la alegría que en un día de Reyes proporciona un juguete.

Después del desfile de los Reyes, en un local, cuya concesión se gestiona, tendrá lugar la distribución de regalos, acto en el que tomarán parte otros niños pertenecientes a distinguidas familias, que repartirán sus alegrías con los necesitados.

Hasta ahora son muchos los regalos recibidos de entidades y particulares, esperando que en los días sucesivos continúen los donativos, a fin de que la fiesta responda al buen propósito de la Sociedad organizadora.

Se reciben donativos en las jugueterías, en el domicilio de la Sociedad "Euskal Billera", Puerto, 7, bajo, y en Fermín Calbetón, 42, tienda.

### GUERRA AL FRIO

Cisco de errai y atahona. Leña para chimeneas y calderas. Antracita para salamandras.  
USANDIZAGA, 14.—Telfs. 1-06-16 y 1-10-22

### Felipe Jesús Charlén

( ABOGADO )  
Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26, 1.º

### LOS REYES MAGOS

Avisan cargamento

importante

TRINCHERAS

IMPERMEABLES

PARAGUAS

Regalo a precio sin igual

PETIT PARIS

Urbieta, 39

### La Unión Artesana celebra hoy con un festival la terminación del año

Festejando la salida de año y la entrada del nuevo se celebrará esta noche en la Unión Artesana un hermoso festival, cuyo éxito está asegurado a juzgar por el ambiente y entusiasmo que ha despertado entre los socios y sus familias. Tradicional ha sido el celebrar estos días dentro del ambiente familiar, para cuyo efecto suelen reunirse todos sus componentes, llegando de lugares lejanos al hogar en que siempre los festejaron; pero esta tradición ha ido poco a poco rompiéndose. Cafés, teatros, cines, etc., que anteriormente permanecían cerrados la noche de hoy, tienen abiertas sus puertas a fin de que el público pueda recibir en ellos el nuevo año. La Unión Artesana, llegado este día, quiere que sus socios puedan festejarlo en el hogar de todos ellos; es decir, en la Sociedad, y a este fin ha preparado este festival, que ha de dejar gratísimo recuerdo entre nuestros queridos socios y sus familiares.

La orquestina que habitualmente ameniza nuestros festivales, para término de sus actuaciones de este año prepara un alegre y variado programa de baillables.

Las clásicas uvas se entregarán a todos los asistentes a este festival.

### Detenido por robar un portamonedas

En Oyarzun ha sido detenido Diego Múgica Amigorena, de 34 años, que presta servicios como criado en el caserío "Triso-Berri", a requerimiento de Pascual Aguirre Susperregui.

Según el denunciante, la noche del día 25 durmió en la cuadra de dicho caserío, notando al día siguiente que le faltaba un portamonedas que guardaba en un bolsillo del pantalón, conteniendo 180 pesetas y algunos documentos. Sospechaba que hubiera sido el criado del caserío, porque le vio hacer gastos desacomodados en la taberna del barrio.

El detenido manifestó que el portamonedas se lo había encontrado en la cuadra, apoderándose de él al ver que contenía dinero. Luego enterró el portamonedas, para evitar sospechas y se gastó las pesetas en los días sucesivos, habiendo libaciones en la taberna donde fue detenido.

Quedó a disposición del Juzgado.

### URGE

Necesito mil pesetas, buena garantía, pagará buen interés.  
Dirigirse por carta: A. A., esta Administración.

### TEATRO

VICTORIA EUGENIA

COMPAÑIA

COMICO-DRAMATICA

Francisco Morano

### GRAN FUNCION PARA HOY, MARTES

TARDE: A las 6 y media NOCHE: No hay función

### SENSACIONAL REESTRENO

de la preciosa comedia en tres actos y en prosa, original de José Juan Cadenas, Enrique Gutiérrez Roig y L. Marchand

### MI PADRE NO ES FORMAL

### TEATRO DEL PRINCIPE

Actuación de la compañía lírica de VICTORIA PINEDO

Primer actor y director: Salvador Videgain

Hoy martes, a las seis y media y diez y media

La opereta en tres actos, inspirada en una leyenda persa, de Antonio Paso y R. González del Toro, música del maestro Pablo Luna.

### "BENAMOR"

Gran éxito de interpretación.

Fastuosa presentación

### Salón Miramar Hoy, día de moda ESTRENO EXTRAORDINARIO

### "PADRE E HIJO" por JACK HOLT

Producción cinematográfica en siete partes, de la "Principe Films"

### -1929-1930-

### AÑO NUEVO Y REYES

ARTICULOS ECONOMICOS PARA REGALO. CAPRICHOS. NOVEDADES. FANTASIAS

### "LA ESMERALDA" NARRICA, 17



### Dos sentencias

Anverso: "Ninguna mujer elegante compra menos de cien sombreros al año, y ningún sombrero es bonito y digno de ser llevado si ha costado menos de setecientos francos". (Sentencia salida de labios de una elegante dama de Lyon, cuyas teorías acerca de la escasa vida de un sombrero—cuatro días como máximo—han estado a punto de costar a su esposo setenta y un mil francos. Sentencia que prevemos hará padecer de terror a muchos maridos.)

Reverso: "Un marido no está obligado a pagar los ruinosos dispendios de su esposa, y el comerciante hará muy mal en conceder crédito sin asegurarse de la conformidad del jefe de familia." (Sentencia salida del sereno juicio de graves magistrados, que han ahorrado sesenta y un mil pesetas al esposo de la dama en cuestión y harán renacer la tranquilidad de los de muchas elegantes y caras consortes.)

### Santoral

Martes, 31 de diciembre.—Santos Silvestre, Sabiniano y Potancio, y Santas Columba, Melania, Paulina y Donata.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7:38, pasa por el meridiano a las 12:17 y se pone a las 16:58.

La luna sale a las 8:24, pasa por el meridiano a las 12:46 y se pone a las 18:7.

### Viajes

Regresaron de Barcelona las señoritas María Gálvez y Carmen Alarcón.

Marchó a Madrid D. Ramón Lizarruturri.

### MOTORES E A G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO -- San Sebastián

—De regreso de París pasaron con dirección a Madrid los duques de Lécera.

Dr. GASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

—Calle HERNANI, 9, segundo—

—De Tolosa se ha trasladado a Vitoria don José Luis Herrero.

### ISABEL - PELETERA

Confeciona y arregla toda clase de pieles. General Echagüe, 42, bajo.—Teléfono 1-17-29

### Mexcilla

El baile del Náutico.—Reina gran interés por asistir al baile que el Club Náutico ha organizado en sus salones para el día primero de enero, habiendo sido recogidas numerosas tarjetas.

Los organizadores nos ruegan advirtamos a los que deseen asistir a dicha fiesta, que el plazo improrrogable para recoger la tarjeta termina esta noche a las nueve.

### Letras de luto

A las doce de la mañana del domingo fue conducido al cementerio de Polloe el cadáver de don Norberto Imaz y Arrieta.

Ayer, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente, se celebraron solemnes funerales por su eterno descanso.

—El domingo, a las doce de la mañana, se verificó la conducción al cementerio del cadáver de don Joaquín Ezcurra Anocibar, celebrándose ayer, a las ocho de la mañana, en la capilla del Hospital civil, solemnes funerales por su eterno descanso.

—Los funerales por el eterno descanso de don Melitón Ugalde Acha se celebraron ayer, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Marcial, de Alza.

Reiteramos a los deudos de los finados la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Don Fernando Pozo Sota, falleció ayer en San Sebastián.

Hoy, martes, a las diez menos cuarto de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Reciban sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Ayer falleció en San Sebastián, a los diez años de edad, la niña María Dolores Azurmendi Orbeago, a cuyos deudos enviamos nuestro sentido pésame.

Hoy, martes, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

### TRIBUNALES

#### UN CONTENCIOSO

A las diez de la mañana de ayer, ante el Tribunal Contencioso Administrativo de Guipúzcoa, se celebró la vista del recurso interpuesto por el procurador señor Arizmen- di en nombre y representación de varios industriales panaderos contra acuerdo del Ayuntamiento de Eibar estableciendo un tributo de dos pesetas por cada cien kilos de pan.

El letrado don Guillermo Recondo informó el recurso, que fue impugnado por el fiscal de lo Contencioso, señor Loizendo.

ATENADO A LA AUTORIDAD  
A las once y media de la mañana se celebró el juicio oral señalado contra un recurso de atentado a la autoridad, para el que pidió el teniente fiscal, don Juan Iribas, la pena de ocho meses de prisión y mil pesetas de multa y el abogado defensor, don Eustasio Amilibia, la de tres meses y mil pesetas de multa. Quedó visto para sentencia.

#### NUEVO PROCURADOR

Ante la Junta de gobierno de la Audiencia Provincial juró ayer su cargo de procurador don Emilio Sasiain Brun, al que deseamos muchos éxitos en el ejercicio de su profesión.

### ¿Qué ofrendará usted?

a la mujer amada en las próximas festividades? Como cada año, le embarga la duda. ¿Es elegante? ¿Es hermosa? ¿Sabe qué quiere decir "Elegancia"? Pues no titubee, ofréscalo.

### Medias Dubarry

pues lo considerará el obsequio más apropiado y más valioso. Realizarán su taller le imprimirán distinción.

De venta en todas las buenas tiendas de géneros de punto.

### CLINICA ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumilla ORO, piezas de cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan, Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vacador)

Compras en condiciones increíbles

ALMACENES LASAGABASTER

Vea la página 14

Resumen del año político

Ultimo balance de la dictadura

Impresiones y comentarios del jefe del Gobierno sobre la actualidad

"A B C" ha publicado ya sus acostumbrados juicios del año que expira. El resumen y crítica del año político aparece, como en los años últimos, firmado por José Cuartero, el periodista que ha gozado especial privilegio para exponer públicamente, sin rodeos ni ambages, crudos juicios sobre la situación gobernante.

Su artículo de este año excede en interés a los que escribió sobre tema idéntico, en ocasiones análogas. Es el "último" balance de la Dictadura. Y, después de leerlo, se comprende mejor cómo en el mismo "A B C" se pudo hablar del "caballo regalado". El último párrafo del artículo dice, bien a las claras, que el retorno a la normalidad no será, ni mucho menos, concesión graciosa y puramente voluntaria del régimen que poco, muy poco tiempo antes de declinar sus poderes, había proclamado la frase rotunda "Plazos, ni fechas", declaración de propósitos clara, tan categórica, que no sin sorpresa pudo ofrecerse días después radical rectificación.

El artículo de José Cuartero, apostillado por el jefe del Gobierno, dice así: "La Dictadura se ha puesto un plazo final, y con tanta precisión, que incluso ha señalado el último día de su existencia: 13 de septiembre de 1930. En otras ocasiones le ha fallado ya al general Primo de Rivera el mismo propósito de retórica, aun declarado con solemnidad y firmeza, como el de los noventa días del manifiesto que anunció el golpe de Estado. Una larga experiencia de la política, de sus casos y de sus hombres, nos dice cuán difícil ha sido siempre dejar el Poder. En el Poder, aun las adversidades sujetan al que manda: no hay que decir el éxito y el triunfo. ¿Quién se va con un saldo victorioso? Con un saldo desfavorable, ¿quién renuncia al desquite? El verbo "caer", expresión usual de las crisis, es de una exactitud rigurosa. Pero esta vez no se trata sólo de un propósito. Son las circunstancias las que nos persuaden a escribir el epígrafe de estos párrafos. Las consecuencias infaltables de los hechos consumados inspiran las notas y declaraciones recientes del general Primo de Rivera y nos aseguran el fin próximo de la situación. Y vamos al balance.

Primer acontecimiento del año fue una sedición militar, cuya importancia puntualizaron oportunamente los informes oficiales. Todas las dificultades de orden público que hasta entonces había tenido el Gobierno, todas las tentativas que le disputaban la posesión de la fuerza, núcleo principal de las dictaduras, fueron de origen militar. Poco después vino la huelga escolar con sus incidentes: medidas de represión, clausura de Universidades, destitución de autoridades académicas, protestas y dimisiones de estradictos. La táctica que al fin adoptó el general Primo de Rivera en este asunto, el buen desenlace que le dió, acredita el instinto certero con que mide los estados de opinión y acomoda sus resoluciones al consejo de las circunstancias. Lo ha demostrado también su actitud en la tramitación de los procesos militares.

Para sustituir a la serpiente marina en los recreos estivales de la Prensa fue lanzado a la publicidad y a la discusión el famoso anteproyecto constitucional, que tuvo la desgracia de dividir a los juzgadores. Unos lo encontraron malo y otros peor. Unos y otros lo echaron a empujones en la sepultura. Surgió en tal momento una de las ideas inspiradas y felices que suelen improvisar los impulsos cordiales del general Primo de Rivera, y que luego se le pierden o se le achican en la ejecución. Su llamamiento a la concordia y a la colaboración de todo el mundo para discutir el programa de la normalidad halló acogimiento de simpatía y de aplauso, pero inmediatamente se hizo inútil por la forma regateada y dura de ofrecer la ampliación de la Asamblea. Las designaciones automáticas con que respondió a las Academias oficiales, la repulsa de la Academia de Jurisprudencia, la negativa de la Unión General de Trabajadores, la votación del Colegio de Abogados y la de algunas Universidades—Oviedo, Valladolid, Madrid, Salamanca—, pusieron a la luz estados de opinión y de pasión que habrán sugerido algunas meditaciones al general Primo de Rivera. Los estados de pasión también cuentan cuando se trata de conocer la vitalidad y el ambiente de un régimen.

Otro suceso notable del año, asunto de vivos comentarios y de apasionadas interpretaciones: la sentencia unánime de absolución, suscrita por los siete generales del Consejo de guerra de Valencia. No hay quien ignore que el general Primo de Rivera estaba resuelto al indulto. ¿Por qué discutir tanto una sentencia tan acertada y de tan fácil explicación? ¿Por qué no se había de absolver donde había que indultar? La razón jurídica y moral del indulto es la razón de la sentencia. Por los términos precisos en que el Código define la sedición militar, el proceso de Valencia encerraba una cuestión delicadísima, semejante a la que desde el golpe de Estado de Polignac hasta la caída de Carlos X, se planteaban los tribunales franceses, sobre reservas obligadas de la función judicial bajo los Gobiernos de hecho y en los paréntesis de la legalidad. El Consejo de Valencia no ha tenido que plantearse tal cuestión, porque supo encontrar en la sentencia otros elementos para la sentencia justa. No por la sentencia, sino por derivaciones del mismo proceso, apareció la nota oficiosa del 5 de noviembre. "Ni plazos ni fechas". Nunca más conchosa, más terminante y más comprometida que ahora la actitud del Gobierno en punto a fechas y plazos. El dictador sigue atento a las circunstancias y a la realidad, inexorable de la situación.

El problema del cambio coadyuva, con apreciación de la normalidad política. La cotización de 35 pesetas, se mantiene sobre el tipo de España, después de la catástrofe colonial, no teniendo el estrago semejante nuestra divisa. La poealidad económica de la nación y el régimen tributos ha permitido en poco tiempo doblar la renta sostenida, no justifican la desconfianza que hay en ella muchas cosas que discutir y corregir, algunas denunciadas por la técnica otrativos; los imponderables. Recordemos que en plena producción exportadora, en auge asombrado de su prosperidad financiera, con circulación fiduciaria normal, con las garantías instac-

tas y el curso libre de moneda, los Estados Unidos tuvieron que resignarse a cambiar el dólar oro por tres y media o cuatro pesetas papel. El armisticio les devolvió la regularidad del cambio. Es indudable que el restablecimiento de la legalidad en España despejará la crisis de nuestra divisa.

Este resumen del año, último balance de la Dictadura, explica las notas y declaraciones recientes del general Primo de Rivera. La simpatía personal, el talento agudo, la actividad fecunda y patriótica del dictador, han hecho el milagro de sostenerlo seis años en el Poder, sin séquito útil, sin base de opinión, sin fuerza popular. No han podido hacer el milagro de popularizar la Dictadura. No se han producido contra ella hostilidades activas y violentas de importancia. La oposición pasiva y silenciosa, el apartamiento de la masa general del país, es la fuerza invisible que ha concluido con el régimen.

José CUARTERO.

La oficina de Censura nos ruega, en nombre del señor presidente del Consejo, publiquemos a continuación del artículo del señor Cuartero la siguiente:

NOTA DEL Sr. PRESIDENTE DEL CONSEJO "El artículo anterior requeriría comentario extenso y documentado para contrarrestar en el ánimo del lector la impresión que con él se trata de producir, pero apremios de tiempo y la consideración de no abusar del espacio que "A B C" pone a nuestra disposición, nos aconsejan reducirlo a tres afirmaciones.

Primera. El proyecto o ponencia constitucional elaborado por la Asamblea Nacional, a unos pareció malo, a otros peor y a muchos bueno; pero que éstos no han merecido atención de la Prensa hostil o prevenida, que es la mayor parte. Segunda. El pueblo discierne su más comprensiva y viva simpatía a la Dictadura, a la que sabe bien cuánto debe; pero en lo que no ha cedido un punto es en su enemiga al régimen de leyes, costumbres y conducta que le antecedió, que consiente o inconscientemente se trata de restablecer; y Tercera. El actual cambio desfavorable de la peseta no es debido a factores imponderables, sino a exceso de compras de oro para pago de mercancías que la exuberancia de riqueza y actividad nacionales induce a adquirir y pagar en el extranjero; el mismo día que en las Bolsas se presentan más cheques oro a cambiarse que éstas a comprar oro, éste bajaría de precio.

El dólar cayó cuando en los Estados Unidos hubo más exportación de oro que de mercancías, y restableció su valor cuando pasó lo contrario. La mejor prueba de la fuerza enorme que conserva la Dictadura es que se permite señalarse a sí misma plazos y condiciones para traspasar sus poderes. ¿Cuándo ningún Gobierno fuera ni dentro de España se vio en tal caso? Y eso lo hace porque sabe que todos sus enemigos, guerrilleros sin cohesión, embotan los dardos que disparan en el sólido muro de la opinión pública que defiende a la Dictadura, contra la que nadie podrá nada mientras mantenga en ella su fe y le dé su apoyo el pueblo español.

28 Diciembre, 1929.

UN ARTICULO DE PRIMO DE RIVERA

También publica "A B C" en las páginas dedicadas al resumen y juicio del año un artículo del general Primo de Rivera bajo el siguiente epígrafe: "Impresiones y comentarios sobre la actualidad política".

Entre otras cosas, dice: "Si a las pocas horas del golpe de Estado, 13 septiembre 1923, dije y dije de buena fe—aunque, como siempre, dispuesto a la rectificación de mis juicios y de mi conducta—, que a los noventa días de ejercer el Poder esperaba y deseaba entregarlo a una fuerza civil cuidadana, que era entonces mi creencia surgiera espontánea, viva y potente, ante el reactivo de la Dictadura, lo que por desgracia no ocurrió, dimanando de ello la necesidad de que la iniciara y propulsara la propia Dictadura, creando la Unión Patriótica (ya potentísima, pero aún necesitada de parciales retoques orgánicos y de comprobaciones de personal), hoy digo que mi ideal opinión es que la Dictadura comienza a estar gastada, no por el balance de sus aciertos y sus errores, que le es muy favorable, menos aún por claudicación en autoridad ni moralidad, sino por la propia acción del tiempo y de la labor de piqueta que contra ella se hace, piqueta que, por ser de mango corto y filo embotado por la censura y otras restricciones, ha hecho posible vivir con eficiencia diez veces más de lo que hubiera podido vivir en el absurdo régimen de crítica y propaganda libre, desenfadado, opresor e irresponsable, incompatible con las dictaduras y yo creo que con todo modo de gobernar, que algunos llaman libertad. Y como comienza a estar gastada, y los hombres que la dirigen y representan en el Poder fatigadísimos, es preciso pensar en reemplazarla, mejor en reemplazarla por un régimen intermedio entre ella y el futuro... ¿Cuál, cuándo y cómo será el futuro definitivo? Hemos de suponer que, desde luego, cosa muy distinta de la Dictadura; pero, más que distinta, opuesta, antitética, al pasado. Esto no quiere decir que todos los hombres que en él actuaron los considere la opinión ni los considere yo inhabilitados; al contrario, los hay a quienes el ostracismo ha permitido demostrar ecuanimidad, ciudadanía y patriotismo de la más pura ley, con los que se deberá contar siempre, aprovechando sus cualidades y experiencia."

Más adelante escribe: "Está todavía, al trazar estos renglones, a estudio de mis compañeros de Gobierno la ponencia o dictamen, que, después de un primer cambio de impresiones, he elevado a Su Majestad el Rey, sobre este asunto, y ello me veda mayores esclarecimientos por ahora, aunque algo se ha traslucido, que ha dado origen a comentarios y aun a algunas opiniones muy estimables, creo que emitidas sin conocimiento de lo concebido, que ofrecen ciertas balagadoras coincidencias. De todos modos, no tardará mucho la opinión pública, con la que creo haberme manifestado siempre respetuoso, en saber a qué atenerse." Y termina con los siguientes párrafos: "Mi propósito es trabajar mucho el año que comienza, o la parte de él que tal sea mi cometido; pero no trabajar en cosas nuevas, sino en

En el umbral del año

Hacia la legalidad

Días de balances los que corremos, son también de formar presupuestos para todo un año. Del que hoy finiquita puede hacerse un inventario copioso. Lo esquematiza José Cuartero en "A B C" y reproducimos el esquema en lugar aparte. Al examinar las grandes partidas del año, ¿qué comentario alegre o triste, elogioso o despectivo les pondremos?

No le pongamos mala cara al año que se va, porque al menos deja buenas esperanzas. No hicieron tanto sus antecesores, que sólo nos dejaban los puntos suspensivos de una interrogación abierta hace seis años, sin medio ni esperanza de cerrarla. Ya se habla de un final—y estamos refiriéndonos al régimen político, cima y clave de todas las preocupaciones actuales—, aunque no esté delimitado ni asegurado. Acaso no se retrase muchas horas la fórmula concreta y fechada del cambio. Se espera que mañana con la entrada del año haga sus promesas el régimen que periclitó. Aunque sólo fuera por esta esperanza de cambio, el Año viejo merece una despedida afectuosa. En su transcurso ha habido notas consoladoras, reveladoras de que no todos los espíritus eran estepa y conformidad egoísta. Ha sido el año que más suavías invitaciones a la claudicación ha ofrecido. Viejos y jóvenes respondieron a ellas con gallardía. En unas barbas blancas y en austeras inquietudes de estudiante estuvo el conjunto que nos permitió decir, reconfortados, con el clásico: "Aún hay sol en las barbas".

Todo el año fué año de plebiscitos. Para garantía y peso de los sufragios, no se votó con la firma arrancada por la coacción familiar o amistosa, ni con papeletas facilitadas a cuerdas apicoradas de ensogados. Los sufragios fueron gestos, actitudes y palabras. Ciego estaría quien no viese en el rosario de acontecimientos desgranado por el año una serie de votaciones no convocadas, aunque sí provocadas, cuyo escrutinio había de hacerse y proclamarse tarde o temprano.

Se hizo en el mundo meticuloso y sensible de las finanzas. Corresponde recoger sus enseñanzas a la Dictadura. Y yo ésta ha dado la promesa—reiterada por el jefe del Gobierno en el artículo de "A B C"—de proceder, en consecuencia con lo aprendido, a lo largo del año que comenzará mañana. Y este proceder no debe ser otro, si al dictamen de la opinión se atiende, que la devolución plena, íntegra, cabal de los derechos puestos en secuestro el día 13 de septiembre de 1923. De normalidad se habla, y la normalidad sólo puede caracterizarla una sumisión, sin reservas, a las leyes. Mientras no exista organismo capaz de dar leyes legítimas, la normalidad sólo puede partir de la legalidad suspendida, que no está derogada porque nadie ha tenido poderes legítimos para pasar por ella la esponja.

Por eso, y siendo costumbre tradicional acompañar al balance de fin de año un propósito y un voto para el venidero, formulamos ahora el deseo de que en 1930 se vuelva a las instituciones legales emanadas de la soberanía nacional. Y que restaurado el imperio del Derecho, la nación entre de lleno en el cauce por donde desde 1917 intenta entrar—con premios y tardío avance paralizado manu militari el año 23—para dar al Estado libremente, sin tutelajes, con el libre albedrío que otorga la mayoría de edad, aquella organización que necesita para responder a los anhelos nacionales y para entrar de lleno en el concierto de las naciones que gozan de salud política perfecta.

La disgregación del fascismo austriaco

VIENA, 30. — Continúa la disgregación de la organización fascista austriaca denominada Heimwehr, hallándose en plena disolución una de sus más importantes formaciones, la llamada Heimatbund, cuyo jefe ha dimitido porque no quiere tener la menor relación con el ex comandante prusiano Peters, que es el jefe de estado mayor de la Heimwehr. También ha dimitido por idéntica razón el jefe de la Heimwehr tirolesa, general von Neuhäuser.

El Gobierno soviético contra los campesinos ricos

MOSCU, 30. — En la Conferencia agrícola que ha comenzado a celebrarse en Moscú ha pronunciado un discurso Stalin, declarando que la política del Gobierno soviético tiende a la abolición de los Sindicatos de campesinos ricos y que esta medida es necesaria en vista de la creación de granjas del Estado y comunidades agrícolas que están ya en disposición de producir trigo en cantidad suficiente para el pueblo ruso y evitar que éste tenga que adquirirlo en los países extranjeros. Añadió que los campesinos ricos no podrán formar parte de las comunidades agrícolas.

desarrollar las estudiadas y acabar las comenzadas, con lo que no me quedará mucho que vagar.

Y mi anhelo, preparar lo mejor posible la nueva etapa, que creo que se ha de desarrollar aún al margen de Constitución, para que a quien toque dirigirla para desembocar al fin en una u otra encrucijada las mayores facilidades en su marcha, como encontrará los más decididos apoyos en mí y en la Unión Patriótica, institución que demostrará a su tiempo a todos los casos, sobre las que yo no abrigó la menor duda; que es muy fuerte y que es muy buena."

La vida en Vizcaya

El señor Bilbao asegura que el Concierto económico está garantizado

(POR TELEFONO)

Bilbao, 30.

UN ATROPELLO

Ayer, a las nueve de la mañana, atropelló en Sestao un autocamión al niño de cuatro años Pedro Andreu, al que causó diversas y graves lesiones en la cabeza, además de fuerte conmoción cerebral.

El niño atropellado fué ingresado en el Hospital de Basurto.

ORDEN DE CIVILIZACION

El alcalde ha comunicado terminantes órdenes al jefe de la Guardia municipal para que mañana, con motivo de la Noche Vieja, se eviten los escándalos que acaso pretendan promover quienes los produjeron en la Nochebuena.

A fin de que toda clase de desmanes perjudiciales para el descanso del vecindario pacífico sean evitados, el alcalde ha ordenado que se prohíba en absoluto que a partir de la una de la madrugada se produzca ninguna clase de ruidos por las calles.

UN CONCIERTO

Ayer, a las seis y media de la tarde, dió un concierto en los salones de la Filarmónica la schola cantorum Santa Cecilia, que dirige el maestro Zubizarreta.

Esta notable masa coral interpretó todas las obras que figuraban en los conciertos que dió en Madrid recientemente, además de otras, entre las que figuraba el «Noel popular vasco», original del maestro Esnaola, en la que actuó de solista el tenor señor Ibarra.

El maestro Zubizarreta y su masa coral fueron constantemente aplaudidos.

LA DIPUTACION, LOS PRESUPUESTOS Y UNAS DECLARACIONES

Bajo la presidencia del señor Bilbao, esta mañana se ha reunido la Diputación de Vizcaya para despachar los presupuestos para el próximo año.

Como el presidente, tuvo la precaución de reunir el sábado a los diputados en sesión previa y privada para ponerse de acuerdo a fin de que la reunión de hoy se deslizara como con «skies», no ha habido contratiempo alguno que alargara la reunión.

Sólamante el diputado señor Gaytán de Ayala (don Alejandro) solicitó que en vez de las 80.000 pesetas que figuran en el presupuesto como subvención para la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya, figurasen 90.000. No había inconveniente alguno, por lo visto, y se dió gusto al señor Gaytán de Ayala.

Hubo enmiendas, pero ligeras, como justificación de que la sesión se había llevado a cabo con el escrúpulo de siempre. Se aprobaron las enmiendas y se aprobó el presupuesto de la Provincia de Vizcaya para 1930, que se eleva a 49.453.927'04 pesetas. E igualmente se aprobó el presupuesto extraordinario, que se eleva a 6.228.438'21 pesetas.

Terminados tan importantes asuntos administrativos, el señor Bilbao habló para dar cuenta de que el ferrocarril de Triano es ya una concesión a perpetuidad, por lo que estimó oportuno y propuso que se enviaran telegramas de felicitación y adhesión al ingeniero señor Orbeago y al ministro de Fomento, conde de Guadalhorce.

Luego dijo, aludiendo a algo que se dijo en la Prensa, que al regresar a Bilbao los comisionados provinciales que habían estado en Madrid dieron una versión exacta de lo que había sucedido en la corte con respecto a las gestiones realizadas.

Alguien—vino a decir—noblemente suspicaz ha creído ver dificultades para la subsistencia del Concierto económico establecido, pero esas suspicacias carecen de fundamento.

El Concierto económico está bien garantizado, y si alguna vez se presentaran dificultades, los diputados serían los primeros en salir en decidida defensa del Concierto.

Se habían presentado tres mociones, una de ellas, la más interesante, concerniente a los incendios en los montes y se señala que sería inconveniente la cooperación de la Diputación para la adquisición de material de incendios y el establecimiento de cinco parques y se estudie la forma de mejorar estos servicios contando con la ayuda de la Caja de Ahorros de Vizcaya.

LAS BROMAS TELEFONICAS

Parece que en estos días se han registrado bromas telefónicas de las que han sido víctimas numerosos comerciantes.

Desde puntos todavía ignorados, hacían encargos y pedidos a diversas casas para que enviaran buena carga de artículos de precio a determinadas casas a las que, en efecto, llegaban pero cuyos dueños devolvían los encargos, porque no los habían pedido.

Se busca a los autores de estas bromas.

Una sublevación de penados portugueses

LISBOA 30. — Un motín se ha producido a bordo del vapor «Guinea», que conducía a Loanda (Oeste africano) 126 condenados a trabajos forzados a perpetuidad.

En alta mar, por dos veces, intentaron atacar a sus guardianes y éstos hubieron de hacer uso de sus armas para imponer orden. (Argos.)

TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Talleres ..... 10-024

## MAR Y PUERTOS

### AVISO A LOS NAVEGANTES

La boya que marca el bajo del Segado de entrada del puerto de El Ferrol, se fué al garete, quedando sin balizamiento.

Lo que se hace público para general conocimiento de los navegantes.

### LOS NUEVOS BUQUES BACALEROS

El día 2 del próximo enero, saldrá con rumbo a Falmouth (Inglaterra), el personal designado por la Sociedad Pesqueras y Secadores de Bacalao de España, para formar la dotación de los nuevos barcos bacaleros "Mistral" y "Tramontana", del mismo tipo y condiciones que el "Galerna" y el "Vendaval".

Para hacerse cargo de estos buques saldrán también los capitanes don Miguel Pascual y don Eustaquio Urrienda, que se harán cargo del mando del "Mistral" y "Tramontana", respectivamente. En este viaje tomarán parte, para regresar a bordo de los nuevos barcos, los gerentes de Pesqueras, don Antonio San Gil y don Angel Gascue.

### A BILBAO

El domingo por la tarde salió con rumbo a Bilbao, el vapor bacalero "Vendaval", que va a limpiar fondos en los astilleros Euskalduna.

### MOVIMIENTO DE BUQUES

Tampoco ayer ni el domingo se registró movimiento alguno de buques mercantes en nuestro puerto, cerrado por lo visto a todo tráfico marítimo. En la dársena continuaba el mercante "Amatxo Bezoñakoa", que dentro de poco será objeto de la curiosidad de las gentes como único ejemplar de la navegación.

### LA PESCA

En nuestro puerto.—Salieron ayer los pesqueros pequeños para dedicarse a la pesca menor, después de haber guardado el descanso dominical. Por la noche entraron, de regreso, dos vaporcitos de Pasajes y uno de San Sebastián con escasa cantidad de sardina y verdel, que constituyó la novedad de pesca de la actual temporada.

Los de arrastre volvían con muy regular cantidad de pescado.

En la Pescadería.—Por la mañana, en la Pescadería se efectuaron las siguientes ventas:

Merluza de primera, 1.406 kilos que se vendieron al detall a 7,50 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.107, a 6,20 la grande y 5,40 la pequeña; pescadilla, 19.115, a 2,95 la de bou y 1,80 la de pareja; gallos, 555, a 2,90; besugo de arrastre, 776, a 4,50; besugo francés, 20, a 2,90; bacalao fresco, 53, a 2,55; cabras, 50, a 1,85; congrio grande, 268 a 3,70; sapos 4.884, a 1,00; chicharro grande, 234, a 1,30; panchos, 1.666, a 1,35; ordinarios, 7.181, a 0,45; palomita, 80, a 1,55; langosta, 20, a 12,00; angulas, 1.506, a 7,40; almejas, 420, a 2,10.

### MAREAS DE HOY

Pleamar.—A las 3'39 de la madrugada y a las 4,1 de la tarde.

Bajamar.—A las 9'51 de la mañana y a las 10'14 de la noche.

### PUERTO DE PASAJES

El movimiento de barcos mercantes registrado en este puerto durante el día 30 de diciembre, fué el siguiente:

Entradas.—Vapor "Tangoreno", de Gijón, con carbón; "Axpe Mendi", de Bilbao, con carga general; "La Mailleraye", de Burdeos, con carga general; "Gaviota", de Gijón, con carbón; "Jamar", de Bilbao, con carga general, y "Cabo San Sebastián", de Santander, con igual carga.

Salidas.—Vapor "Seb", para Bilbao, con resto de carga; "Rentería", para el mismo puerto y con igual carga; "Vendaval", para Bilbao, en lastre; "Astillero", para Avilés, con mineral; "Río Besaya", para Gijón, en lastre; "Reocin", para el mismo puerto y también en lastre, y "Axpe Mendi", para Bilbao, con carga general.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1027'9 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 10'2.

Humedad: 62 por 100.

Tensión del vapor de agua: 77 milibares.

Dirección del viento: Sur.

Velocidad: 2'3 metros por segundo.

Nubosidad: 3 décimos.

Estado de la mar: Marejadilla.—Fondo moderado.

Meteoros: Bruma baja.

Temperatura del agua del mar: 12'8.

Temperatura: Máxima, 11'4; mínima, 6'8; sobre hierba, 3'9.

Recorrido del viento: 383 kilómetros.

Insolación: 44 minutos.

Evaporación: 1 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Continúa el régimen ciclónico que produce en el occidente de Europa una extensa zona depresionaria (mínimo, 970 milibares o 727 milímetros al Oeste de Noruega).

El resto de España se halla situado en la zona de las Azores (1033 milibares o 775 milímetros) con el continental de Rusia (1043 milibares o 728 milímetros).

La mar está muy fuerte en el canal de la Mancha y hay bastante mar de fondo en el Cantábrico.

El viento soplará fuerte del Suroeste durante la noche del lunes al martes y después son probables algunos chubascos del Oeste. Por la noche lloverá.

Tiempo probable: Viento del tercer cuadrante, aumentando a fuerte. Cielo cubriéndose y alguna lluvia. Marejada y mar de fondo intenso.—Doporto.



**Las doce uvas**

El año viejo se va con sus penas y sus alegrías. Por la felicidad del año que empieza, alce usted su copa, llena hasta los bordes del exquisito y dorado CODORNÍU

Tras de las doce uvas de la suerte, apure usted ese vino espumoso hecho con uvas españolas. Es el vino clásico de las fiestas, criado por el famoso método champañés con racimos de los viñedos mediterráneos. Tan alegre, tan chispeante, con una transparencia que es su mejor elogio, el espumoso CODORNÍU es digno de su paladar y de sus fiestas

**CODORNÍU**

### Nota oficiosa

Por real orden número 459 de la Presidencia del Consejo de ministros, fecha 6 del actual (Gaceta 341), se ha dispuesto que a partir del 1 de enero de 1930, la cuota anual por licencia de uso de aparato radio receptor particular, se perciba en metálico, e ingrese en la Caja de la Junta Técnica e Inspectoría de Radiocomunicación.

Con arreglo a dicha real orden, la citada cuota de cinco pesetas por aparato en domicilio privado y de cincuenta pesetas en lugar público, como cafés, hoteles, restaurantes, empresas, establecimientos mercantiles, etc., se hará efectiva en todas las oficinas de Telégrafos del Estado, mediante la adquisición de la oportuna licencia, cuyo plazo voluntario terminará en 1 de marzo de cada año, incurriendo, pasada dicha fecha, por ser obligatorio para todo poseedor de un aparato radio receptor, hallarse en posesión de dicha licencia para instalarlo o utilizarlo, en falta que será castigada con multa de 10 pesetas por receptor de galena y 100 pesetas por receptor de lámpara.

Por ello, la Junta Técnica e Inspectoría de Radiocomunicación, encarece el más exacto cumplimiento de todo lo expresado, porque los ingresos de referencia han de constituir un medio eficaz para el desarrollo de su gestión, que ha de redundar en favor de la radiotécnica en general y de la radiodifusión en particular.

La presentación de proposiciones para la adjudicación del Servicio Nacional de Radiodifusión se efectuará el día 10 del próximo mes de febrero y por tanto si el concurso se adjudica, para el año 1931 tendrá vigencia el nuevo régimen regulador de impuestos para los aparatos receptores consignado en el R. D. de 26 de julio último ("Gaceta" número 298). (De inserción obligatoria).

TELEFONOS DE LA VOZ  
Dirección y Redacción ..... 10-939



### Compañía naviera SOTA Y AZNAR

SERVICIO RAPIDO SEMANAL DE PASAJES A BARCELONA EN 12 DIAS

El viernes, 3 de enero de 1930, saldrá del puerto de Pasajes el buque motor

#### "ANBOTO - MENDI"

admitiendo carga para los puertos de SANTANDER, VIGO, SEVILLA, HUELVA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, TARRAGONA y BARCELONA.

SERVICIO ORDINARIO.—El lunes 6 de enero, saldrá del puerto de Pasajes, el buque motor

#### "AXPE - MENDI"

admitiendo carga para los puertos de SANTANDER - GIJON - MUSEL - CORUNA - VILLAGARCIA - MARIN - VIGO - SEVILLA - BONANZA - HUELVA - CADIZ - MALAGA - MOTRIL - ALMERIA - CARTAGENA - ALICANTE - VALENCIA - SAGUNTO - TARRAGONA - PALMA DE MALLORCA y BARCELONA, y con transbordo para ISLA CRISTINA - AYAMONTE - ALGECIRAS - CEUTA - MELILLA y ADRA.

Para flete e informes, dirigirse a sus consignatarios:

Sres. HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C.  
PASAJES.—Teléfono 50-27.

### RON VIEJO DE CUBA

32 años de Vejez

UNICO LEGITIMO DE AMERICA QUE EXISTE EN ESPAÑA.—Unico depósito Hércules Ave. Primo Rivera, Coruña. Pida este preciado licor. No debe faltar en su casa, en el café y con leche, etc., en los resfriados y catarros. Encargos para Guipúzcoa: I. HUARTE.—TOLOSA.

## El magisterio nacional

## Conclusiones de la Asamblea de maestros

En plazo no lejano se llegará al sueldo mínimo de tres mil pesetas

(POR TELEFONO)

Madrid, 31.

Ayer, como estaba anunciado, se celebró la sesión de clausura de la Asamblea de la Confederación del Magisterio, presidiendo el ministro de Instrucción pública.

El delegado de Orense expuso la necesidad de que se amplíen los escalafones. El presidente de la Asamblea, señor Fernández Esteban, manifestó que las conclusiones debían aprobarse por unanimidad o por una gran mayoría.

Luego hablaron varios asambleístas, y finalmente hizo uso de la palabra el ministro de Instrucción, que anunció que el Gobierno estudiaría con gran interés las conclusiones de la Asamblea. Dijo que los maestros no deben ser pesimistas, pues espera que en plazo no lejano el sueldo mínimo sea de tres mil pesetas.

Advirtió que ya han ascendido a la categoría de 3.000 pesetas 4.000 maestros, 800 de 2.000 y 500 de oposiciones restringidas. Terminó congratulándose del buen resultado de las tareas de la Asamblea.

Los asambleístas, terminadas sus labores, se reunieron en banquete y al final hubo discursos elogiando la labor de la Directiva, en nombre de la cual dió las gracias el señor Martínez Page.

Entre las conclusiones aprobadas por la Asamblea figuran las siguientes peticiones:

Que continúe la creación de escuelas hasta cubrir las necesidades de España con arreglo al censo escolar; que se intensifiquen los cursos de perfeccionamiento con cargo al Estado; que se creen bibliotecas populares en todas las escuelas rurales reducidas por maestros; que se reformen las Escuelas Normales en el sentido de que al salir de ellas los maestros tengan colocación; que se resuelva el problema económico del Magisterio unificando los escalafones, si no es posible establecer el sueldo mínimo de 3.000 pesetas; que desaparezca la categoría intermedia de 3.500 pesetas; que se establezca el sistema de ascenso en períodos fijos; que en el próximo presupuesto se eleve a 2.500 pesetas el sueldo de los maestros de la categoría décima; que las escuelas de poblaciones de censo superior a 500 habitantes no solidificadas por los maestros de entrada sean adjudicadas a los aspirantes; que las habilitaciones estén desempeñadas por maestros que no ejerzan; que se aumenten las plazas de las oposiciones libres que se están calificando, y que los hijos de los maestros que se inutilicen para el ejercicio de su profesión sean considerados como huérfanos a los efectos de la protección.

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco San Marcial, 32 y 34, 3.º :: Teléfono 1-26-48

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA 6, 1.º — Teléfono 1-29-29

## Agencia CHEVROLET

Alejandro Apellániz

Ridebarrieta, 19 Tel. 3-6-7 EIBAR



La niña

María Dolores Arzamendi Orbeagozo

Falleció el día de ayer,

a los 10 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Juan y doña María; hermanos, don Ignacio, don Adrián, don Francisco, doña María, doña Josefa, don Jesús y don Juan Angel; abuelos, tíos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán HOY, MARTES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 31 de diciembre, 1929.

Domicilio: PESCADERIA, 12.

## TEMPESTADES EN EL EXTRANJERO

## Furiosos temporales causan grandes daños en las costas europeas del Atlántico

Derriba el huracán los muros de una iglesia. - Dos muertos y cuatro heridos en Manchester. - Destrozos en las casas y en las comunicaciones

## EN FRANCIA

PARIS, 30.—Una violentísima tempestad se ha desencadenado ayer sobre muchas regiones de Francia, especialmente en las costas del Norte.

En Wallon-Cappel un corpulento árbol, desgajado por el huracán cayó sobre un grupo de personas, resultando dos de ellas muertas y una gravemente herida.

En la región de Fecamp los daños en las plantaciones son enormes. Las iglesias de Valmont y de la Santísima Trinidad de Lecamp han quedado con sus torres muy averiadas. Muchas casas han quedado sin tejados y el número de postes derribados es enorme.

En Boulogne el mar presentó terrible aspecto y todos los pesqueros tuvieron que refugiarse en los puertos de la costa.

En Alençon el huracán ha causado grandes daños en muchas casas y ha derribado árboles y postes, siendo muy difíciles las comunicaciones telegráficas.

En la región de Caen la tempestad ha causado también grandes daños.

Otro tanto puede decirse de Cherburgo, en donde se reciben muchas peticiones de auxilio de barcos que se encuentran en situación difícil a lo largo de la costa.

En Saint-Omer se derrumbó la torre y el campanario de la iglesia de la Inmaculada, siendo realmente milagroso que no haya que lamentar víctimas pues ocurrió quince minutos antes de la misa mayor.

El huracán volcó una vagón del pequeño tren que hace el servicio de Calais a Avin,

resultando cuatro viajeros ligeramente heridos.

En Trouville y en Deauville los daños causados por la tempestad son grandísimos en casas, arbolado y postes telegráficos. En Saint Arnould el huracán arrancó hilos eléctricos y al ponerse éstos en contacto originaron un incendio en una fábrica. El siniestro no produjo más que daños materiales.

## EN ALEMANIA

BERLIN, 30.—Ayer se desencadenó una fortísima tempestad sobre toda la parte occidental de Alemania causando grandes daños en los campos y en las ciudades.

En Dortmund fué derribada por el huracán una iglesia en construcción cuyos muros tenían ya treinta metros de altura.

## EN LA GRAN BRETAÑA

LONDRES, 30.—Durante todo el día de ayer estuvo desencadenada una terrible tempestad sobre gran parte de la Gran Bretaña.

En Manchester se derrumbó una casa y resultaron dos vecinos muertos y cuatro heridos.

Los ríos se han desbordado en el País de Gales y se han ahogado muchos animales domésticos. Los daños causados en el campo y en las ciudades por el huracán son grandísimos.

## EN BELGICA

BRUSELAS, 30.—La violenta tempestad que se abatió el domingo sobre Bélgica ha causado muchos daños materiales y algunas desgracias personales.

## De interés para el seguro

## La Equitativa compra un solar en San Sebastián

Aclarando la noticia que se publicó en "Cosas que pasan" el martes, 24 del corriente, acerca de la adquisición de un edificio por parte de "La Equitativa", nos interesa confirmar que se trata de una noticia grata para San Sebastián. Por conducto autorizado nos informamos que la importante Compañía de Seguros "La Equitativa" (Fundación Rosillo) va a afianzar en nuestra población, construyendo un hermoso palacio.

El edificio de "La Equitativa" se levantará en uno de los mejores lugares de San Sebastián, cerca del puente de Santa Catalina, en el solar que hace "chafán" entre la Avenida de Ramón María Lill y Paseo de Colón, con fachada principal a la Plaza de Vasconia.

La firma de la escritura para la adquisición del solar ha tenido lugar ayer, lunes, a mediodía, entre el vendedor, excelentísimo señor conde de Olmos y el secretario general de la Compañía, don Lorenzo Ortiz-Cañavate. El precio ajustado ha sido a razón de 500 pesetas el metro.

"La Equitativa" (Fundación Rosillo), Compañía genuinamente española, desde el año 1917, ha adquirido un enorme desarrollo, colocándose en puesto preeminente entre las Compañías de Seguros, que actúan en la península, continuando la sana política iniciada hace algún tiempo, de ofrecer a sus asegurados una nueva garantía práctica, consistente en la construcción o adquisición de fincas en las localidades del territorio nacional donde más pujante se muestra su actividad. Así lo vemos estos últimos años construir o transformar magníficos palacios en Madrid, Barcelona y Valencia.

Ahora le toca el turno a Guipúzcoa, en cuya capital y pueblos importantes cuenta con centenares de asegurados de vida, incendios y accidentes, y según las noticias que a nosotros llegan, el edificio que se proyecta será digno de esta modernísima ciudad y un nuevo galardón para la misma, correspondiendo a su clientela donostiarra con el propósito de que sean guipuzcoanos la totalidad o la mayor parte de los materiales de la obra.

Celebramos la noticia por la importancia que ello tiene para nuestra querida ciudad, felicitando a los directores de "La Equitativa", el excelentísimo señor conde de Rosillo y sus hermanos don Fermín y don Fernando, así como al secretario de la misma, don Lorenzo Ortiz-Cañavate, asiduos veraneantes de San Sebastián, por su clarividencia al establecer aquí una nueva base de sus actividades, lo mismo que a su agente general en la provincia, nuestro amigo particular, don Severo Zavala Urdapilleta.

NERECAN

Único depósito en San Sebastián de la Sociedad Española de Papelería

MATERIAL DE ESCRITORIO Y DIBUJO

ARTES GRAFICAS: LIBROS RAYADOS

DESPACHO

Avenida, 49, trpdo. Telf. 1-03-56 San Sebastián

TALLERES

Barrio de Arroca. Telf. 1-20-67

## ¿Padece Ud. de respiración nasal deficiente?

LA DEFICIENCIA DE LA RESPIRACION NASAL PUEDE QUEBRANTAR GRAVEMENTE LA SALUD SIN QUE EL ENFERMO PUEDA EXPLICARSE EL POR QUE.

INHALANTE

BIRKA del Dr. ASUERO

ES INDICADISIMO PARA ESTAS AFECCIONES

## El gran don Ramón

## Hay que abrir la Academia a las mujeres

Para que sean algo menos aburridas las reuniones de los académicos

(POR TELEFONO)

Madrid, 31.

Interrogado el ilustre escritor don Ramón del Valle Inclán acerca de quién debe ocupar, a su juicio, la vacante de don Eduardo Gómez Baquero (Andrenio) en la Real Academia Española, ha dicho:

«La Academia es un Centro social al que no deben ir más que hombres de categoría social. Es una reunión de figuras decorativas, como lo demuestra el que haya un obispo académico.»

En la Academia de la Lengua no figuraban antiguamente escritores. Si acaso había en ella alguna vez algún especialista; pero los escritores consagrados casi siempre rehuyeron el cargo de académico. Hoy mismo hay escritores ilustres que procuran retrasar o dificultar su elección.

Creo que la Academia debe ser galante con las damas. Se negó a admitir a la Pardo Bazán y debe rectificar su conducta. La Dictadura abrió a las mujeres la Asamblea nacional consultiva y los Ayuntamientos, y no hay razón para que la Academia siga cerrando sus puertas al sexo femenino. En ella estarían muy bien doña Blanca de los Ríos, Margarita Nelken y Teresa Escoriala.

Opino que a la Academia, en todo caso, pueden ir escritores de cierta categoría y que tengan tiempo libre. Yo no sería allí más que un intruso. Están bien en ella las figuras decorativas, no los inquietos y los que como yo no son conservadores. Doña Blanca de los Ríos estaría en la Academia como en su propia casa. Ya se acostumbrarían los académicos a la presencia de las damas y tras ellas entrarían otras que yo las denominaría «tobilleras académicas», y el grave recinto de los inmortales sería un poco menos aburrido. Acaso yo consintiera ser académico si tuviera un vistoso uniforme para lucirlo por ahí.

En la Academia de la Lengua hay tres escritores electos que retardan cuanto pueden su discurso de presentación. Son Benavente, Pérez de Ayala y Machado.»

## TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Talleres ..... 10-024

## Procedentes de muestrarios se liquida

una gran partida de

Paraguas finos

en

## EL PARAISO

URBIETA, 13



El señor

## Don Fernando Pozo Sola

Falleció el día de ayer

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Joaquín, doña Florentina, don Emilio, doña Carmen, don Casimiro y doña Natividad; hermanos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán HOY, MARTES, a las DIEZ MENOS CUARTO de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián 31 de diciembre, 1929.

Domicilio: SAN MARCIAL, 26, porteria.

## Homenaje a un gran republicano

## La velada del Centro Republicano de Irún en memoria de Francisco Bellido

El pasado sábado ante numerosa concurrencia se celebró la anunciada velada necrológica organizada en memoria del gran propagandista republicano Francisco Bellido con ocasión de celebrarse el 19.º aniversario de su muerte.

El señor Zufia, presidente del Centro, ocupó la tribuna, siendo sus primeras palabras de agradecimiento para todos aquellos que llenaban el salón, el cual, a juicio del orador, presentaba el aspecto animado de los tiempos del malogrado Bellido, lo que no se había conseguido hacía ya bastantes años. Saludó con cordialidad sincera a la juventud que predominaba entre el público.

Comenzó su oración manifestando que iba a ocuparse de Bellido como literato y como hombre político. Con amenidad y sencillez de palabra nos relató algunas anécdotas de su niñez que nos hicieron ver desde el primer momento la firmeza y el carácter soñador del que más tarde iba a ser el republicano más activo de nuestra provincia.

Luego el señor Zufia dió lectura a un soberbio artículo que publicó en un extraordinario de "La Frontera" al cumplirse el segundo aniversario de la muerte de Bellido.

En este artículo está condensada toda la vida de Bellido. Nos hablan en él de sus días mozos, en los que "tranquilo, dichoso, compuesto canciones, baladas, historias y tejó madrigales". Más tarde abandonó su paz y se entregó de lleno a sus semejantes, ansiando unirlos a todos, enseñándoles el catecismo de la fraternidad. Bebe sus ideas en el venerable Pi y Margall. Y comienza a luchar plétorico de fe, levantando su voz ardorosa y vibrante en cuantos lugares le fué permitido.

Fruto de su actividad y entusiasmo fué la creación de numerosos cantos republicanos en nuestra provincia. El articulista añade: "Mientras en la ciudad fronteriza haya un hombre justo, no se le olvidará. Su pluma, fogosa, impetuosa y leal llevó "La Frontera" a ser un semanario conocido en toda España por sus campañas enérgicas y justas, debidas a Bellido todas ellas."

Luego, a raíz de uno de sus vibrantes artículos, es condenado y marcha a París. Y en la ciudad de la luz el precario irunés enferma, y cuando vuelve es para morir en su pueblo. Continuó el señor Zufia relatando numerosas campañas llevadas a cabo por Bellido, a quien el pueblo le erigió en apóstol de las libertades.

Alternó con Soriano y Lerroux en mítines y conferencias que semanalmente organizaba en toda la provincia. Colaboró en diversos diarios republicanos y fué admirado por los prohombres de su partido al advertir la labor que realizó en la provincia más clerical y reaccionaria de España.

Habla a continuación de los últimos momentos de Bellido, durante los cuales recibió una carta de Lerroux en la que le decía: "Usted no debe estar enfermo cuando nuestra Madre agoniza. Le necesitamos". Todos animaban al pobre moribundo, cuya labor era tan necesaria para ir regenerando la política del país.

Termina el orador dirigiéndose especialmente a la juventud para que continúe la ejemplar vida de Bellido, invitándoles a comenzar su propaganda en Pasajes, Fuenterrabía y Rentería, donde al parecer pronto fructificará la semilla que se echara.

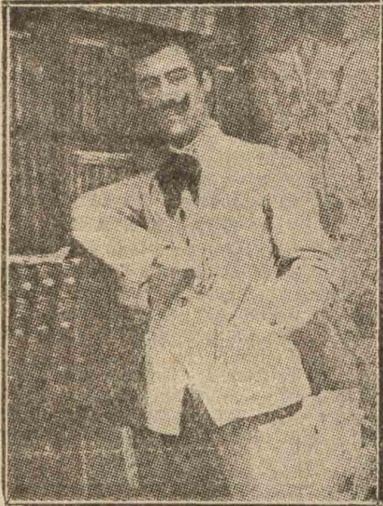
El señor Zufia fué aplaudido cariñosamente. A continuación el señor Auz hace unas consideraciones para deducir la importancia de la política y habla del apolitismo, que califica de algo vacío y carente de sentido común.

Como su predecesor en la tribuna, anima a los presentes a cumplir con su misión de propaganda para ganar adeptos, sobre todo en los momentos actuales, en que a juzgar por la Prensa se avecinan acontecimientos políticos.

Hizo un llamamiento para que retornaran al Centro todos los que fueron, para que la lucha a emprender la hagan dentro de la mayor unidad.

Los oyentes ovacionan al señor Auz.

A continuación se leyeron unas cuartillas de un ex diputado republicano. En ellas aplaude su autor la actitud de Bellido al reunirse a Pi y Margall cuando se produjo la escisión en el federalismo hispano, a raíz de la intervención de los Estados Unidos en las Antillas. Refiere el éxito del irunés en la Asamblea



FRANCISCO BELLIDO

de Madrid al orientarse la significación de los fueros en el régimen federal. Se lamenta de que tanta y tan buena semilla no haya fructificado, y cree que ha sido feliz al llevarlo la muerte sin que presenciara el triunfo hipocrita de aquello que tanto combatió durante su vida ejemplar.

Una gran salva de aplausos cerró la lectura de las cuartillas citadas.

Por último, el culto e inteligente profesor don Mariano M. Mediano leyó unas líneas hablando de Bellido como discípulo, y su lectura fué muy aplaudida.

El pueblo de Irún ha dado una vez más pruebas de sus ideas liberales y de amor a la justicia, al celebrar esta velada en memoria de aquel hombre ejemplar a quien nunca debemos olvidar en nuestra ciudad.—C.

## Gran Restaurant Panier Fleury, de Rentería

Menú extraordinario para el día de Año Nuevo, como obsequio a la distinguida clientela de esta Casa:

Entremeses variados  
Huevos escalfados Rossini  
Langosta salsa Mayonesa  
Tournedos sante Henri IV  
Espárragos muselina  
Caponos Brest, asados  
Ensalada mimosa

Postres: helado péche melva, Pastas finas, canastilla de frutas  
PRECIO, DIEZ PESETAS

## El Bar del "Chava"

felicita el Año Nuevo al público en general y especialmente a su numerosa clientela. Con tal motivo invita a las tradicionales uvas. Estas estarán en unas bolsitas que el público ha de servirse. En una de las bolsas habrá UNA MONEDA DE ORO. Cinco minutos antes de las doce será pasada una bandeja a todo cliente que se encuentre en esta su casa. ¡A probar fortuna, señores!  
MIRACRUZ, 25 — Teléfono 1-33-86

## Movimiento Obrero

## PROPAGANDA SOCIETARIA EN ZARAUZ

Con gran concurrencia de trabajadores de las distintas profesiones, y en la que figuraban buen número de patronos, se celebró en el frontón Cinema de Zarauz el acto de propaganda societaria que el Sindicato Provincial del gremio de la Madera de Guipuzcoa tenía anunciado.

El compañero Benito Juez, que presidía el acto, saludó a los trabajadores de Zarauz en nombre propio y en el de los de San Sebastián, y dió principio el acto recordando a los concurrentes que en época anterior el Sindicato que representaba señaló la orientación de los trabajadores del ramo de la Madera para conseguir el cumplimiento de la jornada de ocho horas vulnerada por los patronos durante cinco años y se consiguió manteniendo los jornales que regían con las diez.

Recordó que para mantener ésta y otras mejoras era indispensable mantener y prestar ayuda al Sindicato.

Demostró que los hechos habían demostrado la razón de aquellas afirmaciones y que nadie mejor que los obreros de Zarauz lo saben, puesto que diariamente sufren las consecuencias. Este Sindicato nuevamente se propone organizarlos para que, unidos al resto de los trabajadores de Guipuzcoa y guiados por las mismas aspiraciones, puedan llevar a efecto el nuevo proyecto de contrato de trabajo.

Presentó al secretario general del Sindicato el compañero Joaquín Garcés, quien daría lectura al proyecto mencionado.

Empezó este compañero manifestando que el proyecto en cuestión había sido elaborado particularmente después de un profundo estudio realizado por los Sindicatos de las tres provincias que, reunidas en Bilbao, concretaron el actual proyecto que iba a dar lectura.

No podemos ni siquiera extraer aquí el contenido del mismo, dada su extensión y los muchos puntos de que trata. Sólo diremos que fué escuchado con mucha atención y comentado muy favorablemente. Terminada la lectura, hizo algunas aclaraciones a varios artículos.

A continuación hizo uso de la palabra el compañero Jesús Miguel. Describió a grandes rasgos la organización y funcionamiento del Sindicato, táctica y fines que persigue, alentando a los obreros de aquella villa para que se organicen en las filas del Sindicato, señalando que sin el apoyo de todos no sería fácil conseguir las aspiraciones señaladas.

Dijo que los trabajadores alejados de las organizaciones obreras de clase no sólo traicionaban a ésta, sino que se traicionaban a sí mismos y que, por consecuencia, ni ellos disfrutaban de los derechos que como productores les corresponde, ni aquéllas pueden realizar los fines que se proponen.

Hizo un caluroso llamamiento a todos para que ingresen en el Sindicato, haciendo resaltar que ya era hora de desear la apatía y el temor de que están poseídos, abandonando la idea de ser despedidos por el hecho de pertenecer a un Sindicato. Aquellos tiempos ya pasaron, porque hoy los patronos se hacen responsables de los despidos injustos, ante los tribunales paritarios, recientemente creados.

Terminó diciendo que al final del acto pasarán a dar sus nombres para la formación de las listas de afiliados para la Sección que se iba a constituir, y se dió por terminado el acto.

A la salida fueron en buen número los obreros del Mueble que pasaron a dar sus nombres para que figuraran en la nueva Sociedad obrera.

## FEDERACION DE SOCIEDADES OBRERAS DE RENTERIA

El viernes se celebró Asamblea general, con mucha concurrencia, siendo nombrados para el próximo año don Julio Iglesias, presidente; don Joaquín Martínez, secretario, y don Silvano López, tesorero.

El resto de la Junta lo compondrán dos delegados de cada gremio.

Visto el progreso notado en el número de socios, que de cien próximamente del año anterior ha alcanzado a 525 del actual, se acordó publicar un manifiesto animando a ingresar en la Federación a los obreros que aún no lo hayan hecho.

En Pasajes  
Fuego a bordo del vapor bacalero "Euskal-Erria"

El guarda de servicio en Pasajes de San Juan observó a las cuatro de la mañana de ayer que del vapor «Euskal-Erria», fondeador en la bahía a unos veinte metros del embarcadero de «Pesquerías», salía una gran cantidad de humo. Inmediatamente dió aviso al guarda del barco, quien pudo comprobar que se había declarado un incendio en la parte de proa de la bodega.

Sin pérdida de momento se requirió el auxilio de la bomba «Magyrus» del Ayuntamiento, para sofocar el fuego. El remolcador «Río Turia», que se encuentra en Pasajes trabajando en las obras de dragado, también acudió en auxilio del «Euskal-Erria», funcionando las dos bombas pequeñas de que está provisto.

En los trabajos de extinción trabajaron activamente los marineros que componen la dotación del barco bacalero, así como los tripulantes de otras embarcaciones surtas en el puerto de Pasajes.

A las nueve de la mañana quedaba extinguido el fuego, a fuerza de echar agua en la bodega, pero desaparecido un peligro se presentó otro. La gran cantidad de agua pesaba demasiado en el barco, y fué preciso emplear varias bombas de achique. Como estas operaciones se hacían lentamente con el pequeño material disponible, se pidió auxilio al retén de bomberos de San Sebastián, de donde salió a las cinco de la tarde una bomba automóvil con personal suficiente y escafandras, para poder penetrar en la bodega del buque.

A última hora de la noche continuaban los trabajos de achique, librándose al barco de todo peligro de hundimiento que pareció amenazar en los primeros momentos.

Aunque por el momento se ignoran las causas del incendio y los daños causados, se puede asegurar que las llamas han destruido gran cantidad de redes, aparejos y otros materiales usados para las campañas en Terranova.

## Nochevieja

— LA CUBANA —

Si queréis tener suerte y alegría, comprad las uvas de esta frutería, pues no tendrán felicidad si no comen las uvas que en LA CUBANA se venden.  
FUENTERRABIA, 38. — Teléfono 1-36-86.

## Regalo 12 mandarinas

A todo cliente que haga cinco pesetas de gasto en sus compras, se le recompensará con doce mandarinas como recuerdo de fin de año.

MIRACRUZ, 17 (Almacén de naranjas)  
Teléfono 1-48-74. Se sirve a domicilio

SECRETAS, PIEL VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

PRINCIPE, 51. 1.º — Teléfono 1-32-43

## Doctor Vicente Loidi

OGULISTA Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5.  
— AVENIDA, 23, segundo —

## PARA LAS FIESTAS de Año Nuevo

Comprar en Casa de

ARRIETA Y GARAGORRI

Teléfono 10-170

Géneros legítimos y de primera calidad.

Ostras Marennes, caviar de Rusia, codornices de Argelia, faisanes, pavitas finas, capones, hígados de ganso y trufas frescas.

Gran variedad en turrónes, mazapanes y anguilas, sólo en clase extra.

Para regalos preparamos cestas japonesas y del país, con géneros a elegir.

Esta Casa posee una magnífica cocina para la preparación de platos a elegir sobre pedido.

Vinos, champaña, licores de todas marcas acreditadas.

Gran quincepa económica  
ALMACENES LASAGABASTER

Vea la página 14

EDREDONES  
MUEBLES  
LAMPARAS

"LA AMERICA" - Idiáquez, 6

## Champagne MOET &amp; CHANDON

EPERNAY (Francia)

Casa fundada en 1743

La fama mundial y dos veces secular de esta marca, es debida a la inmejorable elaboración de los vinos empleados y que cosecha en sus inmensos viñedos.

Agente general concesionario para España: T. H. BAILLAC, Lauria, 86.—BARCELONA.

## PIEZAS LEGITIMAS "FIAT"

Peña y Goñi 12-14 Teléfono 12152

Garage DAMBORENEA y BENGOCHEA

TOS

GARGANTA

- Y -

BRONQUIOS

CARAMELOS PECTORALES CENARRO  
(AL EUCALIPTO Y SAVIA DE PINO)

El producto más solicitado durante la GRIPE  
para desinfectar el aparato respiratorio

CAJA, 35 y 70 CENTIMOS.—FARMACIAS Y DROGUERIAS DE TODA ESPAÑA

Vida provincial

# Ayer aprobó la Diputación sus presupuestos para 1930

Importan los gastos previstos 24.159.144,93 pesetas y hay un superávit que pasa de las cinco mil

Como de costumbre, antes de dar comienzo a la sesión pública, los diputados reunieron con el Sr. Lizasoain en el despacho de la Presidencia, celebrando una reunión privada de cerca una hora. A las doce se reunieron en el salón de sesiones, dando comienzo a la sesión plenaria.

Presidió el Sr. Lizasoain y asistieron los señores Gaytán de Ayala, Orlan, Ibarbia, Elósegui, Eguiguren, Altolaguirre, Aspiaz, Eguía, Casadevante, Lizaur, Toledo y Churruarua.

**Acta anterior.**—Dióse lectura al acta de la sesión anterior, aprobándose sin discusión.

**Subvenciones.**—La Comisión de Fomento Caminos presenta una instancia de la Asociación de Tristularis del País Vasco, en súplica de una subvención anual. Se conceden 500 pesetas.

—Otra instancia de la Comunidad de Hijos de la Caridad, en solicitud de que se aumente la subvención que actualmente perciben. En atención a los fines benéficos, se aumenta la subvención de 1.000 pesetas a 1.500.

—Informe sobre concesión de subvenciones a las Escuelas de Artes y Oficios y Academias de Música de la provincia.

Se conceden subvenciones a las siguientes Escuelas de Artes y Oficios:

Oñate, 3.000 pesetas; Mondragón, 1.000; Vergara, 3.000; Eibar, 3.000; Elgoibar, 3.000; Azpeitia, 1.250; Zarauz, 1.000; San Sebastián, 5.000; Fuenterrabía, 750; Rentería, 1.500; Pasajes, 1.000; Irún, 3.500; Tolosa, 1.000; Villafranca, 3.000; Beasain, 1.000; Zumarraga, 750. El total de estas subvenciones asciende a 35.750 pesetas.

En cuanto a las Academias de Música, a la de San Sebastián se le aumenta de 5.000 a 6.000 pesetas, en atención a las reformas y mejoras que ha introducido. Se acuerda que el Sr. Casadevante forme parte de la Junta auxiliar creada al organizarse la Academia en Conservatorio de Música.

Las Academias de Música de Irún y Tolosa, continuarán percibiendo la subvención anual de mil pesetas, ya concedidas en otros ejercicios.

Las Academias de Rentería y Eibar, presentan peticiones de subvención. La Comisión ha estudiado los datos de ambas Academias y propone que con cargo al próximo ejercicio se concedan 750 pesetas, a vía de prueba y en tanto se comprueba el funcionamiento de ambas instituciones.

**Las Casas Baratas.**—La Comisión especial presenta el reglamento provincial de Casas Baratas, para concesión de subvenciones. A propuesta del Sr. Lizaur queda sobre la mesa, aunque sigue en firme la cantidad señalada de 30.000 pesetas, como subvención a cuenta, para las casas baratas de Azcoitia. El Sr. Casadevante propuso que se hagan copias del reglamento y se repartan entre los diputados, para su estudio. Aprobado.

**La Universidad de Oñate.**—La Comisión especial que fué nombrada para hacer un estudio de las obras de restauración necesarias en la Universidad de Oñate, presenta un plan a seguir para realizarse dichas obras. Se concede una subvención de 130 mil pesetas, entregándose por partidas de 30 mil pesetas al año. El Sr. Altolaguirre pidió que se presentara a la Diputación el proyecto definitivo de estas obras. Se hará en breve.

**Los presupuestos.**—A continuación se pasó a discutir los presupuestos para el próximo ejercicio.

Se dió lectura al presupuesto ya invertido del ferrocarril del Urola, que importaba 26 millones de pesetas. La lectura es de pura fórmula. Por enterados.

En el presupuesto de gastos del año 1930, se hacen algunas modificaciones, a propuesta de los diputados.

La relación de gastos e ingresos, es la siguiente:

Gastos	
Cupos del concierto económico.....	10.050.000,—
Deuda de la provincia.....	3.429.446,88
Haberes pasivos.....	362.010,92
Gastos generales de Administración.....	1.920.077,75
Instrucción pública.....	373.342,50
Beneficencia.....	1.163.754,24
Corrección pública.....	6.500,—
Caminos provinciales.....	3.430.962,02
Construcciones civiles.....	381.014,77
Agricultura y ganadería.....	538.368,05
Otros gastos.....	1.318.910,—
Teléfono provincial.....	1.081.764,80
Imprevistos.....	100.000,—
Resultas.....	"
Devoluciones.....	"
<b>Total de Gastos.....</b>	<b>24.159.144,93</b>
Ingresos	
Rentas provinciales.....	97.053,70
Propiedades y derechos.....	3.614.784,80
Contribuciones directas.....	14.773.929,55
Contribuciones indirectas.....	5.587.650,—
Ingresos extraordinarios.....	66.000,—
Resultas.....	"
Caja de Reaseguros.....	25.000,—
Reintegros.....	"
<b>Total de Ingresos.....</b>	<b>24.164.418,05</b>
RESUMEN GENERAL	
Total de Gastos.....	24.159.144,93
Idem de Ingresos.....	24.164.418,05
<b>Superávit.....</b>	<b>5.273,12</b>

En el capítulo V de gastos, se añadieron 1.000 pesetas, 500 de aumento de subvención a un Colegio de religiosas y otras 500 a la Sociedad "Tolosako-Arrantxaliak", también como aumento de subvención, que antes era de 1.000 pesetas, en atención a los trabajos de repoblación de crías de truchas en los ríos de Guipúzcoa. Para conceder este aumento, solicitado por el señor Elósegui, reunióse la Comisión de Fomento, por lo que se suspendió la sesión unos minutos.

El señor Casadevante dijo que una vez examinados algunos datos y la Memoria de la Sociedad, era acreedora al aumento.

El señor Elósegui dió las gracias por haber sido atendida su petición.

El señor Orlan aprovechó esta circunstancia, para rogar al señor Elósegui que interviniera acerca de la Sociedad de referencia, a fin de que se preocupen más de lo que actualmente lo hacen, a fin de que las fábricas que tiene canales de desagües en los ríos Araxes y Oria, no enturbien las aguas con materiales colorantes y basuras que arrojan con lamentable frecuencia.

En el capítulo X se aumentan 4.500 pesetas, por la plaza de auxiliar delineante, creada para el servicio Forestal en la sesión anterior.

También el capítulo XI ha sufrido aumento de 60.000 pesetas, subvención que se concede al Patronato de Homenaje a la Vejez.

Estas partidas se nivelan en el capítulo V de ingresos extraordinarios, y resulta un superávit de 5.273,12 pesetas, que, por ser de tan pequeña importancia puede considerarse nivelado el presupuesto de gastos e ingresos.

**Una gratificación.**—Del capítulo correspondiente y sin que se produjera alteración alguna en las cantidades consignadas, se acuerda conceder una gratificación de 250 pesetas, por este año, al empleado Federico Santiago, que en diferentes ocasiones ha hecho servicios de los llamados de corte, por ausencia del conserje.

La concesión se hizo a propuesta del señor Casadevante, y en un principio fué rebatida por el señor Altolaguirre.

**Los hospitales de Irún y Tolosa.**—En el presupuesto figuran unas cantidades de subvención a los hospitales de Irún y Tolosa. El presidente propuso que se hiciera constar en acta, que estas concesiones son exclusivamente para realizar obras de mejora en el interior de los establecimientos, a fin de que los respectivos Ayuntamientos no rebajen de sus presupuestos las cantidades asignadas para este sostenimiento.

No habiendo más asuntos a tratar, el presidente felicitó el año nuevo a los presentes, y se levantó la sesión. Para la próxima se avisará a domicilio.

TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 40-989

## CHAMPAGNE VEUVE CLICQUOT PONSARDIN REIMS

Fiel a su tradición secular, esta Casa sirve siempre los deliciosos vinos de sus afamados viñedos de la Champagne.

## COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de ENERO de 1930:

### LINEA DEL MEDITERRANEO A PUERTO RICO-VENEZUELA-COLOMBIA

El vapor BUENOS AIRES saldrá de Barcelona el 15 de Enero, de Valencia el 16, de Málaga el 18 y de Cádiz el 20, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, la Guayra, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo. Próxima salida el 13 de Febrero.

### LINEA DE FILIPINAS

El vapor LEON XIII saldrá de Bilbao el día 26 de Enero, de Liverpool el 2 de Febrero, de Gijón el 5, de Coruña el 6, de Vigo el 7, de Cádiz el 10, de Cartagena el 11, de Valencia el 12, de Tarragona el 13 y de Barcelona el 15, para Port Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila.

### LINEA DE FERNANDO POO

El vapor MONTEVIDEO saldrá de Barcelona el 15 de Enero, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arceife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Poo). Próxima salida el 15 de Febrero.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. M. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8.-BARCELONA y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI Príncipe, 1.-SAN SEBASTIAN

## JUGUETES BAZAR EASONENSE

GRAN SURTIDO EN JUGUETES

DE TODAS CLASES

Precios sin competencia

Sección especial de 0,95

Guetaria, 2 (entrada por el estanco)

## CITROËN

presenta su nueva camioneta

2 TONELADAS

con su nuevo motor 6 cilindros y 4 velocidades

EXPOSICION Oquendo, 12 Tlef. 1-29-01

## Olasagásti y Peña L. S.

(Agentes darán cuantas pruebas soliciten)

GARAGE Eguía, letra I Teléfono 1-23-27

Noticias de Zaragoza

## Suspensión de un partido de fútbol por incompatibilidad de uno de los equipos

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 30.

### LAS CORRIDAS DE SAN SEBASTIAN

El señor Pagés ha permanecido varios días en Zaragoza y esta tarde ha marchado a Madrid.

Antes de marchar ha sostenido una conversación con un periodista, a quien ha dado cuenta de sus proyectos y de la labor que ya tiene realizada.

En lo que respecta a San Sebastián, ha dicho el señor Pagés que tiene casi ultimado el cartel de agosto. Abrirá un abono para cinco corridas. En una se lidiará ganado de Coquilla; en otra, de Graciliano Pérez Tabernero; otra será con ganado de Vicente Martínez, para Marcial Lalanda y Márquez, que torearán mano a mano; habrá la corrida de concurso de ganaderías del toro de oro, para la cual no tiene todavía los nombres de las ganaderías ni de los toreros, y la última corrida será de Santa Coloma.

### LAS FORMALIDADES DEPORTIVAS

Ayer no se pudo celebrar el partido de fútbol anunciado entre los equipos del Patria, de Zaragoza, y del Unión Sporting, de Madrid, porque este último equipo no se presentó en el campo ni llegó a Zaragoza.

Se esperaba a los futbolistas madrileños por la mañana y no llegaron, ni llegaron por la tarde. En tanto, como el partido había despertado interés y el tiempo era primaveral, en la taquilla seguían expendiendo billetes.

Llegó la hora de comenzar el encuentro y no comparecer el equipo forastero el público exigió la devolución del importe de los billetes, y esta solución no encontró eco en los señores del Patria, en vista de lo cual los espectadores marcharon al Gobierno civil para exponer su protesta y exigir la devolución de su dinero.

El gobernador accedió a la petición y la devolución ha costado de siete mil a ocho mil pesetas.

Se decía que el equipo madrileño no había comparecido porque el Club había sido disuelto, pero la noticia no ha sido confirmada.

### OTRO DESCARRILAMIENTO

A las cinco y media de la mañana ha ocurrido otro descarrilamiento en la línea de Madrid. En un puente cercano de Ateca y a la entrada de un túnel un tren de mercancías saliendo de la vía la máquina y catorce vagones, de los cuales unos quedaron inclinados, otros sencillamente fuera de los rieles y otros quedaron tumbados.

Resultaron heridos los mozos de tren Antonio Llopis, Miguel Sriano y Manuel Utrillo, uno de ellos menos grave y los otros dos de pronóstico reservado. Los heridos fueron llevados a Calatayud.

Consecuencia de este descarrilamiento ha sido la paralización completa del servicio por la línea, en cuya reparación trabajan activamente varias brigadas de obreros, pero no podrán terminar su misión hasta mañana por la tarde.

Para el mixto de Madrid no se han expedido billetes desde Zaragoza más que hasta la estación de Calatayud.

El servicio entre Zaragoza y Barcelona es irregular también en lo que se refiere al servicio de Madrid.

La línea quedó destrozada en una extensión de unos sesenta metros.

De Zaragoza, Calatayud y Arcos fueron enviados trenes de socorro, con material y personal de reparación.

## Tenga usted en cuenta...

Que los calzados de la Casa Merino son los preferidos por su duración y economía. Ofrecemos a usted un gran surtido en zapatillas para señora desde 1'90, en colores diversos.

No olvide esta dirección:

Narrica, 7-Calzados Merino

## Sirvienta

para todo, para matrimonio español residente en París, se necesita. Inútil presentarse sin referencias comprobables. Avenida, 2. De cuatro a seis.

## Regalamos hoy

Comprando 5 pesetas: 1 lata de sardinas.  
> 10 > 1 > fiambre.  
> 15 > 1 > mermelada.  
> 20 > 1 > botella Jerez.

— VENDEMOS BARATO —

Turrónes extras, 5'90 pesetas kilo Manterola, 6.—COMESTIBLES.—Telf. 1-31-57.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoras. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora caballero y niño. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).



## Los equipos guipuzcoanos en la Liga

# En Irún y en Barcelona, unionistas y donostiarras sufren sendas derrotas

Excelente conjunto catalán (?). - "Inconvenientes" a la alineación de los fronterizos. - Brillante actuación de los medios "de" Mateos. - Las martingalas de los porteros. - Los catalanes y Goiburu. - Los donostiarras frente al Europa. - Apatía de los blanquiazules. - Cuando jugaron con entusiasmo pudieron ganar. - Acotaciones, comentarios y otros detalles

### Acotaciones Intranscendentes

Los dos equipos guipuzcoanos perdieron su "chance" correspondiente a la quinta jornada ligera. En Irún y en Barcelona, fronterizos y donostiarras han obtenido resultados adversos.

Como consecuencia, ambos equipos continúan empatados a cinco puntos.

El próximo partido Real Sociedad - Real Unión ha de ventilarse en Atocha el día 19 del futuro enero.

Y a lo que parece todos estos detalles van a rodearle de una emoción extraordinaria.

René, en posesión del balón, lo domina maravillosamente.

René se coloca de manera impecable, y concibe y realiza la combinación más conveniente admirablemente.

Pero René es lento. Y su lentitud se refleja en el ataque irunés.

René, además, juega con pausa, con tranquilidad. Recoge el balón, lo para y lo manda preciso donde él quiere. Y muchas veces envía la pelota sin detenerla. Pero siempre, siempre, todos sus movimientos, todos sus balonzos, nos producen la misma impresión que una película proyectada al "réntier". Sus compañeros de línea, instintivamente, accionan de forma "paralela", y es por eso—a nuestro modo de ver—que Urtizberea tan decidido para tirar en cualquier posición y con ambos pies se "contagia" de cómo "se mueve" René y pierde la eficacia de su juego oportunista y la de sus tiros sorprendentes.

René, ya lo dijimos a raíz del partido Real Unión - C. D. Logroño, rendirá más en la línea media.

Estamos identificados con aquel irunés que decía el domingo: "¿Qué distinta—en cuanto a rapidez—la línea delantera con René o sin René!".

Para nosotros la mejor cualidad del ataque irunés residía en su velocidad.

Y el factor principal de esta cualidad era Errandonea.

Sagarzazu o Altuna, Regueiro, Urtizberea, Errandonea, Garmendia. Esta es la delantera que hizo campeones de la Mancomunidad a los unionistas y la que puede proporcionarles nuevos éxitos.

Buen equipo el Barcelona. Plattko, Walter, Guzmán, Bestit, Parera, Arocha. Y, después, Martí y Piera.

El club catalán nos mandó un equipo "macizo". En todas las líneas existe "alguien base". En otros "onces" destacan cuatro o cinco elementos principales en quienes se encuentra el "cimiento" del equipo. El Barcelona todo él es "cimiento". Nadie es de "relleno". Que tengan mayor o menor fortuna en sus actuaciones, es circunstancial.

Martí-Guzmán-Castillo, la línea media seleccionada por Mateos para el equipo nacional. Forzosamente habíamos de fijar especial atención en su labor.

Guzmán actuó espléndidamente. Su flexibilidad es algo insuperable. Por alto y por bajo domina el balón. Sabe parar la pelota y "tirar delante". Cambia el juego con inteligencia y se halla compenetrado con sus compañeros de línea.

Martí reúne, asimismo, excelentes condiciones. Tiene, además, sangre.

A Castillo lo encontramos muy retrasado. Según nos dijo Piera, Castillo se resiente de un fuerte golpe en el pecho y esa fue la causa de que no estuviere más "activo".

En resumen: una buena línea intermedia. ¡Estamos acordados con el seleccionador!

Las martingalas de Plattko. Tiene mucha gracia la "innovación" del portero húngaro.

Recordamos que anteriormente era Plattko un guardameta entre cuyos defectos se incluía el retener con exceso el balón.

"Aquello" le ha proporcionado bastantes golpes y numerosas "advertencias" arbitrales. Y el profesional ha "ideado" un truco que posiblemente le producirá excelentes resultados con más de un árbitro.

Tantas veces como en Gal blocó Plattko la pelota, salió con ella paseándose cuidando de agacharse de trecho en trecho para que el balón tocara el suelo; pero sin soltarlo.

Con esta forma de obrar, el meta catalán (?) evita los "consejos" de los árbitros y evita la posible pérdida de algún balón al botarlo para burlar las acometidas de los contrarios.

Claro está que los árbitros deben de sancionarle con free-kick, de todas todas, porque es imprescindible "perder el control del balón"—cosa que no hace Plattko—para poder dar más de dos pasos sin merecer castigo.

A propósito de los "trucos" porteriles nos contaron en Irún uno de Zamora graciosísimo. Ahora con los once titulares sale al campo el portero suplente.

Y con Zamora salió su posible "sucesor": ambos vestiditos como dos gemelos.

Y Zamora se colocó bajo su marco.

Y el suplente se sentó a un costado de la portería.

Cuando el juego se hacía en terreno contrario, Zamora continuaba bajo su marco y el suplente permanecía sentado.

Mas cuando la delantera irunesa irrumpía en las cercanías del goal españolista, el suplente, tras de la red, empezaba a gesticular y a saltar de un lado para otro imitando a su "homónimo".

El efecto de la estratagema es evidente: Zamora y el "sucesor" desconcertaban al delantero contrario, quien no acertaba a "ver" al portero para colocar su tiro. Y Barrena, árbitro, tuvo que intervenir prohibiendo tan ingeniosa combinación.

—¿Qué te ha parecido Goiburu?—nos preguntaba Piera momentos después del partido.

—Mal, muy mal—le respondimos—: el navarro no "ha dado una".

—Te lo decía para desmentir esa "leyenda" de que somos nosotros quienes deseamos el fracaso de Goiburu. Aunque yo ya sé que él ha negado tal falsedad, hoy el público ha podido comprobar que entre Goiburu y nosotros y entre nosotros y Goiburu reina la mejor armonía y que jugamos todos para todos.

Efectivamente, el domingo "apreciamos" que Goiburu, en el campo, era un "catalán" más y que le pasaban y pasaba normalmente.

También "vimos" que el ex rojillo no está en juego. Es esta una cosa que no nos extraña. Todos los jugadores padecen crisis de juego y el simpático "Sheve" atraviesa—seguramente—por una de ellas.

Confiamos, empero, en que pronto el navarro recobre su "forma" y sorprenda al público catalán, que no sabe verle sino a través de los miles de duro que costó su filiación.

Ha perdido la Real frente al Europa.

No somos apasionados y es por ello que no nos sorprendió la noticia.

Los equipos ligeros—primera división—son muy iguales. Y el factor campo es la mayoría de las veces decisivo.

Cada vez que iruneses o donostiarras salgan de Gal o de Atocha no nos sorprenderá la noticia de una derrota.

Claro que también confiamos en que de vez en cuando—y ojalá sea con frecuencia—nos proporcionarán el alegrón de comunicarnos un empate o una victoria.

Después de un primer tiempo con tres tantos en contra los realistas sacudieron sus melenas y estuero en un tris que no consiguieron empatar.

El año pasado este mismo partido, también con Melcón como árbitro, lo perdió la Real por 4 a 3. Y en Atocha lo ganó por el mismo tanteo.

### EN EL STADIUM GAL

#### Real Unión, 1-Barcelona F. C., 3

No estamos de acuerdo con quienes opinan que el Barcelona se paseó por Gal. Ganó el Barcelona con relativa facilidad. Hubo momentos en que el partido pudo haber cambiado de fisonomía si los iruneses hubiesen tenido mayor fortuna en el remate.

También creemos que los catalanes no se emplearon a fondo. Pero estas apreciaciones de ningún modo quieren decir que el Barcelona triunfó sin dificultades.

Bonito partido. Emoción cuando marcando el tanteador uno a cero en favor de los azulgranas, los iruneses se "volcaban" sobre Plattko.

Así transcurrieron más de setenta minutos.

### COMENTARIO TECNICO

Dominio alterno. Juego irunés por ráfagas y con Regueiro por base.

Anza—back del Roca hasta el sábado, extremo derecha unionista desde el domingo—no "cuajó". Fue preciso utilizar con exceso al exterior izquierda.

¿Inconvenientes? Varios.

Primero. No dando variedad al juego, se facilita la defensa enemiga.

Segundo. A Irún le hubiese convenido "colarse" por el lado de Saura. Walter es una muralla.

Tercero. Mejor marcado Garmendia, érale más difícil enviar balones. Empleo de mayor tiempo permite el repliegue de los contrarios.

Algo análogo le ocurrió al Barcelona. Por el lado de Mancisidor se hubiesen filtrado fácilmente. Falló Goiburu y hubo que cargar el juego al ala izquierda. Mas por aquel costado se interponía Alza, imponente de facultades, de oportuno y de valiente.



EN GAL.—Una jugada interesante del partido Real Unión-Barcelona.

(Foto Guerequiz.)

Empero, los avances catalanes eran serenos, precisos y a la vez rápidos. Los exteriores, fáciles a la internada, dificultaban más y más la colocación de nuestra defensa.

Tras del ataque azulgrana, Guzmán: flexible, rápido, con el ataque y en retaguardia simultáneamente.

Tras del quinteto fronterizo, Gamborena: sirviendo con inteligencia; pero exento de movilidad.

La diferencia entre las características de los ataques de uno y otro bando, evidencian los peligros mayores que encerraban los de los forasteros.

Ambos equipos hubiesen practicado el juego que mejor les convenía. Sus puntos débiles—Anza y Goiburu—les obligó a ser monótonos en sus ataques, principalmente a los iruneses.

### COMO JUGO EL REAL UNION

El Real Unión jugó bien, en términos generales. Hubo codicia, se derrochó entusiasmo.

Fué Alza, sin disputa, el mejor. Bravo por excelencia, se impuso a los delanteros catalanes y cubriendo todo el campo despejó innumerables peligros.

Sin embargo, un momento de indecisión frente a Parera, acarrió el primer goal.

Mancisidor jugó discretamente.

Los tres medios dieron de sí lo que de ellos cabe esperar.

Villaverde fué el jugador brioso que en los momentos más difíciles aparece con furia y todo lo detiene y todo lo devuelve.

Gamborena llegó al balón bastantes veces. Siempre lo "mandó" con precisión, ¡le faltaba movimiento!

Maya está "haciéndose". El domingo, frente a momentos de desconcierto, nos ofreció otros de buen jugador, de jugador inteligente. Se mostró entrenado, corriendo sin

descanso tras el ala Parera-Bestit (la más difícil de marcar).

Fué Garmendia quien más nos gustó en la línea delantera. Los demás, ni nos gustaron ni dejaron de gustarnos. Cosas buenas, muy buenas, a cambio de fallos imperdonables. Ni Urtizberea ni Regueiro fueron los de otras veces.

¡Anza! Apreciamos en él dos buenas condiciones: concepción de juego y valentía. Pero "back" del Roca el sábado y extremo derecha del Real Unión el domingo, es una transición demasiado brusca.

Hemos dejado, de propósito, a Emery en último término.

No estuvo "suelto". El primer tanto lo hubiera evitado cualquier otra "arde".

Y aquellas salidas tan extemporáneas, que no le costaron dos goles milagrosamente, son imperdonables.

### COMO "VIMOS" AL BARCELONA

Sin tres de sus más firmes puntales: Samitier, Más y Sastre, el Barcelona nos pareció un excelente equipo. No apreciamos que allí faltase (?) nadie.

Plattko es el de sus buenos tiempos. (El domingo, cuando menos).

Walter se mostró plétórico de facultades. Rápido, impresionante en sus entradas, nobles, exentas de toda violencia, fácil y seguro para los despejes, aun para los más forzados.

Saura nos pareció un defensa discreto. De la línea media, va hemos escrito unas líneas. Guzmán y Martí se cuidaron más que Castillo de anovar a la vanguardia azulgrana.

Y en la delantera fué Goiburu el menos afortunado.

Parera es un excelente extremo. Rápido, de fácil "dribling" y decidido para internarse o para tirar a goal. Con él, Bestit forma un ala peliagrosísima. Es Bestit jugador flexible, oportuno, siempre tras de la jugada, que pasa impecablemente y que se atrae a los contrarios con mucha inteligencia. Domina el balón—como lo dominan todos los catalanes—y tira a goal sin preparación y evitando más de colocar la pelota que de imprimirla un impulso extraordinario.

Arocha nos agradó como conductor de línea. Le hemos visto jugar de inferior y nunca nos ha gustado como de delantero centro. Acosa a la defensa y se lanza entre ella para rematar todo cuanto sus compañeros le "echen".

Piera, sin ser el extremo "brillante" que antes conocimos, sigue siendo peliagrosísimo por sus piernas y por la facilidad con que se interna. ¡Muchos goles ha de marcar Piera todavía!

En conjunto, el once visitante nos produjo inmejorable impresión. Jugaron sin poner a contribución todas sus facultades y nos ofrecieron un fútbol variado de bases largos y cortos—éstos con preferencia—a la vez que exhibían su dominio de balón y su general facilidad para el "gambefeo".

### LOS GOLES

Barcelona. 1.—A los cuatro minutos de comenzado el partido, Alza falla un despeje a un avance de Parera. Recoge Bestit, quien "obsequia" con una filigrana al defensa unionista para centrar a la misma boca del goal. Arocha, de cabeza, remata y Emery despeja pasar un balón que, aunque escuinado, fué rematado débilmente y que, además, pudo haber despejado antes de que Arocha lo rematara.

Barcelona. 2.—La jugada es exactamente igual a la anterior. Bestit salva unas zancadillas con que Alza pretende cortar su avance y centra más abierto, descolocando a Emery, para que Arocha, también de cabeza, marque el segundo tanto. Iban 26 minutos de la segunda parte.

Barcelona. 3.—Se forma un lío ante la puerta de Emery. Va la pelota a la dirección de Piera y vuelve a Martí, quien tira fuerte a goal, pero falla el tiro y la pelota iba a golki. En el camino la "tropezada" Bestit y marca el tercero (29 minutos).

Real Unión. 1.—Apenas faltaban unos segundos para que el match concluyese. Rápido avance de Garmendia. Urtizberea y Regueiro al remate. Cuando Luisito iba a



EN GAL: PARTIDO REAL UNION - BARCELONA. — Un pase de René. (Foto Guéréquiz.)

hacerlo le empujan por la espalda y Escarlin silba penalty. El mismo, Regueiro lo transforma en goal.

**DATOS OFICIALES**

**Resultado:**  
Real Unión, 4; Barcelona F. C., 3.  
**Equipos:**  
Real Unión.—Emery; Alza, Mancisidor; Maya, Gamborena, Villaverde; Anza, Regueiro, Urtizberea, René, Garmendia, Portero suplente; Osés.  
Barcelona F. C.—Plattko; Walter, Saura; Martí, Guzmán, Castillo; Píera, Goiburu, Arocha, Bestit I, Parera. Portero suplente, Llorens.  
Árbitro: Pedro Escartín, del Colegio Centro.  
Jueces de línea y de goal: Múgica, Esteban, San Sebastián y Esquivil.—J. M.

**EN BARCELONA**

**C. D. Europa, 3-Real Sociedad, 2**  
No han jugado bien los realistas en Barcelona.

Después de acostumbrados al terreno excesivamente blando del Norte, donde han jugado en medio de constantes lluvias los tres últimos encuentros, extrañaron el suelo seco y duro de Barcelona—pese a la hierba que lo cubre—.

Todos han jugado peor que de costumbre. Hasta Izaguirre cometió pifias.

Trino tuvo que permutar su puesto con Ayestarán por haberse resentido de un pie.

Terminó la primera mitad con dos por cero favorable a los catalanes. Y a poco de comenzar la segunda parte aún mejoraron su "score" los "europeos".

Fue entonces cuando los realistas reaccionaron y uno tras otro consiguieron dos tantos, y hubiesen logrado el tercero a no ser porque el partido concluía cuando ellos capturaban.

**LOS GOLES**

**C. D. Europa, 4.**—El Europa marcó el primer goal de resultados de un "corner" que fue despejado corto y Alcázar aprovechó para bati a Izaguirre, quien, aunque se tiró bien, tuvo la mala suerte de que el balón le botara mal, escapándosele de las manos.

**C. D. Europa, 2.**—Diez minutos después del goal anterior, un chut de Cross lo desvia Izaguirre, recogiendo Gironés, que consiguó el segundo tanto.

**C. D. Europa, 3.**—Segundo tiempo. Se forma una "melee" ante Izaguirre, y Zaldúa, por pasarle el balón al portero, tiene la desgracia de enviarlo a su propia red.

**Real Sociedad, 1.**—Faltarían doce minutos para la terminación del encuentro. Trino, en la delantera, aprovecha una oportunidad y de un buen zambombazo inaugura el marcador realista.

**Real Sociedad, 2.**—En el último minuto Cholín recoge un centro de Boni y lo convierte en tanto.

**COMENTARIO BREVE**

Ha jugado más y mejor el Europa. Todo el equipo donostiarra se mostró apático con exceso, dejándose dominar.

Los medios "europeos" fueron superiores a los donostiarras y fueron ellos los que impulsieron y mantuvieron el constante dominio catalán.

**EQUIPOS Y ARBITRO**

**C. D. Europa.**—Florenza; Soligó, Vigueras; Obiols, Loyola, Iranzo; Gironés, Bestit II, Cross, Esorich y Alcázar.  
**Real Sociedad.**—Izaguirre; Hundain, Zaldúa; Amadeo, Marculeta, Trino; Kiriki, Be-  
Árbitro, Melcón.

**SEÑORA... en los**  
**ALMACENES LASAGABASTER**  
Vea la página 14

**RODIL**

Restaurant a la gran carta.—Bar Americano Ostras **MARENNES.**—Conciertos diarios — **FERMIN CALBETON, 21** —

**TERRENOS EN VENTA**

propios para industrias, tranvía al lugar, **DINERO** para préstamos hipotecarios, compra-ventas fincas, Agencia Echart.

**Almorranas**

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista **Juan Echevarría.**  
**DIPUTACION, 1, segundo :: BILBAO**

**Jenaro Mañeru**

**MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL**  
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
**Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60**

**LA COPA GUIPUZCOA**

**EN ATOCHA**

**Real Sociedad (reserva), 9-Villafranca, 1**  
Ante bastante público jugaron el domingo por la tarde en Atocha, en partido de la Copa Guipuzcoa, el reserva de la Real Sociedad y el primer equipo del Villafranca F. C.

El partido constituyó un nuevo éxito para el segundo equipo realista, que desarrolló un brillante juego y sin dificultad obtuvo una aplastante victoria, pues venció a las huestes ordicianas por la friolera de nueve tantos contra uno.

Los equipos se alinearon en la forma siguiente: **Real Sociedad.**—Elzo; Galdós, Deva; Orcolaga, José Luis, Murguía; Azcona, Insausti, Zubiria, Cajo, Izaguirre.

**Villafranca V. C.**—Ajuría; Andonegui, Kiko; Nicolás, Germán, Arizmendi; Otaño, Estanis, Garín, Demetrio, Antolín.

**EN BERAZUBI**

**Tolosa F. C. (reserva), 3-Euzkalduna, 1**  
A pesar del mal tiempo, fué numeroso el público que acudió el domingo por la tarde al Estadio de Berazubi a presenciar el partido copero entre el reserva del Tolosa y el primero del Euzkalduna de Rentería.

Desde el primer momento los urdifiás mostraron sus deseos de salir victoriosos de la contienda para seguir invencidos en el interesante torneo.

Durante los veinte primeros minutos dominaron los tolosanos, pero a pesar de ello los primeros en marcar fueron los renterianos, por mediación de Inolarte, que aprovechó muy bien un fallo de la defensa urdifiás. A los veinticinco minutos vino el empate por mediación de Arteché. Dos minutos después Silvino consiguió el segundo tanto para el Tolosa.

Luego el partido se hizo muy interesante, viéndose jugadas muy bonitas, pero no se marcaron más goles y el primer tiempo terminó con dos a uno a favor de los tolosanos.

La primera media hora de la segunda parte transcurrió también competidísima con ataques alternos, aunque el dominio en general correspondió al Tolosa.

A los treinta y cuatro minutos Arteché se apuntó el tercero y último tanto para el Tolosa, que continuó dominando hasta el final, pero sin lograr alterar el tanteador.

Terminó el encuentro con la merecida victoria de los urdifiás por 3 a 1.

La alineación de los equipos fué así: **Tolosa.**—Jesús; Calparsoro, Julián; Muñagorri, De Juan, Arteché (L.); Silvino, Insausti, Arteché (II), San Martín y Carrera.

**Euzkalduna.**—Louvelly; Maiz, Beracuerto; Gamborena, Samperio, Gamborena; Arbeláiz, Múgica, Inolarte, Bidegain y Fernández.

**PARTIDO MAÑANERO**

**Amakak-Bat, 4-Avión F. C., 0**  
Con tiempo lluvioso contendieron el domingo por la mañana en Atocha los equipos del Amakak-Bat y del Avión, que participan en el torneo de la Copa Guipuzcoa. Los "oncos" fueron los siguientes:

**Amakak-Bat.**—Benito; Icaeta, Arzac; Gimeno, Oyaneider, Pagola; Villazón, Aizpuru, Altamira, Erro, Víctor.

**Avión.**—Gómez; Emparanza, Iriarte; Ayala, Querejeta, Caparoso; Fernando, Ibáñez, Zabala, Alicio, Antoñanzas.

Los amakakbatistas, continuando la serie de aciertos de esta última temporada, tuvieron una brillantísima actuación, que unida a la apatía con que jugaron los antiguotarras, les proporcionó una gran victoria.

Durante la primera parte los amakakbatistas lograron dos tantos y si no marcaron más fué por verdadera mala suerte. Su juego en este tiempo se hizo merecedor de más goles. Los dos tantos fueron marcados por Altamira y Víctor.

En el segundo tiempo el dominio del Amakak Bat fué menos intenso que en la primera parte, pues los del Avión salieron decididos a vender cara su derrota.

La lucha en este tiempo se hizo más competitiva y ello dió lugar a que los chicos de la calle de Elcano pusieran de manifiesto sus admirables condiciones para la práctica del balompe.

En esta parte el Amakak Bat volvió a marcar otros dos tantos por mediación de Altamira y Víctor, también. Los del Avión no lograron marcar, aunque merecieron, y el encuentro terminó con el triunfo del Amakak-Bat por cuatro a cero.

**EN SEMPERE**

**Pasayako L. E. (reserva), 4-Beasain F. C., 3**  
Se despegó la incógnita; ahora, sin apasionamientos, que no cuadran con el carácter de este cronista, podemos juzgar la valía del reserva pasaitarra y sus actuaciones del domingo pasado en nuestro campo de Sempere.

¡Excelente conjunto! Propio para partidos de campeonato. Muchachos ágiles, fuertes y de empuje.

Y, claro, con estas tres cualidades que poseen en sumo grado, no tiene de extraño que un partido que el Beasain lo tuvo ganado, lo perdiera lamentablemente.

En el primer cuarto de hora el Beasain se apuntó dos tantos. Luego se igualaron las fuerzas y comenzaron los forasteros a abrir brecha en el campo enemigo y a la media hora de juego marcaron su primer goal. No pasaron dos minutos de este primer éxito cuando por un golpe franco lanzado por Garmendia en colaboración con la cabeza del extremo derecha, se apuntaban el segundo y ocho minutos más tarde el tercero, de resultados de otro golpe franco concedido por el árbitro por una falta cometida por Ardurá.

Y así terminó el primer tiempo con 3 a 2 favorable al Pasayako.

Esperábamos que en el segundo tiempo reaccionaran los nuestros, pero no fué así; se empeñaron en perder el tiempo combinando a base de pases cortitos—gran error según se hallaba el terreno—y no consiguieron nada, como era de presumir.

En cambio los del Pasayako, mediante avances muy bien llevados y abriendo mucho juego a las alas, constituían un serio peligro para Guillaza, y aunque éste, Pérez y Olaran se batieron con bravura y coraje, no pudieron evitar el cuarto goal, conseguido por Pasajes a los treinta y dos minutos del segundo tiempo.

Y faltando ocho minutos para la terminación del partido, Santos, de un buen cabezazo disminuyó la diferencia con el tercer goal local.

Luego nada; ofensiva fulminante del Beasain, deseoso de lograr el empate cuando menos, pero allí estaban Garmendia y el portero para con una flemática tranquilidad dedicarse a lanzar todo balón que llegaba a su jurisdicción fuera del terreno de juego.

Algunos protestaron de esto, y la mayoría, más condescendiente, justificó aquello, ya que se trata de un recurso generalizado y que nosotros hemos solido ponerlo en práctica más de una vez. Resumen: victoria muy merecida de los forasteros porque en aquel barrizal supieron desenvolverse mejor que los nuestros y tuvieron además una clara concepción del juego que convenía desarrollar dadas las condiciones del terreno.

Y hasta el miércoles, o sea mañana. El Villafranca U. D. es nuestro rival y sus actuaciones hasta la fecha han sido bastante desafortunadas, ya verán ustedes cómo se desenvuelven contra el Beasain, pues, naturalmente, ardan en deseos de anotarse siquiera dos puntos. Con eso saldemos ganando, pues podremos así presenciar un interesante encuentro. Que así sea. — J. U.

**TOLOSA (R.), 3-EUZKALDUNA, 1**

En el Stadium Berazubi se jugó el domingo el tercer partido de la Copa Guipuzcoa, obteniendo el reserva "urdifiás" su tercer triunfo. Asistió bastante público, no tanto como lo hubiera hecho de no haber comenzado una fría lluvia a la hora precisa.

Con algún retraso, por haber llegado los jugadores renterianos tarde, comenzó el encuentro a las tres y cuarto, arbitrando Villanueva.

Eligieron campo los roji-blancos, saliendo los "urdifiás", atacando a fondo la meta defendida por Louvelli, incurriendo las defensas del Euzkalduna en la máxima falta, sin que Villanueva se diera por enterado. Una mano clarísima de Maiz que debió pitarse penalty.

Los primeros en inaugurar el tanteador son los forasteros, al servir Samperio un adelantado al prodigioso (?) "peque" Inolarte, que al despeje fallan primero Julián y después Calparsoro. Inolarte se colocó ante su colega en estatura, el "menudo" guardameta Jesús, y lo batió de un magnífico "chut" a los once minutos.

Los "urdifiás", bien combinados, dominaron a sus contrarios, ensañándose con ellos los laterales, el larguero, los fortitos rebotes y la buena actuación de Louvelli.

Fruto de aquel dominio, a los 24 minutos, José María Arteché incrustó el balón en la red, al recoger un pase de San Martín, consiguiendo el empate, y tres minutos más tarde, Silvino cruzó un tiro que el portero renteriano no pudo parar, deshaciéndose el empate favorable a los "urdifiás".

A los 31 minutos, el mismo Silvino consiguió un nuevo tanto, que Villanueva anuló por "off-side".

Hasta finalizar el primer tiempo, el dominio azul fué abrumador, pero la fatalidad se encargó de que no se aumentara el tanteador favorablemente para los locales.

Con dos goals para el Tolosa y uno para el Euzkalduna, terminó el primer tiempo.

En el segundo volvió a dominar el Tolosa netamente, durante los primeros minutos, siguiendo la fatalidad ensañándose con ellos. Los renterianos se crecen y desarrollando un excelente juego, dando sensación de que se "masca" el empate.

Muñagorri juega primeramente, cortando los avances roji-blancos con seguridad y dominio; en ello le ayuda eficazmente Perico Calparsoro, que está oportuno en la zaga.

A los 34 minutos se deshace la incógnita: Insausti lleva la línea, internándose, cede a Arteché el balón, y éste, de fuerte tiro, marca el tercer tanto "urdifiás", terminando el encuentro con el resultado de tres a uno.

De los vencedores, el mejor Muñagorri, que hizo un partido magnífico, siguiéndole en méritos defensivos Calparsoro, y como atacantes Arteché y Silvino.

De los renterianos, el prodigioso (?) Inolarte, comenzó bien, pero Julián y Perico le sujetaron, y en los encuentros con ellos salió perdiendo por su excesiva codicia; le siguió en méritos Samperio, y los hermanos Gamborena. Las defensas actuaron con mucho acierto y sobre éstos el portero, Louvelli, que hizo paradas magníficas.

El partido, en conjunto, muy bueno, con fútbol de calidad. Villanueva, voluntarioso, con un arbitraje mitad y mitad.

La alineación de los equipos fué: **Tolosa (R.)**—Jesús; Calparsoro, Julián; Muñagorri, De Juan, Arteché; Silvino, Insausti, Arteché II, San Martín, Carrera.  
**Euzkalduna.**—Louvelli; Maiz, Beracuerto; Gamborena, Samperio, Gamborena; Arbeláiz, Múgica, Inolarte, Bidegain, Fernández. — Arraiza.

**Frontón Astelena de Eibar**

Para el día 1.º de año la Empresa de este frontón ha organizado los siguientes partidos, que comenzarán a las tres y media:

Primero: Zabala y Chiquito de Mallavia, sacando del 3, contra Perú y Mallavia I, sacando del 2.

Segundo partido: Los hermanos Echániz, sacando del 3, contra Uría y Chiquito de Durango, sacando del 1.

**A persona seria**

y activa que viaje en automóvil provincias de Guipúzcoa, Navarra y Logroño, se le ofrecen artículos de gran consumo relacionados con automóviles y fábricas. Comisión y sueldo.

Dirigirse por escrito dando referencias a esta Administración, iniciales X. Z.

**Hoy gran**

liquidación de turrone y mazapanes, clase extra, en la gran turronería de la calle de **CHURUCA, número 4.**

**Hoy gran**

liquidación de turrone y mazapanes, clase extra, en la gran turronería de la calle de **CHURUCA, número 4.**

**PABLO MOLANO**

**GARGANTA, NARIZ y OIDOS**  
**PEÑAFLORES, 10 — Teléfono 1-41-68**



—Os traigo los famosos turrone EXTRA y bombones de chocolate **EL-GORRIAGA**, que son para vosotros el mejor regalo. **TURRONES FINISIMOS SIN MEZCLA ALGUNA** Encargos directamente a la Casa **ELGORRIAGA**, Paseo de Colón, IRUN, quien los cumplimentará inmediatamente.

**PRIMERA DIVISION**

**RESULTADOS**

Real Unión, 1; Barcelona F. C., 3.  
 C. D. Europa, 3; Real Sociedad, 2.  
 Arenas Club, 3; Athletic, de Bilbao, 3.  
 Real Madrid, 2; R. C. D. Español, 4.  
 Racing Santander, 3; Athletic Madrid, 2.

**CLASIFICACION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Barcelona F. C.	5	5	0	0	16	3	10
Athletic, de Bilbao	5	1	4	0	11	10	6
R. C. D. Español	5	2	2	1	11	11	6
Real Sociedad	5	2	1	2	15	8	5
Athletic, de Madrid	5	2	1	2	12	11	5
Real Unión	5	1	3	1	12	13	5
C. D. Europa	5	2	1	2	12	13	5
Racing, Santander	5	2	0	3	9	20	4
Arenas Club	5	1	1	3	13	14	3
Real Madrid	5	0	1	4	6	14	1

**El Campeonato Nacional de Liga**

**QUINTA JORNADA**

**El F. C. Barcelona, el Ath'etic de Bilbao y el Real Murcia son los únicos equipos que continúan imbatidos**

**SEGUNDA DIVISION**

**RESULTADOS**

Deportivo Alavés, 5; Cultural Leonesa, 0.  
 Sevilla F. C., 2; Real Oviedo, 3.  
 Valencia F. C., 1; Iberia S. C., 2.  
 Real Murcia, 4; Betis Balompí, 0.  
 Sporting, de Gijón, 4; Deportivo Coruña, 1.

**CLASIFICACION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Real Murcia	5	3	2	0	14	7	8
Sporting, de Gijón	5	4	0	1	12	6	7
Deportivo Alavés	5	3	1	1	17	6	7
Iberia S. C.	5	2	2	1	9	7	6
Cultural Leonesa	5	2	1	2	8	11	5
Sevilla F. C.	5	2	0	3	7	7	4
Deportivo Coruña	5	2	0	3	12	15	4
Real Oviedo	5	2	0	3	9	14	4
Valencia F. C.	5	1	0	4	9	16	2
Betis Balompí	5	1	0	4	8	16	2

**El R. Madrid se afianza en el último puesto. - A Cabo, portero del Athlétic madrileño, le sustituyó Gil en dos ocasiones. - Padrón y Bosch exhibieron un inagotable repertorio de "driblings" y filigranas. - El Arenas le resta un punto al Athlétic bilbaíno**

**En Sevilla y en Valencia hubo "sorpresas": perdieron los titulares. - José Luis Zabaleta acusado de "negligencia preconcibida". - El coruñés (?) Isidro, lesionado en un encontronazo, fué reemplazado por el meta-suplente Rodrigo**

Ha tenido efecto la quinta jornada liguera y es el Barcelona quien con paso más decidido camina hacia el título de campeón, por segunda vez.

Por el contrario, el Real Madrid no llega a encontrar su "forma" y, mientras, sigue haciendo oposiciones formales al puesto de colista.

No hay que olvidar que este año el último clasificado pasa automáticamente a la segunda división.

Y al Real Madrid le va a ser muy difícil recuperar el terreno perdido.

Por otra parte ya dijimos que el Racing de Santander podía ganar muchos partidos en su campo, y el domingo nos han dado la razón. Después de tener dos tantos en contra, reaccionaron y metieron tres, ganando el partido que tan mal había empezado para ellos.

En un principio los "nombres" del Real Madrid nos hicieron creer que pronto se acoplaría el equipo y volverían a cosechar laureos; pero el tiempo va trayendo a nosotros el convencimiento de que aquellos nombres sólo son nombres y que tan sólo con ese factor no se ganan los partidos.

El Arenas en un alarde de entusiasmo ha restado un punto a los athléticos de Hurtado de Amézaga. Contentos estarán los unos y los otros. Los bilbaínos porque el marcador llegó a señalar 3 por 1 favorable a los de Guecho, y el Arenas porque, a pesar de estar embotellado durante toda la segunda mitad, no consiguieron los del Athletic marear.

De cinco partidos uno tan sólo ganó el Athletic, el primero, contra el Real Madrid; todos los demás, tanto en casa como fuera, los ha empatado.

Para nosotros, el Athletic, aunque imbatido, ha perdido concepción. Nos le habían presentado como un gran equipo, y tanto empate no llega a convencernos.

Esperemos al próximo domingo para ver qué hace frente a nuestro Real Unión.

**PARTIDOS PARA EL PROXIMO DOMINGO**

En Atocha, Real Sociedad-Arenas de Guecho.  
 En San Mamés, Athletic de Bilbao-R. Unión.  
 En Barcelona, Español-Europa.  
 En Las Cortes, Barcelona-Athletic de Madrid.  
 En Chamartín, Real Madrid-Racing de Santander.

**Reseñas telegráficas**

**REAL MADRID, 2; R. C. D. ESPAÑOL, 4**

Un primer tiempo magnífico, que un testigo describe así:

"Movida e ignada lucha. Hena de aciertos, tanto de un bando como de otro. Un Padrón bullidor, bailarín, desconcertante, que, en unión de Bosch, forman una pareja como para borrar a todos los que les pongan delante: un Ventoldrá centrador con las dos piernas, sereno y atento para aprovechar el punto vulnerable del enemigo, y un Tena codicioso de la pelota, que, junto con Zamora II—el elemento menos completo—, forman una delantera de gran calidad, que constituye la línea más completa del equipo que ayer presentó el Español.

Un Lope Peña incansable, destruyendo los ataques de los contrarios, poco ayudado por sus compañeros de línea, pero firme y duro en la brecha, derrochando energías; un Rubio ansioso de lucir todas las exquisiteces que pueden conseguirse con el pelotón; loco, rabioso, y al final desconcertado, al ver que los prodigios que fabricaron sus botas no pasan de la barrera de Zamora; un Galés achuchón, valiente, pero "verde" aún; un Triana animado, con deseos de demostrar las alegrías de su juego, pero desgraciado en los momentos finales; un Olaso jabato y rabioso por volver por el perdido fuero, y un San Miguel aprovechando cuantos servicios le enviaron. Y atrás, a Torregrosa, seguro y duro en la entrada, y al Quesada de las buenas tardes."

Después en la segunda parte el Madrid apareció transformado. Y únicamente jugaron los "españolistas".

Padrón y Bosch exhibieron toda la gama del fútbol filigranero y se hartaron de "driblar" y de ofrecer al público su juego precioso.

Tres tantos marcó el Español en esta segunda mitad. Un chut de Bosch, suave y templado, cruza ante Vidal y llega a la red, sin que el portero "madrilista" se entere. Un punterazo de Zamora II pone fin a un lío ante la puerta del Madrid, y un córner, sacado por Bosch, lo remató Tena con un tiro a la media vuelta.

Y en las postrimerías del encuentro, entre Olaso y Díez Gales "hicieron" el segundo del Madrid.

Con el resultado de cuatro a dos favorable a los catalanes terminó el partido.

**Equipos:**  
 Real Madrid.—Vidal; Quesada, Torregrosa; Cosme, Lope, Peña; San Miguel, Triana, Rubio, Galés, Olaso.

Deportivo Español.—Zamora; De Mur, Sarraquete; Trabal, Solé, Tonijuan; Ventoldrá, Tena, Zamora II, Padrón, Bosch.

**ARENAS CLUB, 3; ATHLETIC DE BILBAO, 3**

Partido reñido, jugado en Balañdo. Equipos de una misma región, los jugadores de uno y otro bando conocen el juego de sus adversarios y saben mejor anularlo.

Gorostiza marca para el Athletic, a poco de empezar, el primer tanto. Pero a la mitad del tiempo empató Juanito Echeverría.

Laña con un golpe franco consigue el segundo, y entre Echeverría y Anduiza "fabrican" el tercero.

Reacción rojiblanca, centro de Lafuente y remate de Unamuno.

Repite Lafuente el centro y repite Unamuno el remate.

Con empate a tres, concluye la primera parte.

Presión, embotellamiento. El Arenas se defiende furiosamente y termina el partido con empate a tres.

Gorostiza, lesionado, nada pudo hacer en la segunda mitad.

**Equipos:**

Arenas.—Jauregui; Llantada, Arrieta; Laña, Urresti, Emery; Anduiza, Saro, Gurruchaga, Menchaca, Juanito, Echeverría.

Athletic: Blasco; Careaga, Juanín; Garizurieta, Muguerza, Roberto; Lafuente, Bata, Unamuno, Aguirrezabala, Gorostiza.

**RACING SANTANDER, 3; ATHLETIC MADRID, 2**

El primer tiempo transcurrió con un dominio alterno, en el que acusaron una mayor superioridad los forasteros, que consiguieron llegar al descanso con el resultado a su favor de 2-0.

En la segunda parte los del Racing salen dispuestos a buscar el triunfo desde el primer momento y dominan netamente a los madrileños, quienes además facilitan el dominio por reelegarse a la defensiva.

En este tiempo los de casa se apuntan tres tantos por mediación de Loredo, Larrinoa y Baragaño.

Y con el resultado de 3-2 se llega al final a pesar de los esfuerzos hechos por el once visitante en los últimos momentos buscando el empate.

En dos ocasiones, por lesión, Cabo fué sustituido por Gil. Volvió a salir Cabo y nuevamente, en otro encontronazo, hubo de retirarse ocupando Gil otra vez la portería madrileña.

**Equipos:**

Racing.—Rogelio; Picó, Mendaro; Fernández, Baragaño, Larrinoa; Torón, Loredo, Oscar, Larrinaza, Amós.

Athletic.—Cabo; Olaso, Conde; Santos, Cella, Arteaga; Mazarrasa, Marín, Cuesta, Illera, Costa.

**Aceros al horno eléctrico**

en piezas moldeadas para automóviles y vagones locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general  
**JOSE DE ORUETA**  
 Sucesor de Arrieta y Compañía.—RENTERIA

**LA HORA**

Especialidad en composiciones de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos.  
**MIRACRUZ, 28.—Teléfono 14-8-67**  
 (Frente a la iglesia de San Ignacio)

**SARNA**

GERASE EN 40 MINUTOS sin baño con el acreditado **SULFURETO** :-: :-: **CABALLERO**

De venta en todas las buenas farmacias y droguerías.

**Aviso importante**

A beneficio del público, por no haber llegado a tiempo una pequeña partida de turrónes procedentes de Jijona, la Casa de Sebastián G. Picó "La Valencianeta", liquida todos sus turrónes y dulces al increíble precio de 6 pesetas el kilo. Solo por unos días.  
**HERNANI, 23, esquina a Andía, y FUENTE-RRABIA, 6, junto a "La Prensa."**

**Venta o arriendo**

Un almacén en una nave de 2.000 metros cuadrados con dos amplias entradas y buenas luces, situado en inmejorable sitio en Burgos.  
 Razon en dicha ciudad: Madrid, 2, oficinas.

Jornada sorprendente la de la Segunda División.

No esperábamos que al Sevilla le vencieran los "maños" "a domicilio".

Ni creíamos que el Valencia pudiera ser derrotado en Mestalla por los del Real Oviedo.

Sin embargo, esos son los resultados.

El Sporting de Gijón y el Real Murcia van decididos hacia el título. Ambos ganaron con facilidad a los del Deportivo de Coruña y a los del Betis, respectivamente.

Los béticos, igualados en puntuación con los del Valencia, merecen por el "goal average" el puesto de colistas.

**PARTIDOS PARA EL PROXIMO DOMINGO**

En Torregrosa, Iberia-Valencia F. C.

En Riazor, D. Coruña-Betis.

En Teñines, Oviedo-Deportivo Alavés.

En León: Cultural Leonesa-Sporting.

En Sevilla Sevilla-Murcia.

**DEPORTIVO ALAVES, 5; CULTURAL LEONESA, 0**

Sigue la pacha de triunfos para el cada día más temible equipo del Deportivo. Son triunfos los hasta ahora conquistados que no dejan lugar a dudas y lógicamente se hacen acreedores, por tanto, del entusiasmo popular.

Lástima grande que a la hora de la verdad ese entusiasmo no responda como debería responder en evitación de posibles modificaciones en la alineación del equipo. Nada de suscripciones ni empréstitos para combatir la actual situación económica del Club. Con que el público se decidiese por llenar el campo bastaba y hasta estamos por decir que sobraba. Pero en este plan de ser deportista y amante del Deportivo desde el velador del café, no va a conseguirse nada en limpio. Hay que acudir a los partidos, hay que sobrepasar en un cincuenta por ciento, la actual lista de socios, hay que ayudar, en una palabra, a las cargas enormes que hoy día tiene que soportar cualquier Sociedad deportiva de la talla de esta que en Victoria tenemos.

Se nos antojaron de mazapan esos delanteros de la Cultural. ¿Por qué esa adversicia u orden severa de "Cuidado con hacer daño a la pareja internacional?" Aparte de parecernos un tanto incorrecta la tal indicación, viendo a los cinco "artilleros" de León la encontramos injustificada. Es lo más tierno y lo más endeble del equipo.

Otra cosa muy distinta podríamos decir de medios y defensas. Ahí sí hay "madera" de jugadores de campeonato.

¿Qué fué el partido, preguntan ustedes? Pues nada de particular por parte de los forasteros, y algo prodigioso a cargo de los locales. Y que nadie nos juzgue parciales.

El primer tiempo terminó con tres cero a favor del Deportivo, más uno que Steinhorn anuló justamente a Crespo, por meter el estérico con la mano.

El primer tanto fué de Olivares, tan maravillosamente conseguido, que los mismos leoneses se hacían cruces. Apenas se puso la pelota en juego (nuestro reloj marca doce segundos), Olivares se puso ante Pepín y su compañero de línea, y de lejos soltó tan fulminante cañonazo que el público ni vió el tanto.

Muy poquito después el propio Olivares marcaba por segunda vez, y más tarde Crespo empujaba el balón con la mano.

El juego continuaba desarrollándose en terreno forastero, y, naturalmente, de "aquello" había que esperar algo práctico, y, en efecto, Albéniz, el oportunísimo Albéniz, todo voluntad, codicia, amor propio y conocimiento de juego, aprovechó un "corner" para meter el pie, y como no podía menos de suceder, el tercero.

Poco después terminaba el primer tiempo, tan fatidico para los visitantes.

Al comenzar la segunda mitad se "soltaron el pelo" en forma tal, que auguraba lo no menos "el del honor". Pero se entandaron los de casa, otra vez les hicieron andar de cabeza. Tiraron los de León dos o tres "corners" que no ofrecieron novedad.

Vuelta a la carga los de casa, pero el balón no entraba en la red ni aun "por disposición gubernativa".

Por fin, a los 33 minutos llegó el cuarto. Crespo recibió un pase, internándose con la pelota hasta que de cerca soltó un fortísimo chupinazo que fué a chocar con el larguero de su extremo; pero tan oportuno estuvo Albéniz al rechazo, que sin perder un segundo remató suave y serenamente.

Minutos después vino el quinto y último. Olivares se hizo con el balón y aun a pesar de perseguible de cerca cuatro contrarios, consiguió pasar a Crespo suavemente, desde el extremo precisamente, centrando el moche a placer hacia donde se hallaba Albéniz, para que éste fuera el encargado otra vez de terminar la jugada.

Después pudo marcarse más tantos. El dominio fué absoluto, categórico durante todo el partido. Los de la Cultural de León hicieron arrancadas sueltas, pasándose muy bien a veces, eso sí, pero sin más digno de anotar. No obstante, nos pareció que saben jugar al fútbol mejor que muchos que presumen de eso tan difícil para nosotros.

La superioridad del Deportivo se impuso... y ahí tienen ustedes el resultado.

El triunfo se debió "a todo el equipo". Si continúa esa admirable penetración, muchos disgustos van a dar estos bravos del Deportivo. — L. D.

**REAL MURCIA, 4-BETIS BALOMPÍ, 0**

Sin dificultad grande el Real Murcia se apuntó una neto victoria sobre los andaluces del Betis. Uno a cero terminó la primera parte, y los tres tantos restantes los consiguió el Murcia en la segunda mitad.

Con este resultado el Murcia se clasifica en cabeza de la segunda Liga.

**VALENCIA F. C., 2; Real Oviedo, 3**

Desde el primer momento se impusieron los oviefenses, que hicieron funcionar el tanteador y llegaron a colocarse en tres tantos por uno.

No jugó Pasariñ.

Con el resultado de dos por uno en favor del Oviedo terminó el primer tiempo.

El público se "metió" con Zabaleta por creer que su actuación no era sincera.

Le cambiaron de puesto, trasladándole de mejor a extremo, pero ello no consiguió hacer reaccionar a los valencianistas.

Este resultado es sorprendente. Los del Real Oviedo, que ni en su casa habían podido ganar más que un partido, siguen puntuando.

Para el Valencia la derrota supone un gran daño moral, pues todos creían que en Mestalla los "chás" serían imbatibles.

**Equipos:**  
 Valencia.—Villarroya; Melencón, Torregrosa; Salvador, Molina, Amorós; Torredellet, Navarro, Vilanova, Zabaleta y Costa.

Oviedo.—Oscar; Calichi, Trucha; Justo, Anzorbe, Angel; Barril, Caramelero, Urrutia, Poñón y Fernández.

**SEVILLA F. C., 1; IBERIA S. C., 2**

Partido muy competido.

Los andaluces fueron los primeros en marcar. En la segunda parte los del Iberia, con enorme entusiasmo, se impusieron y consiguieron no sólo empatar, sino ganar el partido por dos goles a uno.

**Equipos:**  
 Sevilla.—Elizaguirre; Monje, Sedeño; Bay Abad, Arroyo; Roldán, Campanal, Gual, Carrero y Brand.

Iberia.—Jamanreu; Saucá, Sorribas; Espelido, Cavia, Salas; Ruiz, Tomásín, Calvar, Arilla, Pado.

**SPORTING DE GIJÓN, 4-DEPORTIVO CORUÑA, 1**

Partido fácil para los campeones de Asturias. En un encontronazo entre Isidro y Palacios, el portero del Coruña hubo de ser sustituido por el suplente Rodrigo.

Ganaron los del Sporting por cuatro a uno.

**Equipos:**  
 Sporting.—Luis; Cayetano, Quirós; Noreña, Candaso, Ghut; Pachín, Palacios, Meana, Arce y Nani.

Deportivo.—Isidro; Lalais, Alejandro; Vitor, Farfías; Torres, Ramón, Hilario, Víctor II y Pérez.

**Local amplio**

tomaría con o sin existencias, calle Lovers a la Avenida o Urbieta, de Príncipe a San Marcial. Dirigirse por escrito a cédula 14 en esta Administración.

**Se desean carpinteros**

de 25 a 35 años de edad. Informarán en esta Administración.

**DENTISTA**

V. Sáenz de Viguera  
 Vergara, 4.—Consultas: de 9 a 1 y de 8 a 2

**Almorranas Ulceras Varices**

Curación radical por simple inyección dolorosa.—PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se desee.—Angel de Garza, médico. Clínica: Florida, 17.—VITORIA.

**L. VASALLO**

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general  
 SAN MARCIAL, 23. De 3 a 5. Telf. 1-44-08

**Doctor Vidarte**

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.  
 Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4  
 GARIBAY número 5, 2.

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones.  
 Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
 Alfonso VIII, 7; :: :: Teléfono 1-08-77

### El campeonato de fútbol del distrito de Vergara

Victorias de la U. D. Eibarresa y del Vergara F. C.

#### EN MONDRAGON

En Maala, y con tiempo lluvioso, se jugó el domingo el anunciado partido de campeonato correspondiente a la serie B, segunda categoría, entre la Unión Deportiva Eibarresa y el Club Deportivo Mondragón.

El encuentro, que resultó en general muy malo, terminó con la victoria de los eibarreses, por cinco a uno.

Arbitro Zarragoitia. — C.

#### EN VERGARA

Con muy mal tiempo y escasa concurrencia jugaron en Agorrosin el anunciado partido de campeonato los equipos del Vergara F. C. y del Goyerri Sport, de Villarreal.

El equipo local, no obstante haber alineado a cuatro reservas, no encontró enemigo en el bando fascista—los de Villarreal llevan camisas negras—y dominó desde un principio, asediando constantemente la meta contraria.

Después de haber desperdiciado otras muchas ocasiones parecidas, y mediado el primer tiempo, Chori remató a las mallas un buen pase adelantado que le hizo Claudio, y poco después, un soberbio cambio de juego de Ormazábal le puso solo ante el goal de Ganchegui, que apuntó el segundo tanto.

En el segundo tiempo, cada uno de los jugadores vergaristas se dedicó a su lucimiento personal y debió a ello alguna que otra vez se vieron dominados, aun cuando Larrañaga no pasó grandes apuros por eso. En cambio, fuera de los contados minutos apuntados, la portería forastera sufrió serios acosos, siendo franqueada tres nuevas veces, dos por Chori y una por Claudio.

Con cinco a cero terminó el encuentro. El Goyerri nos causó mejor impresión que el que nos habíamos formado de las referencias que teníamos. A veces nos dió ayer la sensación de equipo de conjunto. La falta de fibra de sus jugadores le hace perder respeto.

El Vergara no tuvo, como antes decimos, enemigo. Muy seguras estuvieron las defensas; mucha movilidad desplegaron Ormazábal y Egurrola, y muy oportuno anduvo siempre Chori. Esto y que los reservas se comportaron muy bonitamente, son la nota destacable de ayer en el Vergara.

El señor Arriola, que arbitró, tampoco tuvo enemigo. Cosa fácil fué para él. — T.

### ¿Dónde jugará el Pasayako?

El campo de Molinao ha sido vendido

Segun noticias que llegan a nosotros de persona bien informada, el domingo fué vendido el campo de fútbol de Molinao, pasando a ser propiedad de don Victorio Luzuriaga, para ampliar sus fundiciones.

Este terreno más otros próximos han sido vendidos al señor Luzuriaga a 39 pesetas el metro cuadrado.

Parece ser que los deportistas interesados tratan de pedir al señor Luzuriaga les conceda el campo, para la práctica de deportes, hasta que las exigencias de su industria se lo permita.

Se ignora la fecha en que el señor Luzuriaga se hará cargo del campo.

### ¡Regalo de melocotón!

“El Bilbaino” ha dispuesto que, en atención a su clientela, regalar por Noche Vieja un bote de melocotón a todo cliente que ese día haga una compra de 10 pesetas, como regalo de fin de año. Además hará grandes rebajas de precios en todos los artículos, por estar muy satisfecho de la marcha de sus negocios.

Visiten todos a “El Bilbaino” el día 31 y terminarán el año satisfechos, y “El Bilbaino” agradecido.

SAN MARCIAL, 13 :: Teléfono 13-9-37  
SUCURSAL: P. B. Pastor (Arcos S. Martín)  
Teléfono 14-0-89

### Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corrientes de alta frecuencia).  
— CHURRUCA, 2. primero —

### ¡CALVOS!

Recuperaréis vuestros cabellos sin pomadas ni alcoholatos. Tratamiento económico nuevo japonés. Pago después del resultado.  
Escribid: KINOL.—Apartado 10.073.—MADRID

### ALMACENES LA SAGABASTER

considerable rebaja de precios  
vea la página 14

### Ecos de todas partes

## Alemania ha aceptado jugar contra España en San Mamés

Egaña triunfa en el cross del Esperanza. - Jim el Zaird ha sido vencido por Caragliano  
El Osasuna, gana en Burdeos. - Los partidos de la III División. - Otras noticias

#### ALEMANIA - ESPAÑA, EN SAN MAMES

La Federación Alemana de Football ha prestado conformidad a la proposición de la Federación Española para que su próximo match internacional se celebre en el campo de San Mamés. Se cubrirá la general y se habilitarán nuevas localidades a los lados de la tribuna y detrás del monumento a Pichichi.

El equipo español seguramente estará formado por un conjunto vasco, con los injertos de Zamora y Rubio. Esto hace suponerlo el criterio sustentado por el seleccionador nacional en la composición de los equipos que formó hasta la fecha.

#### VICTORIA DEL OSASUNA

En Burdeos, el Osasuna derrotó ayer en el Parque de Suzon al Sporting Club de la Bastidienne, por tres tantos a uno.

Los pamplonicos causaron excelente impresión.

#### RESULTADOS DE LA TERCERA DIVISION

Valladolid - Torrelavega	4-1
Júpiter - Sans	1-2
Gimnástico - Burjasot	1-0
Castellón - Badalona	5-1
Albacete - Lorca	2-0
Valladolid - Torrelavega	4-0
Cartagena - Imperial	5-2
Endem - Eiríña	0-0

#### DESPUES DEL HOMENAJE DE J. ARTOLA

Al terminar nuestra misión como miembro de la Comisión organizadora del homenaje a Juan Artola, muy gustosos nos apresuramos a testimoniar nuestro más profundo agradecimiento a los clubs, jugadores, Prensa, entidades recreativas, en fin a todos aquellos que han prestado su valiosa cooperación, para el mejor éxito del homenaje que la sana afición tributó el pasado miércoles en Atocha al ex jugador olímpico como premio a sus 21 años de vida deportiva en defensa de los colores de nuestra región.

Muy agradecidos a todos.—La Comisión organizadora.

#### OROZ VENCE POR K. O.

Lucharon los pesos welters Atanaca, americano, y Martín Oroz, español. Este pesó 140 libras, o sea siete menos del límite de la categoría en que lucha.

El español dominó desde el primer momento y en la tercera vuelta consiguió poner k. o. a su enemigo después de una serie violenta de golpes.

Esta victoria ha impresionado favorablemente a la crítica y a los promotores, hasta el punto de que son muchas las ofertas que se han hecho al español para nuevos combates.

Jimmy de Forest, el célebre preparador, se muestra muy satisfecho de su pupilo, asegurando que llegará a ser pronto uno de los mejores semimedios de los Estados Unidos.

#### JIM, DERROTADO

José Martínez, el luchador español que tan impresionante combate hizo hace pocos días ante Young Zazzarino, al que venció por decisión después de haberle derribado en el quinto asalto por la cuenta de siete, luchó en el Club Olympique, de Harlem, contra el púgil italo-americano del peso ligero, Toni Caragliano.

La opinión de los técnicos era favorable al español por no considerar peligroso a su enemigo, que se salvó del k. o. frente al inglés Kid Berg apelando al golpe bajo.

A pesar de estas opiniones, el italiano, aprovechando su mayor envergadura, consiguió mantener a distancia al español y ganarse la decisión de los jueces.

Martínez peleó con su habitual bravura, acosando siempre a su enemigo, pero sin conseguir cortar el ágil juego de piernas de Caragliano.

#### BOXEO EN MADRID

Anoche, en el circo Price, se celebró una velada de boxeo que dió los siguientes resultados:

Latorre venció por puntos a Via I; Moreno venció por puntos a Claudio Rodríguez;

### Para despedir el año, proveerse de



## LICOR CALISAY

### R. C. A. 62

Tan perfecta es la reproducción musical de los receptores R. C. A. que los artistas mismos parecen estar presentes.

El super-heterodino 1929-1930 es más perfecto que sus precesores en sensibilidad, selectividad, calidad de tono y simplicidad de mando

El 62 combina en elegante mueble un super-heterodino eléctrico y un altavoz electrodinámico, considerado como el más perfecto reproductor.

Solicítenos una demostración.



RADIO CORPORATION OF AMERICA

Guetaria, 2 ANTONIO RECIO Guetaria, 2

IRUN \* \* \* \* \* TOLOSA

Las Heras venció también por puntos al campeón de Castilla de los gallos, Iglesias, después de un combate muy bonito, habiendo sido protestada la decisión; Lara y Jack Conrai hicieron match nulo a 8 rounds, habiendo sido muy fea la lucha. Finalmente, Bartos, en un combate muy bonito, venció por puntos a Jean Joup.

#### LOS INDIOS BATEN AL REAL MADRID POR 4 A 0

Ayer tarde se jugó el segundo match de hockey entre el equipo de estudiantes indios de la Universidad de Oxford y del Real Madrid.

En contra de lo que aconteció en el primer encuentro, ayer los indios se impusieron desde el primer momento y desarrollando un gran juego, batieron a los madrildistas por 4 a 0.

#### CAMPEON DE "TENNIS", MUERTO

En Berlín, el campeón alemán de tennis, Hans Moldenhauer, ha fallecido en el Hospital, víctima de un accidente de automóvil ocurrido el sábado, al intentar pasar a otro coche, siendo alcanzado por un tranvía.

El coche resultó con grandes averías y heridos sus ocupantes.

Moldenhauer era ingeniero, de edad de 29 años, la mejor raqueta alemana y defensor de los colores alemanes en la Copa Davis.

#### PARTIDOS PARA MAÑANA

Mañana miércoles, festividad de Año Nuevo, seguirá jugándose la Copa Guipuzcoa. Corresponden los partidos siguientes:

- En Gal.—Real Unión-Amankak Bat.
- En Sempere.—Beasain-Villafranca.
- En Atocha.—Real Sociedad-Tolosa.
- En Molinao.—Pasayako-Euzkalduna.
- Distrito de Vergara:
- En Mondragón.—Aurrera-Vergara.
- En Villarreal.—U. D. Eibarresa-Goyerri Sport.

#### EL CROSS DEL ESPERANZA

Con buen tiempo corrióse esta prueba, tomando la salida 26 corredores de los 45 inscriptos.

He aquí el resultado de la prueba:

1. Claudio Egaña, del Herrera Sport, en 29 minutos y 4 segundos.
2. Miguel Cialceta, Esperanza, 29-29.
3. C. Cilleruelo, Real Sociedad, 29-45.
4. Santiago Coil, Esperanza, 30-11.
5. Fidel Acebal, Esperanza, 30-38.
6. Pedro Iradi, Real Sociedad.
7. J. Inchausti, del Esperanza.
8. C. Cadenas, del Avión Club
9. Juan Arce, de la Real Sociedad.
10. B. Arancón (neófito), Esperanza.
11. Adúriz (neófito), Real Sociedad.
12. M. Quintanilla, Herrera Sport.
13. L. Artola (neófito), Esperanza.
14. B. Artola (neófito), Esperanza.
15. J. Garmendia (neófito), Esperanza.
16. Martínez, Real Sociedad.

Los distintos trofeos sociales fueron adjudicados de la forma siguiente:

- Trofeo José Ezenarro (cuatro corredores):

  1. C. D. Esperanza, con 18 puntos.
  2. Real Sociedad, con 29 ídem.
  3. Herrera Sport, con 44 ídem.

- Trofeo Pedro González (cinco corredores):

  1. C. D. Esperanza, con 23 puntos.
  2. Real Sociedad, con 45 ídem.
  3. Herrera Sport, con 66 ídem.

- Trofeo Andrés Ormazábal (seis corredores):

  1. C. D. Esperanza, con 42 puntos.
  2. Real Sociedad, con 62 ídem.

- Trofeo F. Asuero (ocho corredores):

  1. C. D. Esperanza, con 77 puntos.
  2. Real Sociedad, con 102 ídem.

- Trofeo M. Lartigue (neófitos):

  1. C. D. Esperanza, con 19 puntos.

### Academia Corte de París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

PUEN PASTOR, 11, 2.º — Teléfono 1-39-62

### Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.  
NARRICA, 12 — Teléfono 1-18-00

### Ocasión

Se traspasa en condiciones, por tener que dejar el negocio, un establecimiento de bebidas en el barrio de la Florida, de Hernani, llamado Bar Elícegui-Berri. Informarán en el mismo.

### Delineante

se ofrece para toda clase de trabajos dentro o fuera de la ciudad. Muy práctico en construcciones de obras y en cualquier clase de dibujo.  
Para informes, dirigirse por escrito a esta Administración, iniciales A. B.

### R. Sáenz Alonso

OCULISTA  
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6  
BOULEVARD, 11, tercero.



### EN EL MODERNO

El partido a remonte.—Jugábase el domingo por la tarde en el frontón de Atocha, a donde acudió numeroso público, aunque no tanto como en el partido de Abrego, un interesante partido, en el que contendían Irigoyen y Salaverria II, rojos, con saque del once y medio, contra Jurico e Iturain, azules, con saque del diez y medio. Las desventajas de Irigoyen eran manifiestas, pero a pesar de ellas la "cátedra" exteriorizó sus simpatías por el navarro, dando el dinero por él en proporción de 40 a 32.

No hubo más que una igualada: en el tanto 1. A partir de ahí, Irigoyen y Salaverria salieron por delante y ganaron fácilmente el partido, dejando a sus contrarios en el tanto 23.

La victoria no pudo ser más rotunda y la confianza depositada en Irigoyen se vio recompensada.

Irigoyen jugó muy bien, aunque no desarrolló el juego del domingo anterior, principalmente porque no le fué necesario. De saque se apuntó doce tantos y perdió cinco. En el peloteo hizo gala de sus clásicos fatigazos, además de colocar la pelota castigada con gran acierto.

Salaverria II hizo el mejor partido de su vida de pelotari. Fué el digno compañero de Irigoyen; remontó admirablemente y descartó casi siempre a Jurico. Colocó la pelota y él siempre estuvo colocado, muy seguro en el resto y castigando de firme, como pudiera hacerlo el mejor zaguero. Se reveló, además, como gran rebotista y fué tan perfecta su labor, que puede decirse que en la zaga no hubiera habido nadie el domingo que le superara.

Jurico, por su parte, puso gran empeño en la lucha. Quiso vencer y su voluntad se manifestaba bien claramente; pero era descartado continuamente, sin que pudiera entrar a pelotas. Cuando alguna caía en su cesta era para entregarla, porque había de emplear una táctica puramente defensiva. Es natural que en estas condiciones, su labor resultara deficiente.

Iturain también jugó con gran interés, pero los contrarios dominaban. Salaverria II se había erigido extraordinariamente y delante tenía el formidable enemigo Irigoyen. Esto hizo que muchas pelotas le cogieran descolocado para el resto de saques, en el peloteo y en el rebote.

Como es de suponer, el partido careció de interés, sin que se viera ni un solo tanto peloteado.

El segundo partido.—Por el estilo del anterior, aunque se jugó algo más y hubo tantos más espectaculares.

Jugaban Pasiego y Salaverria I, rojos, contra Echániz y Zabaleta, azules, sacando los delanteros de los cuadros once y medio y diez y medio, respectivamente.

Dinero azul, en proporción de 40 a 36. Salieron por delante, al principio, Pasiego y Salaverria, que llegaron a establecer y mantener diferencias de cinco a siete tantos, lo que hizo que se diera el dinero por ellos—en vuelta casi repentina—, doble a sencillo.

Colocáronse los rojos en el tanto 7 por 1 los azules; luego, 15-10; por último, 19-12. Pero Echániz y Zabaleta fueron recuperando los tantos de diferencia y llegaron a provocar la igualada primera en el tanto 26, con nuevos empates a 27—23—29 y 30. A partir de aquí, los favoritos del principio, Echániz y Zabaleta, se impusieron con su juego y llegaron al final cuando Pasiego y Salaverria tenían apuntado el tanto 39. Es decir, que los azules se apuntaron veinte, por nueve los rojos.

Echániz y Zabaleta jugaron superiormente, sobre todo a partir de la segunda decena. Pero Zabaleta fué quien mejor jugó, quien hizo destacar la labor de dominio.

Pasiego también jugó mucho y bien, con un desarrollo regular, que quebró el juego irregular de Salaverria I, que empezó muy bien y terminó haciéndolo muy mal.

El partido a punta.—Se concertó un tercer partido, a punta y a cuarenta tantos, entre Bravo y Mendizabal, rojos, contra Barruti y Solavarieta, azules, con saques respectivos de los cuadros once y medio y diez y medio.

Dinero rojo, 40 a 36. Después de igualarse los bandos en los tantos 10, 13, 15, 16, 18, 19, 20 y 21, avanzaron los rojos favoritos y se apuntaron el tanto 40 cuando sus contrarios tenían 31.

Partido muy interesante, muy bonito, en el cual los cuatro pelotaris desarrollaron un juego muy vistoso y competido, lo que despertó el entusiasmo del público.

### EN PAMPLONA

El domingo por la tarde jugaron en el Euskal-Jai, Bastarria y Guelbenzu contra Arce y Ezponda y ganaron los últimos, que dejaron a sus contrarios en el tanto 38 para 50.

Luego contendieron Patrio y Guruceaga contra Mendaza y Yancel, y también los primeros ganaron el partido, dejando a los otros en el tanto 38.

### EL CAMPEONATO DE "AMATEURS"

El partido definitivo de selección de puntistas para el torneo de pelota que dentro de unos días ha de jugarse en Barcelona, llevó el domingo por la mañana mucho público al frontón Moderno. Ofrecía este encuentro de punta la novedad del debut de Gaudencio Cortés, el delantero de quien se tenían inmejorables referencias y que había de luchar contra el joven Lizarraga, pelotari hábil y muy destacado en el "amateurismo" local.

Lizarraga con Bengoa, haciendo faja colorada, contendían contra Cortés y Gabarain, azules.

Al comenzar el encuentro se podía observar que los colorados conocían mejor la cancha y estaban más familiarizados con ella. Esto y el juego desplegado por Lizarraga, hizo que se adelantaran hasta colocarse en 16 ellos por 10 los rojos. Al llegar a estas alturas, Cortés reaccionó, se afirmó y consiguió la primera igualada en el tanto 18 y 19, para avanzar nuevamente los rojos, quienes en otro arrancada de Cortés se vieron alcanzados de nuevo en el tanto 28, para empatarse en el 29 y en el 30. Ya aquí el bando azul se impuso, aunque seguido de cerca de los rojos, que consiguieron el último empate en el tanto 37.

El último despegue correspondió a los azules, quienes en una soberbia arrancada consiguieron dominar netamente al contrario y dejarlo en el tanto 40 cuando ellos terminaban el encuentro.

Este partido, sumamente interesante, fué más un duelo entre los dos delanteros, que desplegaron un juego distinto: de habilidad, Lizarraga, de empuje, de codicia, de serenidad, Cortés. Lizarraga jugó muy bien en el curso de todo el partido, pero Cortés superó en calidad de juego,

en eficiencia. Cortés fué quien marcó casi todos los tantos para su bando, distinguiéndose en los saques y en un maravilloso remate. Su juego fué de regularidad, de una regularidad segura.

Bengoa, el zaguero rojo, ponía mucho empeño pero se veía una gran diferencia con su compañero. Jugó bien en los comienzos del encuentro, pero luego estuvo fallón.

Gabarain, el compañero de Cortés, estuvo desorientado hasta los últimos quince tantos. Estuvo anulado en el curso de casi todo el partido. Sin embargo, al final jugó muy bien, acompañó al delantero admirablemente y se apuntó dos o tres tantos preciosos.

El público aplaudió constantemente a los dos delanteros por su excelente labor, que estuvo tejida de jugadas preciosas.

Jugóse a continuación el partido de campeonato de pala, partido sin interés alguno, en el que Oyarzabal y Adarraga, del Fortuna, pusieron de manifiesto su superioridad sobre Almandoz y Belio, a quienes dejaron en el tanto 38 para 50.

Luego se jugó un partido amistoso a mano, entre Amezueta y Lasa, que ganaron el partido, contra Oyarzun y Goicoechea, a quienes dejaron en el tanto 14.

Los partidos de ayer El partido a remonte.—Jugaban este partido Lasa y Altuna, rojos, con saque del once y medio, contra Solaverri y Salaverria II, azules, sacando del diez y medio.

Se registraron igualadas en los tantos 1, 8 y 13 para salir por delante los rojos y llegar al tanto 50; término del encuentro, cuando sus contrarios tenían 31 tantos.

Este partido tuvo un muy relativo interés. Al principio parecía que había de ser competido, pero cedieron los azules (entre los cuales figuraba Solaverri, que debutaba tras larga ausencia) y el partido fué fácil para los colorados.

El partido a punta.—Partido parecido al anterior. Lo jugaban Urizar y Gazaga, rojos, contra Barruti y Solavarieta, azules, sacando los dos delanteros del cuadro once.

El dinero salió por los azules en proporción de 40 a 32.

Tres igualadas solamente se registraron en el partido, en los tantos 7, 8 y 10, para adelantarse

definitivamente los rojos, quienes obligaron a dar vuelta al dinero y llegaron al tanto 50 cuando sus contrarios tenían apuntado el tanto 39.

Urizar, como otras veces, tuvo una gran tarde y ayudado eficazmente por Gazaga pudo ganar el partido con relativa facilidad.

Partidos para hoy.—A remonte, Lasa e Iturain contra Echániz y Salaverria I; a punta, Acta y Gazaga contra Barruti y Solavarieta.

Partidos para mañana.—Irigoyen y Zabaleta contra Abrego e Iturain; Jurico y Salaverria II contra Pasiego y Zumeta.

### EN EIBAR

El domingo por la tarde, con numerosa concurrencia, se jugaron en el Frontón Astelena los partidos de pelota a mano.

El primero entre Mallavia y Artamendi, rojos, sacando del uno, contra Chicuri y Artazo, del tres, con faja azul.

El dinero por estos últimos subió 20 a 12, pero al igualarse a 3 se voceó a la par con tendencia roja.

Los azules, sin embargo, salieron por delante por desecierlo de los mallavianos, y llegaron a marcar 19 por 6. Todos los corredores se hallaban ya mudos, cuando los mallavianos hicieron una arrancada y ganaron nueve tantos seguidos marcando 45 por 19 y poniendo en gran movimiento a los corredores.

No sucedió nada malo, pues Chicuri y Artazo llegaron al final dejando en 16 a Mallavia y Artamendi.

—En el segundo partido contendían Chiquito de Lequeitio y Murua, libre, contra Uria y Echániz I, del tres.

Dinero por estos últimos 20 a 14.

Resultado muy competida la primera decena, pero igualados a 13, se le notó a Murua que se le había enfrenado la mano derecha, circunstancia que sus contrarios aprovecharon para llegar al tanto 22, dejando en 16 a Chiquito de Lequeitio y Murua.

—El miércoles jugarán Zabaia, Mallavia, Peru y Altuna, cuya combinación anunciaremos mañana.—T. Echaluze.

### EN BILBAO

El domingo se jugaron los siguientes partidos: Por la mañana se jugó un magnífico partido a mano en el que contendieron Zabaia y Altuna contra Peru y Mondragonés.

Este partido fué una lucha encarnizada entre

los dos bandos, cuyo final fué de una extremada intensidad en la lucha.

Al fin ganaron Zabaia y Altuna solo por un tanto.

A continuación jugaron a pala Gallarta II y Arrigorriaga mano a mano. También fué un partido de gran lucha, pero en la última decena se destacó Gallarta, quien ganó el encuentro por tres tantos.

Por la tarde jugaron el primer partido Amoreleta II y Unamuno contra Izaguirre y Urzay. Fué otro partido competidísimo, que ganaron los primeros por un solo tanto.

—Ayer jugaron Chistu y Campos contra Urru II y Zornoza. Ganaron estos últimos por cuatro tantos.

Luego jugaron Arenas y Begoñés IV contra Albeniz y Berriz y ganaron los primeros por un tanto.

—Ayer jugaron en el Euskal-Jai Aguirre y Chidoz contra Irigoyen y Arbeloa, quedando estos últimos en el tanto 43 para 50.

### EN VITORIA

En el Frontón Vitoriano jugaron el domingo los hermanos Atano II y VII contra Arrieta y Ormazábal.

El encuentro, que estaba concertado a 22 tantos, empezó con alguna competencia. Registrándose varias igualadas en la primera decena, y a partir del tanto 12 se adelantaron los segundos, que se apuntaron el tanto de la victoria por diez de ventaja.

Se distinguió del cuadro el zaguero Ormazábal. Su compañero, bien.

Atano II se lesionó de la mano derecha, utilizando en casi todo el partido la izquierda.

Su hermano, debutante en la cancha vitoriana, causó muy buena impresión.

En algunos momentos recordaba su juego al de su hermano el campeón.

PARA EL TORNEO DE BARCELONA La Federación de Navarra de Pelota ha hecho la designación de los jugadores que han de representarla en el torneo pelotístico organizado en Barcelona con motivo de la Exposición.

A pala se representarán los jugadores Martínez y Sáinz; a remonte, Huerte y Lusarreta, y a mano, Fagoaga y Echeverri.



## ¡Un "Kodak"! ¡Qué alegría!

No hay nada comparable a la alegría que se experimenta al abrir el estuche y contemplar tan delicado presente. Un "Kodak" es un regalo útil, elegante, que se agradece de veras y se recuerda luego con cariño y gratitud por la persona obsequiada, cada vez que ésta lo utiliza para perpetuar sus gratos recuerdos en bellas fotografías "Kodak". Si usted quiere proporcionar a aquellas personas a quienes profese realmente afecto

## Felices Pascuas,

regádeles Ud. un

# "Kodak"

Un placer para el que lo regala. - Una alegría para el que lo recibe.

Unos minutos son suficientes para aprender a manejar un "Kodak"

En todos los buenos establecimientos de artículos fotográficos hallará usted:

"Kodaks", desde 45 ptas. - "Brownies", para niños, desde 21 ptas.

Kodak, Sociedad Anónima. - Puerta del Sol, 4. - Madrid.



**"La Voz" en Rentería**EN LA SOCIEDAD RECREATIVA  
«LAGUN-ARTEA»

El sábado se reunió en Junta general, acordando obsequiar, como en años anteriores, a los asilados con una comida el día de Reyes, y a los niños del Asilo con juguetes y dulces, para cuyo objeto queda abierta la lista de suscripción para los socios y los que quieran inscribirse, aun no perteneciendo a la Sociedad, en los locales del café de la misma.

Hoy, Nochevieja, se celebrará para despedir el año una fiesta íntima, en la que se comerán las clásicas uvas.

Los señores nombrados para regir la Sociedad durante el año 1930 son los siguientes: don Antonio Ayllón, presidente; don Roque Ezenarro, vicepresidente; don José Viliars, secretario; don Francisco Uralde, tesorero; don Ángel Michelena, vocal-contador; y don Prudencio Gorospe, don Ricardo Ramiro, don Nicolás Muguerza, don José A. Picabea y don Paulino García, vocales.

No lo olvide: Para comprar bueno y barato "EL PARAISO" :: URBIETA, 13

**DE SOCIEDAD**

Han marchado a Barcelona D. Timoteo Echeverría, don Pedro Indaberea, don Carmelo Recarde, y don Antonio Areizaga.

—Hemos tenido el gusto de saludar, procedentes de la ciudad condal, a doña María Azúa y su esposo, don Sotero Aguirreurreta, que en unión de su primer hijo han venido a pasar las Pascuas entre sus allegados.

**EL ÚLTIMO DOMINGO DEL AÑO**

Fue desapacible, triste y húmedo, como casi todos los de diciembre, más propio que para andar por la calle, para estar tranquilo en sitio seco y abrigado.

A pesar de ello, a los que bailaban en la plaza Consistorial, bajo los paraguas, les parecía que esto no tiene importancia.

Los cines se vieron muy concurridos, especialmente el Reina Victoria, donde "El conde de Montecristo" hizo las delicias de los aficionados a la fantasía novelesca, quedando pendiente la curiosidad de los cineastas de la tercera y cuarta jornada que se proyectarán el día de Año Nuevo.

En el On-Bide también gustó mucho "Amor entre nieve".

Los amigos del fútbol se vieron algo chasqueados por jugarse en Tolosa el partido que en un principio se pensó jugar en Larzábal entre el Euzkalduna y el equipo tolosano.

**CIRCULO RECREATIVO**

Para despedir dignamente el año se ha organizado un festival que dará comienzo a las diez y media de la noche, y en el que los asistentes serán obsequiados con un vino de honor, repartiéndose las clásicas doce uvas al sonar las doce de la noche.

El día 4 de enero, a las nueve y media de la noche, el Cuadro dramático del Centro Burgalés pondrá en escena la obra de Linares Rivas, en tres actos, "Mal año de lobos", con el siguiente reparto: Mariblanca, señorita Pepita Huerta; Zaquesa, señorita Riveiro; Deme-

**NOTICIAS**

**CIRCULO VALLISOLETANO.** — Esta noche, de diez a una de la madrugada, se celebrará en los salones de esta Sociedad castellana un festival, que será amenizado por un pianista, acompañado por el violinista señor González Pérez.

Para conmemorar al salida y entrada de año se obsequiará a todos con las clásicas doce uvas.

A este festival (concierto-baile) pueden asistir las familias de los asociados que vengán acompañadas o presentadas por un socio. En la entrada se exigirá rigurosamente el carnet de identidad o el último recibo de mes.

**VINO MOSTO "NATURA"**

Zumo de uva esterilizado, delicioso al paladar, ideal para los niños.

Venta en comestibles y farmacias, y Casa Elícegui Hermanos (Legazpi, 4 y 6).

**REGISTRO CIVIL.**—En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Morillas Olasagasti, María Larzábal Goñi, Luis Arizmendi Echave.

Defunciones: Fructuoso Eizmendi Alberdi, María Recalde Echeveste, Fernando Pozo Soto.

**POR CAZAR GAVIOTAS.** — Por haber sido sorprendido cazando gaviotas en el río Urumea, frente a los almacenes de la estación del Norte, fué denunciado Carlos Mercader, que en otras ocasiones también ha sido visto disparando con una escopeta a las gaviotas.

**BANDA «LA ARMONIA».** — En junta general ordinaria celebrada el día 27 del corriente, quedó la Directiva constituida de la manera siguiente:

Presidente, don Joaquín Beill; vicepresidente, don Pedro Iriarte; secretario, don Luis Ranero; tesorero, don Eulalio Vergara; contador, don Miguel Tardaguila; vocales: don Hermógenes Medina, don Marcos Tambo y don Manuel San Sebastián; director, don Valerio de la Iglesia; subdirector, don Tirso Díaz.

tría, señorita Julia Huerta; Braulio de Gondomar, señor Rodríguez; Romualdo, señor Renost; Mateo, señor Ramallo; Nicolás, señor Paris; Marcos, señor Calle.

**ESTA NOCHE, EN EL CIRCULO LIBERAL**  
Ayer se reunió la Directiva del Círculo Liberal, acordando celebrar esta noche, como despedida del año, un baile familiar que dará comienzo a las nueve de la noche.

La reunión promete verse muy concurrida. Amenizará el baile la orquesta "Los Incantables".—C.

**ARROLLADO POR UN AUTOMOVIL.** — A mediodía de ayer fué arrollado en la calle Urbietá por un automóvil que conducía un médico de esta localidad, el niño de cinco años Miguel Pérez, que salía de las escuelas de Amara. Conducido en el mismo automóvil a la Casa de Socorro, fué asistido de erosiones en ambas piernas.

Desde el benéfico Centro pasó a su domicilio, en la plaza de Easo, letra B.

El automóvil es de la matrícula de San Sebastián 7.274.

**URIARTRIL DR. GRAU**

Cura Artritis, Reuma, Gota. Es el mejor disolvente del ácido úrico.

**DONOSTI-ZARRA.** — Hoy, martes, al objeto de festejar Noche Vieja, se celebrará en el domicilio de esta Sociedad un baile-festival, amenizado por el pianista señor Azpeitia con acordeón y piano. Para mayor aliciente se entregará poco antes de las doce a todos los concurrentes un paquete conteniendo doce granos de uva.

El festival empezará a las diez y media, terminando a la madrugada.

—Mañana, Año Nuevo, baile con jazz-band.

**Véndese Vitamin Fruit Puré**

En comestibles y farmacias, y Casa Elícegui Hermanos (Legazpi, 4 y 6).

**COLONIA SALMANTINA.** — Esta Colonia celebrará junta general mañana, miércoles, día 1, a las once de la mañana, con el siguiente orden del día:

Lectura de actas, renovación de Directiva, revisión de cuentas y proposiciones generales.

ES ruega la asistencia del mayor número de socios posible.

**CENTRO BURGALÉS.** — Con motivo de fin de año se celebrará hoy, a las once de la noche, una reunión familiar, que será amenizada por un pianista. A las doce se obsequiará a la concurrencia con las clásicas uvas.

**SOCIEDAD UMORE-ONA.** — Siguiendo tradicional costumbre, con motivo de la salida y entrada de año se celebrará con la misma brillantez de años anteriores un gran baile.

La orquestina que con tanto éxito ha actuado en anteriores festivales, es la encargada de amenizar el de esta noche.

Como Noche Vieja, se darán las clásicas uvas.

**Estufa**

de gasolina, se dará muy barata. San Marcial, 8, 1.º

**"La Voz" en Eibar**EL BAILE DEL CASINO DE LA AMISTAD  
Y MUSICAL BRETON

Siguiendo la costumbre anual, el Casino de la Amistad y Musical Bretón ha organizado en honor de sus socios y familiares de los mismos, un baile para despedir el presente año y recibir al de 1930.

**NOTICIAS DE ARTE**

El jueves marchará nuevamente a Madrid para reanudar sus estudios de canto con el maestro don Ignacio Tabuyo, el joven de esta localidad don Federico Artamendi.

—Apenas ha anunciado LA VOZ el concierto que tendrá lugar el miércoles por la tarde en el Coliseo Bedia, de Mondragón, a cargo de la violinista Albina Madinaveitia, han sido muchos los aficionados a la música y admiradores de la joven artista, que han demostrado deseos de asistir a la villa de Mondragón, para recrearse con el arte de esta violinista.

**ENFERMO**

Se encuentra enfermo de algún cuidado nuestro buen amigo don Juan Echeverría, padre del medio izquierda del Athletic de Bilbao, Roberto.

Hacemos votos por su inmediata curación. —Se halla también enfermo, de alguna gravedad, y ha sido sacramentado ayer por la mañana, el reputado fabricante de armas don Martín Antonio Basearán.

**EN EL FRONTON ASTELENA**

Para el día primero de año, la Empresa de este frontón ha organizado los siguientes partidos, que comenzarán a las tres y media:

Primero. Zabala y Chiquito de Mallavia, sacando del 3, contra Peru y Mallavia I, sacando del 2.

Segundo. Los hermanos Echániz, sacando del 3, contra Uría y Chiquito de Durango, sacando del 4.

**Despedida del año 1929  
Restaurant Rodil**

Aparte de su abundante carta, ha seleccionado una exquisita cena Americana, Menú, 10 pesetas.

Seis ostras Marennes

Consumé de gallina en taza

Cazuela angulas de Aguinaga

Nousette de Veau a la Rodil

Espárragos salsa Mayonesa

Capón Gran Duquesa

Coup de jack

Friandises

Frutas variadas

Servicio, como acostumbra esta casa.—Se reservan mesas.—Obsequio de las clásicas uvas.

Durante la cena, gran concierto de música y bailables con la grafonola eléctrica VIVA TONAL COLUMBIA.

**ALMACENES LASAGABASTER****San Marcial, 35**

(esquina a Urbietá)

SUCURSAL:

SUCURSAL:

Miracruz, 16 (Barrio de Gros)

P.º de Alfonso XIII, 52 (Antiguo)

**GRAN QUINCENA ECONOMICA****DEL 2 AL 17 DE ENERO**

Siguiendo nuestra ya tradicional costumbre, tenemos el gusto de comunicar a nuestra numerosa clientela y público en general que en los días 2 al 17 de enero, celebraremos la única y verdadera

**Gran Quincena Económica**

con una considerable rebaja de precios en todos los artículos.

**Señora,** no deje de visitar durante los días señalados estos Almacenes, en la seguridad de que efectuará usted compras en condiciones increíbles

**Almacenes Lasagabaster**

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

El precio por inserción diaria de los "Anuncios Económicos" es de UNA PESETA, sufriendo un recargo de VEINTICINCO CENTIMOS en los casos en que para los informes o claves medie la Administración. El espacio máximo de estos anuncios no excederá de CINCO PALABRAS, y su importe se abonará en el acto de ordenar su inserción.

ABRIGOS y pelizas. Casa Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12. Miracruz, 6.

ADMITENSE huéspedes con o sin pensión, y se alquilan gabinetes amueblados. San Martín, 42, primero.

AGENCIA B. Pastor. Coloca gratis chicas informadas, moralidad, dentro, fuera. Antigua y acreditada. Necesito buenas camareras.

AGENCIA B. Pastor. Dispongo 40 casas para todo; 14 cocineras; 15, hoteles y bares; 6, para niños.

AGENCIA B. Pastor. Disponemos buenas nodrizas, amas secas y niñeras; señoritas alemana, rusa y españolas, hablando francés.

AGENCIA de Juana Ayala, calle Easo, 49. Ofrece muchachas para todo, cocineras, doncellas y todo personal doméstico. T. 43.408.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Hacen falta cocineras, dos primeras doncellas para fuera, chicas para bar y todo Biarritz, buen sueldo.

AL COMERCIO: Antes de reparar las básculas consultar con Samsó. Garantiza la reparación, no engaña. S. Martín, 58. T. 4-28-57.

ALEMÁN. El 10 de enero comenzarán cursos de alemán para adultos de ambos sexos. Dirigirse: Colegio alemán. Calle Nueva, 1.

ALQUILASE EN HERRERA local propio para industria o garaje. Informarán: Bar Huelci, número 12.

ALQUILO camas para dormir a 0'75 ptas.; limpio y plancho toda clase de ropas. Informarán: Easo, 22, cuarto, izquierda.

ALQUILO local para automóviles usados, 7 pesetas mes por cada coche. Reparaciones y venta. Tomás Illarramendi.—Hernani.

ALQUILO local 280 m., 150 ptas.; piso, 47'50 mes. Ategorrieta; local pequeño, 65 mes, y piso, 135 mes, en Usandizaga, 21, portero.

ALQUILO habitación amueblada en 35 pesetas, o dos interiores, vacías, en 30 pesetas. Peña y Goñi, 44, primero, B.

ALQUILO 80 ptas. mes villita con terrano para tener 1.000 gallinas, o vendo barata. Tomás Illarramendi.—Hernani.

AL REY del jamón Serrano, Trévez y Jabugo, Morcillas de Estella y asturianas recibe todas las semanas. Pescadería, 3. T. 4-22-98.

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, medallas pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivill; Vergara, 8.

APARATOS de ocasión baratos, maleta y de botina. Industrial Fonográfica. Rentería.—Frente al quiosko de la música.)

APRENDIZ, hace falta en la peluquería de la calle Embeltrán, número 17.

BOLSOS y paraguas. Los modelos más bonitos, precios económicos, de señora, caballero y niños. Petit Paris. Urbietta, 39. Sánchez.

CAMARERAS, buen hotel para fuera, disponemos; necesito sirvienta París, Barcelona y Madrid. Agencia B. Pastor. Telf. 4-13-06.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

CLARA URANGA, profesora en partos. Pensión para embarazadas. "Villa Shanti-ene". Ulla (por el Matadero). Teléfono 4-45-78.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

CUOTAS: Equipos a medida veintidós prendas, precios económicos. Casa Heras; calle de Easo, 4. Teléfono 11.802.

DESEA PENSION señorita honorable, estable, única huésped, casa poca familia. Pagaria 30 a 35 duros. Ofertas A. O. esta Admón.

DESEO huéspedes desde 4 pesetas; pensión completa, trato familiar, buenas camas, asensor y baño. Usandizaga, 17, 5.º, izquierda.

DESPERTADORES de bolsillo, pared y soframesa, centenares formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill; Vergara, 8.

DISCOS gramófonos y muebles de ocasión. Casa que más barato vende. Compra y venta de los mismos. Iñigo, 5.

DOÑA ANGEL CANTONER. Profesora en partos. Consulta y pensión. Moraza, 3, segundo, izquierda.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinchas y cucarachas 0'90 todo. Nav. S. Lorenzo, 12.

"EL AS" del bacalao, recibe el mejor, de curación natural. "Rocal", "Escocia" y Lanza Pascadería, 3. comestibles finos. T. 4-22-98

EN CASA tranquila se alquilan uno o dos gabinetes a poca familia, Urbietta, 49, cuarto, izquierda.

EN CASA particular alquilanse habitaciones con o sin pensión, estables o temporada. San Marcial, 5, segundo.

GRAMOFONOS a 5 duros. Pongo cuerdas y toda clase de arreglos. Plaza de las Escuelas, número 1, vaciador.

HACE FALTA aprendiz para recados. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA chico para recados, de 15 a 18 años, que sepa montar en bicicleta. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA un aprendiz con algún conocimiento en el oficio. San Martín, 13, taller de básculas "Riata".

HIPOTECA. Tengo 150 y 175.000 ptas. para colocar al 5 y 5,25 % 1.ª hipoteca, finca esta ciudad. Arocena. San Martín, 36. 3.º de 4 a 6.

JOVEN, buenos informes, sabiendo francés, mecanografía, contabilidad y buena letra, se ofrece capital. Pasajes o Irún. Razón: VOZ.

JOVEN, con informes, para correspondencia, traducciones francés, contabilidad y mecanografía, se ofrece por horas. Razón: VOZ.

MATRIMONIO con dos niños, admitiría huéspedes; precio económico. Peña y Goñi, 44, cuarto, C.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill; Vergara, 8.

MUJER formal, necesitase servicio casa, de diez a cuatro, incluyendo comida. Churrusa, 10, cuarto.

NECESITO 75.000 y 35.000 ptas.; garantizaré con finca en 1.ª hipoteca; se pagará interés el 7 por 100 al año. Legazpi, 9, primero.

NODRIZA 22 años, leche 30 días, se ofrece para criar en su casa. Dirigirse a D. Antonio Alberdi.—Placencia

NOVELAS, se leen cómodamente en casa suscribiéndose semigratis a Biblioteca Aurora. Guetaria, 15, primero.

OCCASION. "Singer" buenas, baratas y para sastres; todas piezas; arreglo gramófonos y compro papeletas. P. Escuelas, 1. Vaciador.

OCCASION. Torpedo "Peugeot" 5-HP., 4000 kilómetros recorridos, toda prueba; ptas. 3.000. Alejandro Apellániz. (Eibar). Teléfono 3-67.

OCCASION. Vendo terrenos con saneamiento, 5 pesetas metro. Terrenos para huertas, a 2 pesetas metro. Tomás Illarramendi.—Hernani.

PELLIZAS, trajes obrero, camisas, pantalones, género punto, chalecos, medias, calcetines. Petit Paris. Urbietta, 39. Sánchez.

PERDIDA cola de piel, en el barrio de Eguía. Se gratificará: Eguía, letra E, segundo, izquierda.

PERDIDA de un pendiente con colgante. Gratificarán su entrega en la calle Vergara, número 8, quinto.

PERDIDA reloj-pulsera con correa, mercado S. Martín. Urbietta. Alderdi-Eder a G. Echagüe. Gratificarán: San Marcial, 13, 3.º, deha.

PLANTA baja, alquilase calle Mayor, 115 pesetas mes; propia peluquería señoras. Informarán: Mayor, 21, portería.

PULIDOR se desea. Informarán en esta Administración.

QUIERE Vd. aprender taquigrafía, mecanografía e idiomas? Dirigirse a Loyola, 5, la mejor Academia.

RETRATESE en Foto Iberia; 6 bonitas fotos pasaporte, desde 1'50; 6 retratos postal fina, 5 ptas. Entrega rápida. Colón, 9. (Gros.)

ROBOS, incendios, etc., evítanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill; Vergara, 8.

SABAÑONES. Se evitan y desaparecen usando Oselina Casadevante. Pesetas 1'50 frasco. Garibay, 13, bis, farmacia.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros.)

SASTRE; hechuras de traje o gabán, 25 ptas.; con forros, 40. Cortador de 1.ª; vueltas y reformas económicas. San Bartolomé, P., 2.º

SASTRERIA económica. Trajes medida desde 65 ptas.; gabanes desde 40; tejido abrigos desde 5 pesetas. Petit Paris. Urbietta, 39.

SE ALQUILA en la Avenida local para tienda con sótano. Informarán: Oquendo, número 13, primero.

SE ALQUILAN gabinetes económicos o se toman huéspedes. Trueba, 9, tercero, deha.

SE ALQUILA piso. Calle Fermín Calbetón, número 38. Informarán: San Gerónimo, 18.

SE ALQUILA solar con cubierto, para almacén o guardar "autos"; sitio céntrico. Usandizaga, 21, portero.

SE ALQUILA una hermosa habitación sin muebles, económica. Calle General Arteche, letra D, quinto, A. (Barrio de Gros.)

SE ALQUILA un gabinete con una cama, económico. Carquizano, 6, quinto, D.

SE DAN VUELTA a trajes caballero; especialidad gabanes y gabardinas, y se planchan trajes. Easo, 19, segundo, izquierda.

SE DESEA gramófono para ocho o diez días, alquilado. Dirigirse: Manuel. Teléfono número 1-34-12.

SE DESEAN huéspedes para todo el año; pensión completa desde 3 ptas; habitaciones a la calle. Urdaneta, 22, segundo, derecha.

SE DESEAN 2 huéspedes únicos, en casa poca familia; cuarto baño, primer piso, habitaciones exteriores. S. Martín, 39, 1.ª, deha.

SE DESEA piso céntrico o Gros, con baño; renta, unas 100 ptas. Ofertas por escrito, a iniciales A. O a esta Administración.

SE LIMPIAN trincheras y trajes de caballero a 4 y 5 ptas., en 24 horas. Zubietta Hermanas. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA chico de 14 a 15 años. Zubietta, 41, tienda.

SE NECESITA mujer de 40 a 50 años, para casa de poca familia. "Villa Martina" (junto al Banco de San Sebastián). Pasajes.

SE NECESITA piso exterior, céntrico, de 100 a 125 ptas.; cuarto baño. Informarán peluquería Alcalde. San Martín y Guetaria.

SE NECESITA urgente empleado oficina que conozca a la perfección el francés y mecanografía. Ronda, 5, 2.ª, deha.; de 7 a 8 tarde.

SEÑORITA, da lecciones francés; clase alterna a 6 pesetas al mes. Peña y Goñi, 41, quinto, izquierda.

SEÑORITA, desea un profesor o profesora de baile. Ofertas a esta Administración a R.

SE TRASPASA hotel bar-restaurant con tres pisos, poca renta, sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

SE VENDE camioneta "Citroen" 5-HP., propia para panadería o ultramarinos. Autonomía, número 11, bajo.

SE VENDE equipo de Ingenieros, completo, en 110 pesetas, y bicicleta en 100 pesetas. Sánchez Toca, 7, tercero, izquierda.

SE VENDE una motocicleta "Indian" 5-HP., Scout. Informarán: Gran Vía, B, garaje.

SE VENDE un gramófono y discos sueltos. San Bartolomé, 19, quinto.

TRAJES, a 3 ptas. se limpian y planchan de señora y caballero; especialidad en pieles y trincheras. Callejón de Arroca, B, tercero.

TRAJES buzo, todas las calidades, precios y colores. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12. Miracruz, 6.

TRAJES caballero y niño, paño y dril, todos tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12. Miracruz, 6.

TRINCHERAS e impermeables en sus clases popular, popularísima, 1.ª y Zehnas; plumas, 15 ptas. Recomendada Petit Paris. Urbietta, 39.

500 MODELOS diferentes en relojes de pared, cuco y codorniz; carillones de varias campanas. Relojería Estivill; Vergara, 8.

## PIEZAS DE RECAMBIO para

501-503-509-RENAULT-CITROEN-BERLIET

Luntas de culata. Segmentos de pistón.-Flectores cardán

San Sebastián -CASA EGIDO, Moraza- Teléfono 1-17-70

## SOLDADURA AUTOGENA

DE TODAS PIEZAS

Carters y blocs  
por especialista

GARAGE MEXICO

Avda. Alfonso XIII, núm. 14 (frente Kursaal). Telf. 1-37-27.

Cartelera de  
espectáculos

FRONTON MODERNO. — Interesantes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero, a remonte, Lasa e Iturrain contra Echániz y Salavarría I; segundo, a punta, Acha y Gazaga contra Barruti y Solavarría.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Compañía cómico-dramática Francisco Morano. A las seis y media de la tarde, la comedia en tres actos "Mi padre no es formal".

TEATRO DEL PRINCIPE. — Compañía de zarzuelas y operetas Victoria Pinedo. — Funciones para hoy, martes: A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, a opereta en tres actos "Benamor".

SALÓN MIRAMAR. — Sesiones cinematográficas para hoy a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche. "Diario Metro núm. 8" y la original película en siete partes "Padre e hijo".

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. "Noticiario Fox 21" y la película en seis partes titulada "Luna de miel".

TEATRO TRUFA. — Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche: "Enciclopedia núm. 17" y la interesante cinta en seis partes "En el mar lejano".

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO. — Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Tomaduras de pelo" (cómica) y la humorística producción en seis partes "Marqués en Comandita".

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

DANCING LA BOMBILLA. — Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

## Achicoria "El Bosque"

ELABORACION ESPECIAL

DOLENCIAS DEL ESTOMAGO

## Magnesia "Roly"

CURA SIEMPRE LA HIPERCLORHIDRIA  
Y CALMA EL DOLOR

## PARA Medias y calcetines

Vda. de VICENTE MERINO

El mejor surtido y el más económico  
— NARRICA, 6 —

VINOS SUPERIORES

ALMACEN DE

## JUAN GABARAIN

Teléfono 1-40-62

Calle 31 de Agosto, núm. 38.

Servicio a domicilio

HERIDAS, LLAGAS, QUEMADURAS,  
CORTES, SABAÑONES, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAN LIQUIDO "JEIL". Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. Ptas. 1,00 tubo (encarnado).—En Farmacias y droguerías. Agente Gral.: N. SALLES, Apartado 199 BARCELONA.—Representante en SAN SEBASTIAN: R. ORTEGA, Prim, 14

Galleta asturiana gribada, cok, erraj carbonizado sin tufo ni humo; leñas, ciscos

ANTRACITAS

## "El Trust Minero"

CALEFACCIONES

Plaza Easo, 1.—Telf. 1-39-34

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARGAL, 8 Y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



La Diputación provincial está celebrando sesiones—de esas sesiones de fin de año en que hay que despachar asuntos que tienen que tomar estado oficial antes de que comience a regir el nuevo año—y en las cuales hay cosas de verdadero interés para los contribuyentes guipuzcoanos.

Ha destacado la casi prodigalidad en las subvenciones. Algunas, como la concedida a la Sociedad de Estudios Vascos, aun aumentada en el mismo momento de su concesión, no ha sido ciertamente demasiado copiosa; otras se han concedido a peticiones de un determinado color que en la Santa Casa tiene siempre una cordial acogida... Al Ayuntamiento donostiarra se le ha condecorado una trampa en el impuesto de espectáculos, como si se tratase de un empresario insolvente.

Digna de todo aplauso la actitud de la Diputación rebajando la contribución en determinadas tarifas del impuesto de utilidades y mucho más digna de aplauso todavía la rebaja en algunas tarifas de las Cédulas personales, rebaja que muchas veces se ha solicitado desde estas mismas columnas, obediendo a los alaridos de dolor, más que clamores, de los contribuyentes de pequeña categoría a los cuales se les obligaba a pagar el inútil documento como si fuesen potentados. La Comisión de Hacienda de la Diputación merece la gratitud de los que no tenemos arriba de dos pesetas.

Pero, en cambio de esto, ¿a qué amargas reflexiones se presta la labor de los que incidentalmente representan a los guipuzcoanos! Ni una sola palabra se ha pronunciado en el salón de sesiones acerca de las dificultades con que las Provincias Vascongadas están tropezando en la marcha administrativa. Ni una sola palabra acerca de las amarguras del último viaje a Madrid, donde no se han ojeado ni siquiera esas buenas palabras que a nada comprometen y que a todos se prodigan.

¡Silencio absoluto para los más interesados! No ha bastado para romperlo un requerimiento de la opinión pública; no ha influido en el ánimo de los representantes de la Diputación ante el Gobierno la alarma de los guipuzcoanos ante los peligros que flotan en el ambiente... ¿Qué obligación tienen ellos de hablar? ¿Qué derechos tienen los otros para saber?

Un año más ha dejado transcurrir la Diputación sin querer resolver dos asuntos de gran importancia: el de la organización de un servicio de extinción de incendios en la provincia y el de la solución del conflicto, siempre latente, en el Hospital de San Sebastián, que si de derecho es Hospital municipal, "de hecho" en su mitad es Hospital Provincial.

El primero, ni siquiera ha sido abordado: duerme en la cartera de una comisión que se formó hace más de dos años y que desde entonces no ha dado señales de vida.

El segundo, si se abordó y hasta tuvo la suerte de que recayese en él un acuerdo afirmativo... pero condicionado. Para que en San Sebastián se construyese en Gran Hospital, conjuntamente entre la Diputación y la Junta de Beneficencia, era preciso subvencionar previamente a dos hospitales, precisamente en los distritos de dos de los tres señores diputados de la comisión encargada de hacer los estudios y crear unos quirófanos de urgencia en casi todos los hospitales de la provincia.

El acuerdo se cumplió escrupulosamente en lo referente a las subvenciones y en su casi totalidad en lo referente a los quirófanos de urgencia. En lo que se paralizó casi en absoluto fue en lo que afectaba al Hospital de San Sebastián, que era y es lo más urgente.

Un año ha transcurrido sin que la Comisión que la Diputación nombró para ponerse de acuerdo con la Junta de Beneficencia se haya reunido con ésta más que una sola vez. No ha sido posible celebrar ninguna otra reunión, a pesar de los insistentes requerimientos de ésta, que está ya a punto de convencimiento de que se encuentra ante un caso de resistencia pasiva.

A creer a la Junta de Beneficencia—y no tenemos motivo para lo contrario—ha llegado, o está a punto de llegar, al aburrimiento. Pero...

Censurable, muy censurable, es la actitud de la Diputación, bien sea por apatía o por una deliberada resistencia pasiva. Pero tampoco sería justo proclamar libre de pecado a la Junta de Beneficencia. Porque también se peca por omisión y la Junta debe—y puede—requerir una solución, que, por rápida que sea, no hará olvidar ni recuperará el tiempo perdido.

Porque mientras se discute de parte de quien está la culpa de que el problema no se resuelva, hay enfermos a los que en las puertas del hospital se les dice "que vuelvan otro día, a ver si hay cama".

Y esto, póngase la disculpa que se quiera, es muy lamentable y justifica todas las campañas.

¿Qué verdad es eso de que no hay cosa como saber esperar!

Hace algunos meses, cuando aparecieron en el Gran Casino unos llamativos cartelones en los que nuestro Centro de Atracción y Turismo anunciaba la apertura de otros Casinos en playas que hacen un grandísimo quebranto a San Sebastián y en cuyos cartelones se anunciaba, mal velado por unos transparentes papelititos, una enorme atracción, de la que San Sebastián carece, a requerimiento de muchos donostiarra llamamos la atención del alcalde y del Comité del C. de A. del T. acerca del hecho de que con el dinero donostiarra se estuviese haciendo la "reclame" de sus enemigos.

No faltó quien officiosamente nos dijera que se trataba de un servicio de carácter mutuo, puesto que aquellos Casinos también anunciarían nuestras atracciones en el momento en que a ello se les requiriese.

No satisfizo la contestación ni a nosotros ni a nadie, pero ante tal manera de argumentar y de entender los intereses donostiarra, no tuvimos otro remedio que conformarnos.

Otras muchas veces hemos llamado la atención

acerca de la forma extraña que tiene el C. A. T. de fomentar el turismo, puesto que en vez de atraer a los que se dejen el dinero, se esmera en convidar y gastarse el de los donostiarra con unos señores que vienen de paso "a admirar las bellezas de San Sebastián", los cuales, si no se hacen lenguas de nuestra amabilidad, son unos ingratos. ¡Hay que ver: después de obsequiarlos!

Ahora ha redactado una nota en la que ofrece toda clase de detalles y facilidades para que los donostiarra y los que no lo son puedan ir a dejar su dinero a Luchon.

¡Y viva la Señora Pepa y vaya dinero al C. de A. del T.! — GORROGHA.

## ¿Estamos ante un conflicto serio?

Si en todas las esferas no reina la reflexión, la mesura y la templanza, podemos estar—según rumores que hasta nosotros llegan—, ante un conflicto que pudiera ser de graves consecuencias, máxime en estos momentos en los que parecen ser ciernen peligros sobre lo que todos los vascongados debemos defender sobre todas las cosas.

A consecuencia de un reciente acuerdo municipal que ha sido muy discutido y que ha sido recurrido en alzada, parece que se han adoptado temperamentos de energía, que han trascendido y hallado eco, fuera de los términos del Ayuntamiento de San Sebastián y de la provincia de Guipúzcoa y que, no tardando, han de verse llevados a la práctica.

Pero no es ahí donde está precisamente la gravedad del conflicto.

Según se dice, en San Sebastián se han celebrado reuniones de gremios, en las que se han examinado cifras comparativas de los impuestos que pagan los guipuzcoanos, con los que se pagan por los habitantes de otras provincias de régimen común. Parece también que entre los gremios no ha habido conformidad acerca del procedimiento a seguir, estimándolo alguno como muy peligroso.

Repetimos que si en todas las esferas no reina la reflexión, la mesura y la calma, podemos estar abocados a un serio conflicto.

Pensemos todos en lo que a todos nos interesa!

## En Bríncola Herido en un choque de trenes

El domingo, a las doce, ocurrió en la estación del Norte de Bríncola, un accidente ferroviario. Un tren mercancías que llegaba de la estación de Otzaurte, chocó contra un motor eléctrico que se encontraba parado.

El accidente se debió a que los discos se encontraban rotos en el momento de entrar en agujas el mercancías, y disparados los coches de aviso.

El maquinista del motor eléctrico, llamado Consuelo Corcuera, de 41 años, resultó con heridas de consideración en la cabeza y pierna derecha, siendo asistido con toda urgencia, primeramente en el botiquín y a continuación por el facultativo de la villa.

Los demás empleados resultaron ilesos. El motor resultó con desperfectos de importancia, siendo llevado a Zumarraga para su reparación.

El resto del material no sufrió desperfectos.

A la media hora de ocurrido el accidente, quedó expedida la vía.

## La subvención del Estado al Hospital civil y Escuela de Artes y Oficios

En la reunión de la Junta de Beneficencia, celebrada a las seis y media de la tarde de ayer en el Ayuntamiento, el alcalde dió cuenta de haber hecho efectivos dos importantes libramientos de subvenciones concedidas por el Estado.

La más importante es de 150.000 pesetas, con destino a la Junta de Beneficencia, para realizar obras de ampliación y mejora en el Hospital de San Antonio Abad. Estas obras se llevarán a cabo en los pabellones destinados a enfermos tuberculosos, convenientemente aislados, como ya es sabido, del benéfico establecimiento.

La otra subvención es de 5.000 pesetas, con destino a la Escuela de Artes y Oficios.

En la reunión de la Junta de Beneficencia se despacharon asuntos de trámite.



## San Sebastián hace 30 años

31 DICIEMBRE 1899. — A pesar de que en los días anteriores había arreciado el temporal, el año se despidió con un tiempo primaveral. El más templado y alegre de todos los días de aquel invierno. La animación en los paseos fué de verdadero día de fiesta. La Nchevieja se celebró en la ciudad con extraordinario júbilo. En el Casino Easonense celebraron una gran cena los socios del Club Náutico para inauguración de su nuevo local. Como este día la reunión familiar no es tan obligada como en la Nochebuena, en muchos restaurantes se sirvieron más cenas que durante el resto del año. A pesar de la animación que por la noche hubo en las calles, no se registraron incidentes desagradables. Únicamente en una sidrería del barrio del antiguo promontorio una disputa dos individuos, que se dieron un "atracon" de golpes. Los dos resultaron contusionados, asistidos en la Casa de Socorro. En la Plaza de Toros hubo un baile de fin de año, con el concurso de la Banda de música La Unión. Como de costumbre, se rifaron regalos, pero esta vez consistieron en dulces, flores y tabacos. También se celebró un baile animadísimo en el Salón Variedades, del barrio de Gros. Por la noche hubo un concierto en el que se lució la triple Felisa Burrio. En el Teatro Principal—este pobre teatro que hoy no tiene licitadores al concurso de arriendo—se pusieron en escena, por la tarde, las obras "Divorcémonos" y "Juez y parte", y por la noche "El sombrero de copa" y "La caja". Con todo este programa se despidieron los donostiarra del año 1899.

Continuaban de mala suerte los pescadores que se dedicaban a la pesca de besugo. Las embarcaciones se vieron obligadas a terminar pronto sus tareas, por un viento fuerte que soplaban con insistencia en alta mar. Por esta causa solamente entraron a puerto 150 kilos del sabroso pez. La fracción de diez kilos se vendió a 1.170 pesetas. Uno de los vapores de la flotilla pesquera, el "Mamelena número 3", sufrió en la máquina una seria avería cuando se encontraba a considerable distancia de tierra. Otro "Mamelena" lo remolcó hasta puerto, sin que ocurriera nada más desagradable.

## COMO EN NISA O ASI



El ilustre proyectista Joshe Mari Pagazabongaza, cuyas iniciativas publicadas en este diario han merecido el caluroso aplauso de todos los donostiarra, propone al C. A. T. unos festejos de Carnaval para el año próximo. «Como en Nisa o así ya tendríamos», subraya Joshe Mari.

Para ello pretende establecer el disfraz obligatorio, otorgando premios a las máscaras y a los gorros de papel. Alarde musical con las bandas disfrazadas, concurso de automóviles engalanados, carrozas, premios a los balcones mejor adornados, corrida de toros bufa en la plaza de la Constitución, etc. Y como número más saliente, durante los días de Carnaval algunos conocidos varones de la ciudad saldrán a la calle sin careta, y se otorgarán valiosos premios a quien los grea conocerlos.

No tenemos ningún inconveniente en dar publicidad, una vez más, a una luminosa idea de nuestro buen amigo. Y recordamos al C. A. T. que si le deja un momento libre la tarea de «atraer» turistas a Luchon—Superbagnères, estudiando estos fantásticos Carnavales donostiarra ideados por el genial e incomprendido proyectista Joshe Mari Pagazabongaza ¡Quién sabe si de esta manera invade San Sebastián una legión de turistas de los que no dan propinas de perra gorda ni regatean en las tiendas!...